القرآن

جزء عمّ

អាល់គួរអាន

ប្រែសំរួល
ជាភាសាខ្មែរ

International Islamic Federation
of Student Organizations

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

IN THE NAME OF ALLAH
THE MERCIFUL THE COMPASSIONATE

القرآن

معاني
تفسير

جزء عمّ

بـاللغـة الكمبوديـة

الاتحـاد الإسلامي العالمي
للمنظمات الطلابية
١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م

អាល់គួរអាន

ប្រែសំរួល
ជាភាសាខ្មែរ

I.I.F.S.O.

1407 A. H. - 1987 A. D.

بسم الله الرحمن الرحيم

القران

អាល់គួរអានប្រែសម្រួលជាភាសាខ្មែរ

قال الله تعالى : (إِنَّ هَٰذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ) الاسراء
មានន័យថា ៖ ពិតប្រាកដ អាល់គួរអាន (القرآن) នេះ វានឹងបានចង្អុលបង្ហាញទៅចំពោះ ផ្លូវដែលមហាត្រង់ត្រូវ ។

قال الله تعالى (وَنُنَزِّلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ)
មានន័យថា ៖ ហើយយើងបានបញ្ចុះអំពីអាល់គួរអាននោះ ជាថ្នាំស័ក្តិសិទ្ធ សំរាប់ព្យាបាល ហើយនិងផ្តល់សេចក្តីបរមសុខ ទៅចំពោះបណ្តាអ្នកមានជំនឿ (អ្នកមូមីន) ។

وقال عليه الصلاة والسلام : (أَشْرَافُ أُمَّتِي حَمَلَةُ الْقُرْآنِ) الترمذى
មានន័យថា៖ ល្អប្រពៃណាស់ អុំម៉ាត់របស់អញណា ដែលបានលើកតំកើង អាល់គួរអាន ។

وقال عليه الصلاة والسلام : (مَنْ قَرَأَ حَرْفًا مِنْ كِتَابِ اللهِ فَلَهُ حَسَنَةٌ وَالْحَسَنَةُ بِعَشْرِ أَمْثَالِهَا، لَا أَقُولُ الم حَرْفٌ، وَلَكِنْ أَلِفٌ حَرْفٌ وَلَامٌ حَرْفٌ وَمِيمٌ حَرْفٌ) البخارى
មានន័យថា ៖ អ្នកណាបានសូត្រហើយ មួយតួអក្សរ អំពីគម្ពីររបស់អល់ឡោះ ដើម្បីសំរាប់អ្នកនោះឯង បាន មួយសេចក្តីល្អ ហើយមួយសេចក្តីល្អនោះឯង បានទ្វេរឡើងទៅដល់ដប់ (១០) នៃការល្អរបស់វានោះ , អញគ្មានថាទេ គឺអញលើកថា الم នេះជា មួយតួអក្សរនោះទេ ; តែអញហៅវិញគឺ (ا) នេះជា មួយតួអក្សរ ។ (ل) នេះជាមួយតួអក្សរ ហើយនិង (م) នេះ មួយតួអក្សរដែរ ។

وقد قال عليه الصلاة والسلام : (تَرَكْتُ فِيكُمْ مَا إِنْ تَمَسَّكْتُمْ بِهِ لَنْ تَضِلُّوا بَعْدِي أَبَدًا كِتَابَ اللهِ وَسُنَّتِي) متفق عليه
មានន័យថា៖ ខ្ញុំបានប្រគល់ទុករួចហើយហើយក្នុងចំណោមអ្នកឯងទាំងអស់គ្នានេះ ពិតប្រាកដ បើប្រសិនណាជាអ្នកឯងទាំងអស់គ្នានេះ

មានកាន់ខ្ជាប់ខ្លួននឹងវា ប្រាកដជាគ្មានទៅវង្វេងទេ អ្នកឯងទាំងអស់គ្នា
នោះ ព្រោះថាវត្ថុពីរអញដែលជាសាធារណ៍ វានោះឯងគឺគម្ពីរអល់
ឡោះ (كتاب الله) ហើយនឹងផ្លូវដំណើររបស់អញ(سُنَّتِي)។

بسم الله الرحمن الرحيم

អថាមុខ

الحمد لله رب العالمين ، نحمده ونستعينه ، ونستغفره ، ونعوذ بالله من شرور انفسنا وسيئات اعمالنا ، من يهد الله فلا مضل له ، ومن يضلل فلا هادي له .

والصلاة والسلام على خاتم الانبياء والمرسلين محمد بن عبد الله وعلى اله وصحبه ، ومن اهتدى بهديه ، واقتدى بسنته ، وعمل عملا خالصا لله رب العالمين .. وبعد :

ពួកយើងខ្ញុំទាំងអស់គ្នានេះ សូមគោរពថ្វាយ ព្រមទាំងមានក្តីថ្លែងអំណរគុណ និងសរសើរទៅចំពោះ អល់ឡោះជាម្ចាស់ដ៏លើសលុបមានឫទ្ធិបុទ្ធក្នុងកៃតនិងមានមហាអំណាចគ្រប់គ្រងទាំងអស់ផង ។

មនុស្ស , សត្វ ឬវត្ថុ ជាតិសាសន៍និងមនុស្សទៀតលោកក៏ដោយដែលពុំមានជឿ ឬក៏រលាយភ្លាត់បង់សាសនាទៅវិញនោះ ក៏ស្ថិតនៅក្រោមអំណាចព្រះចេស្ដា របស់អល់ឡោះជាម្ចាស់ទាំងអស់ ។

ដូចមានព្រះបន្ទូលរបស់អល់ឡោះ បានពោលថា :

قال الله تعالى : (وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَٰوَٰتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ) سورة الجاثية ، ٢٢ .

មានន័យថា: អល់ឡោះ បានបង្កើតហើយ ភពផែនដីនិងភពមេឃ ដោយសេចក្តីពិត ហើយដើម្បីនឹងតបស្នងដល់ទៅទាំងអស់គ្រប់ៗវិញ្ញាណ ឲ្យ អំពើល្អនិងអាក្រក់ដែលប្រព្រឹត្តធ្វើមកហើយ, ហើយបណ្ដាអ្នកទាំងអស់នោះ គេមិនធ្វើបាប ឬមិនខានលើអ្នកទាំងអស់ នោះឡើយ ។

ដោយសារព្រះកេរ្តិ៍នូវភាព ថ្លៃថ្នូររបស់ទ្រង់ដែលមានគេហៅ-
-យ ទ្រង់បានតាក់តែងបង្កើតមនុស្សលោក ដោយសមសួនល្អ
លើសលុប អស់ពីសត្វរបស់ភ្ញៀវផ្សេងៗទៀត ។
ដូចមានព្រះបន្ទូលរបស់អល់ឡោះ បានពោលថា :

قال الله تعالى : (لَقَدْ خَلَقْنَا الإِنْسَانَ فِى أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ) سورة التين ٤،٠

មានន័យថា : ពិតប្រាកដ យើងបានបង្កើតមនុស្សលោកនោះក្នុង សភាពរូបរាងកាយ ដ៏ល្អប្រពៃ ។

ដូចនោះដែរ ការសមសួនដែលមានទ្រង់បានដំរង់ មនុស្សលោក ដោយទ្រង់បង្កើតឲ្យមនុស្សលោកនោះ មានវិញ្ញាណនិងឋានៈខ្ពង់ខ្ពស់ ជាងសត្វផ្សេងៗដទៃទៀត នោះទ្រង់ក៏តាក់តែងរហូត មានក្រ- ដីកាដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ឲ្យទៅកាន់ ដ៏ល្អប្រពៃវិញ នោះឯងគឺ មហាម៉ាត់ណាពីរបស់ អល់ឡោះ (រ៉ស៊ូល. អល់ឡោះ ។
ដូចមានព្រះបន្ទូលរបស់ អល់ឡោះ បានពោលថា :

قال الله تعالى : (وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ) سورة الانبياء ١٠٧ •

មានន័យថា: យើងមិនបានបញ្ជូនអ្នកឯង (មហាម៉ាត់ណាពី) លើកលែងតែ ដើម្បីនាំផ្តល់សេចក្តី សុខក្សេមក្សាន្ត សំរាប់ពិភពលោកទាំងមូល។

សេចក្តីសុខក្សេមក្សាន្ត ដ៏មានឈ្មោះនោះ ក៏ដោយសារ ឥស្លាម ពិតមានរបៀបរបបប្រពៃណី គោលការណ៍ និងលក្ខខណ្ឌការណ៍បំពេញ គឺ សំរាប់គ្រប់គ្រងជីវិត ដើម្បីនាំផ្លូវដំណើរ ដោយបានសមរម្យទៅតាមរបៀប ជីវភាពអ្នកដទៃ នោះឯងហើយ គឺជាច្បាប់ សំរាប់ប្រព្រឹត្តរបស់ មនុស្សលោក ទោះបីទ្រង់បានបញ្ជូនទៅអោយរ៉ស៊ូល របស់ទ្រង់ ដើម្បីនឹងដឹកនាំ មនុស្សលោកនូវទៅ អោយបានស្ថិតក្នុងសភាពថ្លៃថ្នូរ

ដោយតាមវិន័យក្រិត្យក្រម គតិលំអៀង នោះឯងគឺ គម្ពីរគួរអាន (القرآن)។
ដូចមានព្រះបន្ទូលរបស់អល់ឡោះ ត្រាស់ថា :

قال الله تعالى : (الٓر ، كِتَابٌ أَنزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَىٰ صِرَاطِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ) سورة ابراهيم ١ ٠

មានន័យថា៖ الر នេះហើយគឺជា មហាគម្ពីរដែលយើងបានបញ្ចុះហើយទៅ ទៅលើលោកឯង(មូហាំម៉ាត់) ដើម្បីអ្នកឯងបញ្ចេញមនុស្សលោក អំពីភាពងងឹត(ល្ងង់ខ្លៅ, ទាសមិនស) ស្ទើរស្លាប់ ចេញឆ្ពោះទៅរកពន្លឺរស្មីព្រះត្រាស់ (និពានរីដ្ឋា, សំឡេង) ដោយការយល់ព្រមអំពីម្ចាស់របស់ពួកគេទាំងអស់នោះ ទៅតាមផ្លូវរបស់ម្ចាស់ដែលមានឫទ្ធិបុណ្យ ទៀតមហាសរសើរ។

ដោយការគិតពិចារណាតាមការបង្ហាញអោយឃើញច្បាស់លាស់ ហើយ គោរពនីតិច្បាប់ផ្សេងៗ ប្រាកដមានហេតុផលដែលថា មុនពេលយុវវ្ចាប់រហ័ស នឹងលម្អស់ក្រោយ ការសច្ចៈប្រព្រឹត្តការនឹងជំរុញ ដោយព្រមបញ្ញាស្រឡាញ់ ចុះលក អោយមានពលោក ដើម្បីជួយសង្គម ទាំងសេចក្តីត្រូវមកតែហើយ ហើយនឹងសេចក្តីរីកចំរើនរបស់ព្រលឹង ទៅដល់មនុស្សលោក។

ដូចមានព្រះបន្ទូលរបស់អល់ឡោះ ត្រាស់ថា

قال الله تعالى : (فَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ، وَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ) سورة الزلزلة ، ٧ـ٨ ٠

មានន័យថា៖ ដើម្បីដូចនោះ អ្នកណាៗហើយ ដែលបានប្រព្រឹត្តការល្អ ទោះបីតិចនឹងទម្ងន់ ហ្សារ៉ាស់ (ទំងន់ = ធូលីដីល្អិត) គេនឹងបានឃើញហើយការល្អរបស់គេ, ហើយអ្នកណាៗហើយ ដែលបានប្រព្រឹត្តការអាក្រក់ ទោះបីតិចនឹងទម្ងន់ ហ្សារ៉ាស់ (ទំងន់ = ធូលីដីល្អិត) គេនឹងបានឃើញហើយ

ការសាក្សីរបស់វា ។

ពីនោះ លោកព្រះម្ចាស់ លោកបានបើងមានការ ចាប់ភ្លឹកគិតដល់ដំណោះ ពាក្យល្អ និងពាក្យអាក្រក់នេះឯង ជាពាក្យដែលគម្ពីរ ជាលេខភ្លឺគ្រាការ របស់អុលឡោះនោះ ទាំងរូបរបស់ទ្រង់ ដើម្បីក្រោនខ្ញុំដារម្ហូនគាប់ស្ងួន សោយសព្វទ្រង់របស់ទ្រង់ណោះឯង បើល្អ នឹងគេគាប់ស្លូបនឹងក្តីសុខដ៏អស្ចារ្យ ក្នុងគម្ពីរឋានសួគ៌ បើប្រសិនអាក្រក់នោះវិញ នឹងត្រូវលង់ទៅក្តីល្វីងក្តៅ ជាថ្មីបំពិតក្នុងគម្ពីរឋាននរក ។ ហើយបញ្ជូលពីនេះបាន ពាក្យដែលគម្ពីរ ជាច្រើនទៀត ក្រោនខ្ញុំរោបបឃើញដាវ ពីពាណលាយបានល្អិតល្អ ការរបស់ទ្រង់បានបញ្ជាក់ ម្ចាស់បានតែងនៅវិញ ។

ដែកលោះ ប៉ុបភ័ណលាក់ណាយ នៅដែកមានមនុស្សគាត់ខ្លះ មានចិត្តរឹងរ៉ះ ពីព្រោះបានលង់ស្រប គ្រប់ប៉ុនោះទៅជាជួលដែក ប្រព្រឹត្តអំពើបាបបង្ហាញបើកខ្លួន ប្រឆាំងតទល់ម្ចាស់វិញ បែបណេះទ្រង់ក៏សម្ដែងក៏ពីញៀត ដើម្បីអោយអ្នកទាំងនោះអោយឃើញពិតពីពាណាសិកប្បន ។

ដូចមានព្រះបន្ទូលរបស់អុលឡោះ បានណាលថា ៖

قال الله تعالى : (لو انزلنا هذا القران على جبل لرايته خشعا متصدعا من خشية الله ، وتلك الامثال نضربها للناس لعلهم يتفكرون)
(سورة الحشر ، ٢١)

មានន័យថា ៖ បើប្រសិនណាជាយើងបានបញ្ចុះ ហើយ អាល់គួរអាន (القرآن) នេះទៅលើភ្នំ ប្រាកដជាអ្នកឃើញបានភ្នំទៀតហើយភ្នំនោះ មានសភាពគោរពលំទោន ដួល ធ្លាក់ធ្លាយ ដោយសារតែក្តីភ័យខ្លាចញាប់ញ័រ ចំពោះ ម្ចាស់ អុលឡោះជាម្ចាស់ ពាក្យទាំងការប្រៀបធៀបនោះ យើងបានលើកឧទាហរណ៍សំរាប់មនុស្សលោក ដើម្បីអោយពួកគេយល់ពីការ មានការពិចារណា ។

ហេតុដូច្នេះហើយទៀត សូមលើកគម្ពីរដែលជាភាសាខ្មែរ រឹងត្រាះស្តាប់

ជាប់ពីលើខ្លួននោះ ក្នុងពេលបញ្ជារបស់ទ្រង់នោះឯង ក៏ញ័រខ្លួនបែកចេញ ព្រួយ ក៏ក្លាយទៅជាកាបញ្ចេញ ដោយសារការតាមផ្លូវព្រះបារមីរបស់ទ្រង់ ជាម្ចាស់នៃឈើង ដូចស្លាបទៅពីមនុស្សលោកបើងទៀតនេះ ដែលមានរូបកាយកាយ ដោយសភាពនៅឡើយ មានការរស់នៅរបស់គេនោះ ប្រៀបបាន ដូចជាទឹកដែលស្ថិតនៅលើស្លឹកឈើ កាលណាពេលណាមានខ្យល់ហួរបក់ ស្លឹកឈើនោះ បង្គួចតំណក់ទឹកនោះ នឹងភ្លាម ធ្លាក់ចុះ ពីលើស្លឹកឈើនោះឯង តែប៉ុណ្ណោះ ។

ដូចមានព្រះបន្ទូលរបស់អល់ឡោះ ទ្រង់ពោលថា :

قال الله تعالى : (كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ) سورة آل عمران ١٨٥ .

មានន័យថា : រាល់ៗជីវិត នឹងតែងតែត្រូវភ្លក់រសជាតិស្លាប់មិនខានឡើយ។

ដោយការស្លាប់នេះ មានប្រការដែលសំខាន់ ជាច្រើនបំផុត ត្រូវកំណត់ពេលវេលា ហើយទៀតផង គ្មាននរណាម្នាក់ដឹងថាពេល ណាដែលត្រូវស្លាប់ទេ គ្មានឡើយ មុំត្រូវទៀតការកំណត់ពេលក៏បាន តាមវិន័យ ទៅពេលណាដែលត្រូវកំណត់ហេតុ

ដូចមានព្រះបន្ទូលរបស់អល់ឡោះ ទ្រង់ពោលថា :

قال الله تعالى : (.... فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ) سورة النساء ١٤١ .

មានន័យថា : ដើម្បី អល់ឡោះនោះហើយ ជាអ្នកកាត់សេចក្តីរវាង ពួកអ្នកទាំងអស់គ្នា នៅថ្ងៃ ក្តីយាមៈកាល (ឃៀ)

ហើយពេលនៅតាមបរិបទរបស់មនុស្សលោកឈើង ត្រូវតែមានល់ ព្រោះអាចដឹងនូវគោលការណ៍រស់នៅ ហើយនឹងការលើ -យកចិត្តរបស់ខ្លួន ក្នុងប្រព្រឹត្តទៅបែបណានោះ ដែលមានសាលា ស្ងប់ស្ងៀមនៅនៅ ដោយមាន សាស្ត្រាចារ្យ (الفا) និងការរៀនមេរៀន

បង្កើតហើយព្រះគ្រងហើយ ហើយទៀតសំរាប់ព្រះបញ្ញាក់ឲ្យមើលសួរ ហើយ ចែបបលះហើយ យើងជាខ្ញុំក៏ត្រូវបង្កើតគំនិត អោយបានសិក្សា អំពីវាលរៀបរបៀបឲ្យឃើញច្បាស់លាស់នោះដែរ ដើម្បីអាចស្រីសំរាប់ខ្លួនយើង នោះទៅបាន ។ អាល់គួរអាន (القرآن) នោះ គឺជាពាក្យពិសិដ្ឋរបស់អល់-ឡោះ ដែលទ្រង់បានផ្តល់ទៅលោកយេហ៊ល់ នាង:(ណាពី) មូហាំម៉ាត់ នោះ តាមរយះទេវ:(جبريل) ជាភាសាអារ៉ាប់ ។

ដើម្បីអាល់គួរអាននេះជាភាសាអារ៉ាប់ដែលបណ្ដះហើយ ដើម្បីឲ្យជាប់ជិតជាប់យល់ពីអោយបានច្បាស់លាស់នោះ ល្អត្រូវតែនរណាហើយ បានរៀនចេះភាសា អារ៉ាប់ ដែលជាភាសាគួរអាននោះហើ-យ ដើម្បីអាចព្យាករបកប្រែការតំរូវការសភាពនៃខ្លឹមសារនោះបាន ។

ដូចមានព្រះបន្ទូលរបស់អល់ឡោះ បានពោលថា:

قال الله تعالى : (انا انزلنه قرانا عربيا لعلكم تعقلون) سورة يوسف ٢

មានន័យថា: ពិតប្រាកដ យើងបានបញ្ចុះហើយវា អាល់គួ-អានជាភាសា អារ៉ាប់ ដើម្បីអ្នកទាំងអស់គ្នាបានដឹងច្បាស់ ត្រឹមត្រូវល្អតែ ។

បើតាមទៅតាមការយល់ឃើញថា អាល់គួរអាននេះគេជាប់ត្រង់ជាភាសា អារ៉ាប់ដែលបណ្ដះហើយ ហើយមិនមានផលវិបាកទៅដល់អ្នកណាដែលពុំបានសិក្សា ភាសាអារ៉ាប់ដែលជាភាសាគួរអាននេះ ដែលបង្កួចលះហើយ ដើម្បីពួកយើងខ្លះដែលបានសិក្សាដឹងសាសនា ទៅមហាវិទ្យាល័យ នាក្រុងវិហ្សែនដ្ឋរប្រទេសអារ៉ាប់ស៊ីរីនេះ យល់ឃើញដូចនេះ ទើបយកប្រែប្រួលក្បួនរួមផ្សំ ជាមួយអ្នកចេះអក្សរសាស្ត្រ បន្តិចបន្តួចនោះ ចំនិតស្រស់ ហកប្រែចេញ សំរួលពាក្យពេចន៍ ហើយធ្វើការបកប្រែសំរួល អាល់គួរអាននេះ ទៅជាភាសាខ្មែរ សំរាប់អ្នកដែលពុំបានចេះភាសាអារ៉ាប់ដែលជា

កាលណាគេលក់ផ្ទះគេនោះ ដើម្បីគេយល់បានសមស្របពេលព្រះ
បន្ទូលរបស់អល់ឡោះបានពោលថា :

قال الله تعالى : (ولتكن منكم امة يدعون الى الخير ويأمرون
بالمعروف وينهون عن المنكر واولئك هم المفلحون) سورة آل عمران ١٠٤

មានន័យថា : ហើយចូរមានបងប្អូន ពីពួកអ្នកទាំងឡាយរបស់
គ្នា មួយក្រុម គឺជាអស់ ដែលពួកទាំងអស់នោះ បាននាំគ្នាអំពាវ
នាវ ល្អ ហើយពួកទាំងនោះបានប្រើគេឲ្យធ្វើអំពើល្អ ,
ហើយពួកទាំងនោះទៀត ហាមឃាត់ពីអំពើអាក្រក់ដែលគេ
ហាមឃាត់ ហើយបណ្ដាពួកទាំងនោះហើយ គឺជាពួកដែលមានជ័យ
ជំនះក្នុងលោក) ។

ព្រះអង្គក៏មានព្រះបន្ទូលបញ្ជាក់ទៀតថា :

قال الله تعالى : (كنتم خير امة اخرجت للناس تأمرون بالمعروف وتنهون
عن المنكر وتؤمنون بالله) سورة آل عمران ، ١١٠ .

• មានន័យថា : មានហើយពួកអ្នកទាំងអស់គ្នាជាមួយក្រុម ប្រសើរ
ដែលល្អ ដែលគេបានបញ្ចេញសំរាប់មនុស្សលោក ។ បណ្ដាអ្នក
ទាំងអស់គ្នា បានប្រើគេឲ្យធ្វើអំពើល្អ , ហើយអ្នកទាំងអស់
គ្នាបានហាមឃាត់ពីអំពើអាក្រក់ដែល គ្រូវហាមឃាត់ (منكر) ហើយ
អ្នកទាំងអស់គ្នាជាអ្នកមានជំនឿទៅលើព្រះអល់ឡោះ ។

ហើយទៀតព្រះអង្គក៏មានព្រះបន្ទូលបញ្ជាក់ដដែលទៀតថា :

قال الله تعالى : (يا أيها الرسول بلغ ما أنزل إليك من ربك وإن لم
تفعل فما بلغت رسالته) سورة المائدة ، ٦٧ .

មានន័យថា: ដែលអ្នកនាំដំណឹង បំពេញហើយ (الرسول) ត្រូវបង្គាប់
ដល់គេ គឺដែលគេបានបញ្ជាទៅដល់ពួកគេ ពីព្រះម្ចាស់របស់គេ
ហើយពិតប្រាកដ បើប្រសិនណាអ្នកមិនបានប្រព្រឹត្តដូចនោះទេ
ប្រែថាបានថា អ្នកមិនបានដល់ទេ អ្នកមិនបាននាំសាររបស់ទ្រង់ (رسالة)
របស់គាត់នោះ ។

. និងក្រោយមកទៀតបើណាទេ អ្នកនាំដំណឹងរបស់រ៉សូលុលឡោះ (رسول الله)
លោកក៏បានប្រាប់សាសន៍បញ្ជាក់ទៀតដែរ ថា:

قد قال عليه الصلاة والسلام (بَلِّغُوا عَنِّي وَلَوْ آيَةً)

មានន័យថា: ចូរដល់គេ អ្នកនាំទាំងអស់គ្នាពីខ្ញុំ ហើយ
ទោះបីតែ មួយអាយ៉ាត់ (آية) ក៏ដោយ ។

ហេតុនេះហើយតាមព្រះបន្ទូលរបស់ អល់ឡោះ ជាម្ចាស់ ហើយ
និងពាក្យទូន្មានរបស់ ណាពី: (ណាពី) មូហាំម៉ាត់ សុលឡលឡហូ អាឡៃហ៊ិ
វ៉ាសាល្លាំ ដែលបានលោលបញ្ជាក់ខាងលើហើយនោះ ក៏ពួក
យើងខ្ញុំនេះឯងបានយល់ឃើញថា ប្រលោមនិងនិស្ស័យនាំមកនូវ
សំខាន់ដល់បុគ្គលនេះនឹង សំខាន់មិនត្រូវបំភ្លេចឡើយ ហេតុនេះហើយ
ដើម្បីរៀនគម្ពីរសាសនា ។ មិនតែប៉ុណ្ណោះ យើងខ្ញុំក៏បានឃើញពាក្យ
ទូន្មានរបស់អល់ឡោះ មានព្រះបន្ទូលថា:

قال الله تعالى : (إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَى
مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ
اللَّاعِنُونَ) سورة البقرة ، ١٥٩ .

មានន័យថា: ពិតប្រាកដ អ្នកណាៗហើយបានលាក់កំបាំងនូវអ្វីដែល
យើងបានបញ្ជាហើយ ពីការបញ្ជាក់យ៉ាងច្បាស់លាស់ ហើយនិង

ការជម្លៀសបង្ហាញច្រើនណាស់ អំពីយើងបានភាយភាប់ យ៉ាងច្បាស់លាស់ហើយថា
នោះ សំរាប់មនុស្សលោក នៅក្នុងគម្ពីរ (ប៉ាលី) ។ បណ្ដាអ្នកទាំងអស់និងគ្រូ
សូលទ្បោះ ប្រទេសបណ្ដាសារ ហើយ ហើយបរអ្នកទាំងអស់នោះគ្រូបណ្ដាសារ
អំពីអ្នកប្រទេសបណ្ដាសារ ។

យោលទៅតាម ពាក្យសំដី ទ្បោនទាំងប៉ុន្មាន ជាពាក្យដែលមាន
ខ្លឹមសារ សំរាប់ស្រាវជ្រាវអ៊ីរឹក នៅចំពោះមនុស្សលោក យើង ព្រោះថា
សព្រោតាល់តែ យើងនឹង យើងយល់ អំពីភាសារបស់ ជាភាសា
របស់ អាល់គួរអាន នោះដែរ ដើម្បីអាច ក្រេបយកអត្ថន័យនោះ ទៅ
បាន ។ ដោយ យល់ឃើញ យ៉ាងដូចនេះ ហើយ នេះជាកត្តាសំខាន់
សំរាប់ ពពួកយើងខ្ញុំ ដើម្បីបង្កើត ប្រើតែធ្វើការ ប្រែសម្រួលគួរអាន
នេះ ទៅជាភាសាខ្មែរនេះ ទៅ ។ ក្នុងការបកប្រែ សម្រួល គួរអាន ជា
ភាសាខ្មែរ នេះ ដោយសារចុះហេតុផល អំពី៖

១) ដើម្បីឲ្យការចេះដឹង បន្ថែមបន្ថែម ទ្រឹស្ដីឥស្លាម ដល់បងប្អូន
យើងណា ដែលពុំបាន សិក្សារៀនដឹង ភាសា អារ៉ាប់ជាភាសា អាល់គួរអានហើយ
ដើម្បីនឹងការយល់បានដោយ ងាយស្រួលយល់ របស់បងប្អូនយើង សំរាប់ពេល
បច្ចុប្បន្នកាល រហូតទៅដល់អនាគតកាល ។

២) ការនឹកស្រណោះអាលោះអាល័យ ចំពោះបង
ប្អូន អ៊ីស្លាមយើង នេះផងហើយ ដែល លំបាក ព្រោះគ្មានគ្នា
ទៅដែលបានសួរឃើញមុខគ្នា មួយនិងមួយ គ្រានោះនោះ ដើម្បីអានគី
ស្ទាវ គ្មានការកត់ត្រា នឹងពឹងផ្អែក ទៅលើ អ្នកដែលចេះដឹង ផ្នែកសាស-
នា នោះ ដោយគ្មានគ្រូ នេះផង ម្យ៉ាងទៀត គួរអានប្រែសម្រួលជា
ភាសាខ្មែរ នេះ ឲ្យមានទុកជាបម្រើ ក្នុងការចេះដឹង ក្នុងសាសនា ដែលជា
រាប់ជា គួរអាន ឬកម្ពុលស្ត្រាតែម្ដង ។

៣) នឹកឃើញ ថា ខ្លះសមត្ថភាព ដោយស្រាយរកឃើញការ និង
ធ្វើដំណើរទៅជួបមុខ បងប្អូន យើង នោះដោយសារ ពុំបាន ច្បាស់

នោះឯង   ចង់បានការបកប្រែសំរួលគួរអានណាស់ទៅបំពេញការខ្វះខាត
របស់បងប្អូនយើង ដែលស្ថិតនៅឯឆ្ងាយៗ នោះឯង ។

៤) ដោយហេតុឃើញតំរូវដែលជាជាតិដទៃឯទៀតនោះ គេចេះរៀប
ចំបកប្រែសំរួលទៅជាភាសាជាតិរបស់គេរៀងខ្លួន នោះទៅហើយ
ដូចនោះ ពួកយើងខ្ញុំក៏មានចិត្តចង់ធ្វើសោះឲ្យបានខ្លួនជាជាតិដូចគេនោះ
និងគេដែរ ។

ដោយការបង្ហាញអោយឃើញនូវគោលបំណងដោយ
ល្អិតល្អន់ដូចនេះហើយ   ពួកយើងខ្ញុំក៏នាំគ្នាប្រញាប់ប្រញាល់ប្រមូលអោយ
លក្ខណៈបច្ចេក ចង់ក្រុមអ្នកបកប្រែសំរួល អាល់គួរអាន នេះទៅជាភាសាខ្មែរ
នេះទៅ ។ ក្នុងការចង់ក្រុមអ្នកបកប្រែសំរួលគួរអាននេះ ធ្វើ
អោយពួកយើងខ្ញុំមានការពិបាកខ្លាំង ដោយហេតុខ្វះពីពួក
យើងខ្ញុំនេះ ពុំសូវមាន អ្នកចេះទាំងខ្លួនអស់ជាច្រើន ដែលត្រូវមានសមត្ថ
ភាពក្នុងការបកប្រែអោយបានសមស្រួល ។ ការធ្វើនេះត្រូវការ
បន្ទាប់ពីធ្វើ សមស្របទៅតាមសមត្ថភាពរបស់ពួកយើងខ្ញុំនេះឯង
តែប៉ុណ្ណោះ ។ ហេតុហើយត្រូវធ្វើ ពេលវេលាមួយប្រើប្រាស់ដៃ ដោយអស់
កម្លាំងកាយ ចិត្ត គំនិត ដើម្បីដោះស្រាយ ក្នុងកិច្ចបកប្រែសំរួល
អាល់គួរអាននេះ ។ ឯតែប៉ុណ្ណោះ ពួកយើងខ្ញុំ ក៏ត្រូវចំណាយ
លុយកាក់ជាច្រើនដើម្បី បោះពុម្ពនូវបំរុងក្នុងកិច្ចការនេះ ។

ក្នុងកិច្ចបកប្រែអាល់គួរអានក្នុងភាគសាមសិប ([illegible] [illegible]) នេះពួកយើង
ខ្ញុំត្រូវចំណាយពេលវេលាអស់រយៈ ៧ ឆ្នាំដែរ តែដោយហេតុ
ពុំមានកំលាំង ក្នុងពេលឈប់សំរាករៀនគល់សប្តាហ៍ ពោះបាន
ប្រើប្រាស់តែប៉ុណ្ណោះ   ទើបមកដល់ពេលល្អ វិលាអាសាល
ដែលពួកយើងខ្ញុំត្រូវវិលត្រឡប់មកប្រទេស ហើយស៊ូអស់រយៈឆ្នាំ១៩៩០
នេះ ទើបជួបជុំនឹងភៀសខ្លួនទាំងយើងម្នាក់ៗ សៅ: គហៀនគួររបស់
... ដែលមានដើមកំណើតនៅក្នុងវិហារ ... ខេត្ត ...
... គាត់បានចេះអក្សរសាស្ត្រ ...

មានជំពូកដ៏ទំនើបនៃសាសនា ក្នុងកិច្ចការបកប្រែសំរួល អាល់គួរអាននេះ
ទើបស្រុះស្រួល ប៉ុន្តែពុំទាន់បានសាមគ្គីជាមួយការ ដើម្បីអោយបានកើតឡើង
ព្រោយនាំសៀវភៅ ដែលមានដាក់ចំណងជើងថា "អាល់គួរអាន ប្រែសំរួល
ជាភាសាខ្មែរ" ។

ដោយបានឃើញស្រាប់ហើយ យើងទាំងអស់គ្នាក៏ចាប់រៀបចំបង្គួរ
បណ្តាលអោយកើតឡើងយ៉ាងឆាប់ ទាំងគ្រប់ផ្នែកផង ហើយការកែតាក់តែង
ក្នុងផ្នែកអក្សរសាស្ត្រខ្មែរ យើងគឺគ្មានឯកសារ ឬសៀវភៅអក្សរសាស្ត្រ ខ្មែរ
វចនានុក្រម ភាសាខ្មែរ សំរាប់ជួយណោះ ដើម្បីជាជំនួយដល់ការរៀប
ចំសរសេរពាក្យពេចន៍ បន្តិចបន្តួចឡើយ ដែលវិបាកបែបនេះ ហើយដែល
តែមានការខ្វះខាតនឹងនាំអោយមានការខុសឆ្គងមិនខាន ឡើយ ជា
ពិសេសក្នុងពុម្ព ឬ អក្ខរាវិរុទ្ធ ដើម្បីរៀបចំនិងឬជម្រុះពុម្ពអក្សរ
អោយបានល្អ ដើម្បីអោយយើងខ្ញុំ ដែលជាអ្នកជាប់ការនោះ
អោយបានងាយស្រួលនោះ ។ គឺ យើងខ្ញុំសរសេរតាមដែលទាំងប្រកាប
ត្រឹមត្រូវជាទីបំផុត ។

ដូចនេះ យើងឃើញមានការលំបាកជាច្រើនដែលញ៉ាំងអោយ
ខ្ញុំព្រាន់ព្រែន ពឹងពាក់យើងខ្ញុំត្រូវសន្សំអត់ធ្មត់ តស៊ូ
តស៊ូ ដើម្បីអោយបានរួចផុតពីភ័យនិងព្រះបន្ទូលរបស់អល់ឡោះ
ដែលបានពោលថា :

قال الله تعالى : (ولنبلونكم بشيء من الخوف والجوع ونقص من
الاموال والانفس والثمرات وبشر الصبرين) سورة البقرة ، ١٥٥ .

មានន័យថា ៖ ហើយពិតប្រាកដ យើងនឹងសាកល្បង
អ្នកឯងទាំងអស់គ្នា នឹងបន្តិច អំពីសេចក្តីខ្លាច ហើយនឹងការស្រេក
ឃ្លាន ហើយនឹងការខ្វះខាត អំពីទ្រព្យសម្បត្តិ ហើយបំបាត់វិញ្ញាណ
កាយ(ខ្លួន) ហើយនឹង ផលានុផល ; ទៀត ក្តីល់ជូនដំណឹង
មានចិត្តអំណត់ក្នុងចំណោមបណ្តាអ្នកដែលតស៊ូ អត់ធ្មត់ ។

គេយល់ឃើញថែបនេះហើយ ទើបពួកយើងទាំងអស់គ្នានេះ ចំព្រើនកម្រិតជាគន្លងចេញការនេះ លុះក្រោយពេលដែលបានសម្រេចខ្ទិចបំណង ។

ដោយទំរាស់ចិត្តពោរពេញហើយ ក្នុងការរៀបរៀងរបស់ពួកយើងខ្ញុំ នេះឯង ពុំទាន់ក្រៃលែងមានការខ្វះខាតច្រើនគួរ ក្នុងការរៀបរៀង យ៉ាងណា ពាក្យសំដីមួយចំនួនធ្ងន់ សម្ដីខ្លះ ធ្វើកលាៗក៏ដោយនោះ ពួក-យើងខ្ញុំ សូមទោស និងសូមអភ័យទោស ទៅដល់លោកអ្នក បងប្អូនអ្នកអាន ដែលបានឃើញយ៉ាងកំហុស ។

បន្ទាប់មកនេះ ពួកយើងខ្ញុំទាំងអស់គ្នានេះ សូមតែកុលធ្យោះ ជាម្ចាស់ក្រសួងបេក្ខភាពសេចក្ដីសុខនិងសេចក្ដីចំរើន ដែលនៅក្រោមព្រះកេរ្តិ៍៖ បានបង្កើតនេះ ដល់ទៅកោះបរដល់បងប្អូនយើងទាំងពីរប្រទេស ទៀតសូមប្រាប់ហេតុ ដល់បង្ហាញផ្លូវនៃលក្រសៀត្រៀវ ផ្លូវជីវិតរបស់មាននូវ ហេតុប្រយោជន៍ ពួកយើងខ្ញុំនោះ

៚

រយៈកាលនិងសមាសភាព
ក្រុមរៀបរៀងបកប្រែ សំរួល អាល់គួរអាន

ក) សមាសភាពអ្នកជាប់ឈ្មោះដំបូងក្នុងការរៀបរៀងបកប្រែសំរួល អាល់គួរអាន (ប្រែ) ក្នុងឆ្នាំ ១៩៨២ . ៨៦ .

១. ហាជី យូសុះ កូនលោក អាហ្មាត់ហ៊ែរហ៊ែន ដែលបានបន្តវិជ្ជានៅមហាវិទ្យាល័យ អ៊ីម៉ាំ មូហាំម៉ាត់ អ៊ិបនូសាអ៊ូទ (ISLAMIC UNIVERCITY RIYADH) មានសញ្ញាបត្រ ភាសាអារ៉ាប់សុទ្ធ ហើយទទួលសញ្ញាបត្រ ភាសាអារ៉ាប់ផ្នែកវិជ្ជាសាសនាឥស្លាម ។ សព្វថ្ងៃកំពុងតែបន្តវិជ្ជា នៅមហាវិទ្យាល័យផ្នែក ច្បាប់ឥស្លាម (كلية الشريعة)

២. ហាជី មូហាំម៉ាត់ កូនលោក យូសុះ ដែលបានបន្តវិជ្ជានៅមហាវិទ្យាល័យ អ៊ីម៉ាំ មូហាំម៉ាត់ អ៊ិបនូ សាអ៊ូទ ដែលបានសញ្ញាបត្រ ភាសាអារ៉ាប់សុទ្ធ ហើយកំពុងបន្តវិជ្ជាផ្នែកសាសនាតទៅទៀត ។

៣. ហាជី កសិម កូនលោក អាប់ឌុលកើមហ៊ែន ដែលបានបន្តវិជ្ជានៅមហាវិទ្យាល័យ អ៊ីម៉ាំ មូហាំម៉ាត់ អ៊ិបនូ សាអ៊ូទ ដែលមានសញ្ញាបត្រ ភាសាអារ៉ាប់ ហើយទៀតកំពុងតែ បន្តវិជ្ជានៅមហាវិទ្យាល័យ គណៈសាស្រ្តាចារ្យផ្នែកសាសនា

៤. ហាជី ហាំស់ បូត កូនលោក យូសុះ ដែលបានបន្តវិជ្ជានៅមហាវិទ្យាល័យ អ៊ីម៉ាំ មូហាំម៉ាត់ អ៊ិបនូសាអ៊ូទ ផ្នែកភាសាអារ៉ាប់

៥. ហាជី មូហាំម៉ាត់ លាស៊ីន កូន ហាជី យ៉ាក់កូប ដែលបន្តវិជ្ជា នៅមហាវិទ្យាល័យ អ៊ីម៉ាំ មូហាំម៉ាត់ អ៊ិបនូសាអ៊ូទ ផ្នែកភាសាអារ៉ាប់ ។

៦. ហាជី អ៊ីស្មាអ៊ីល កូនលោក អាប់ឌុល ឡាទីស បានបន្តវិជ្ជានៅមហាវិទ្យាល័យ អ៊ីម៉ាំ មូហាំម៉ាត់ អ៊ិបនូសាអ៊ូទ ផ្នែក ភាសាអារ៉ាប់ ។

៧. ហាជី អាស់ ម៉ាត់ កូន លោក ហាសាន់ បានបន្តវិជ្ជានៅមហាវិទ្យាល័យ ម៉ាលិក សាអ៊ូទ រីយ៉ាដ ផ្នែកភាសាអារ៉ាប់ ។

១) សមាសភាពអ្នកនិពន្ធរៀបរៀង សៀវភៅ ភាសាចាមបែប
ភាគ ទាំងពីរ ([illegible]) ក្នុងឆ្នាំ ១៩៥៤ - ៥៥.

១. ហាជីយូសុះ ក្នុងលោក អាប់ឌុលរ៉ោះម៉ាន ដែលមានបញ្ជាក់
នៅតាំងលើស្រាប់ ។

២. ហាជី មូហាំម៉ាត់ ក្នុងលោក យូសុះ ដែលមានបញ្ជាក់នៅ
តាំងលើស្រាប់ ។

៣ ហាជី កសិម ក្នុងលោក អាប់ឌុលរ៉ោះម៉ាន ដែលមានបញ្ជាក់
នៅតាំងលើស្រាប់ ។

ក) សមាសភាពអ្នករៀបរៀងកែសម្រួលសម្រេចចងក្រងជាសៀវ
-ភៅប្រើសម្រួល អាល់គួរអាននេះ រួចជាការស្រេច ក្នុងឆ្នាំ១៩៥៩
ដល់ឆ្នាំ ១៩៦១.

១. ហាជី យូសុះ ក្នុងលោក អាប់ឌុលរ៉ោះម៉ាន ដែលមានបញ្ជាក់តាំង
លើលោះស្រាប់ ។

២. ហាជី មូហាំម៉ាត់ ក្នុង យូសុះ ដែលមានបញ្ជាក់តាំងលើលោះ
ស្រាប់ ។

៣ គម្ពីរ ក្នុងខ្លួនសិស្សាល័យ ជាអ្នកនិពន្ធ អ្នកធ្វើការកត់ត្រា បង្កើត
មកក្នុងធ្វើការកែប្រែកពាក្យមាន, និងសរសេរ ភាគខ្លះក្នុងសៀវភៅ
ទស្សនាវដ្ដី រួបរួមជាតិ ហើយបញ្ជាក់ក្នុងបំពេញកសាលសា
សិស្សាលដីក្នុងបញ្ចៀន ប្រាប់ស្គាល់ការអាន អ្នកជំនាំ ([illegible])
និង អាល់គួរអាន (ប [illegible]) បន្តិចបន្តួចប៉ុណ្ណោះ ។

អ្នកចាប់ផ្ដើមនេះ នៅក្រោមការដឹកនាំរបស់ ហាជី
យូសុះ ក្នុងលោក អាប់ឌុលរ៉ោះម៉ាន ដូចបានបញ្ជាក់រួចមកហើយ
ដែលមានជើងភ័ណ្ឌលៅគ្រប់ ប្រាំងចិនះ ខេត្ត កណ្ដាល កម្ពុជា ។

[illegible]

HJ.AHMAD BIN YAHAYA,PASIR MAS,KELANTAN.MALAYSIA.

[illegible]

9/2/86

លោកហាជីអាប់ឌុលរ៉ះម៉ាន

HJ.ABDUL RAHMAN SIMATUPANG BIN SHAMIUN,KOTA BHARU,KELANTAN,MALAYSIA.

[illegible]

[illegible] (KEDAH) [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

والله اعلم بالصواب

8. 8. 86 [illegible signature]

بسم الله الرحمن الرحيم

جواب ٢ : ترجمهن (نواز حسين)

اداله ساي نام نثر سبوه رانسي منه ففت دبريتكن بهاكين اوكام
دنوندوق ٢ دنکري ملنتاي راستار ٢ تاهون امنت فولوهن ميليڠکن تاهون انم
فولوهن دان سمفت برادا دسکوله منقة عرب برتقدم العلمي كتيبرية كلنتن
دان زمن منجادي كورو دسكوله مقام اوكام اکري كمبوجا سلاما تيك تاهون
برتمفت دسکوله٢ اوکام دکمفوڠ لواع فنومفين .

ساي بوليه برتوتور دان ممباچ حروف كبڠسان خمير سرتا فهم فد
ستکل ارتي كات٢ دالم بهاس خمير دان ساي نوليس ساتو .

ساي دڠن تولوس إخلاص مڠاتاكن ٢ بنڽق ترما كاسيه كفدان باڬي بهاسبلا٢
فلاري إسلام كمبوجا يڠ سدڠ منتوة دجامعة الإمام محمد بن سعود
الإسلامية الرياض المملكة السعودية العربية . يڠ ثمان مريك
برسام٢ براوسها سهيڠݢا دافت منجاديلکن سبواه كتاب
تفسير جزء عم دڠن ترجمهن ملالوي بهاس خمير دان ايجاءن
ملالوي حروف خمير باکيتو لفكن .

سسوده ساي ممباچ دان منليتي دڠن ترفرا٢ نجي ملالوي
علمو فڠتهوان ساي يڠ سدرب كڬوراتن اين دان ڤد بلاوس
اين اداله ساتو٢ ن كفدان يڠ امت بسر باڬي فنتوة٢ فلاري
إسلام ديونيورسيتي ترسبوت . اوليه كران سبلوم اين ، بلوم
لاكي مان٢ فيهق دافت منجاديلکن سبواه كتاب تفسير القرآن دڠن
بهاس خمير . سسوڠݢوهڽ اورڠ٢ إسلام دنڬري كمبوجا
تيدق جوك ، كڬوراتن چريتق فنداڤ باڬي منفسيركن آية٢ سوچي
القرآن كفد بهاس خمير .

ممندڠكن كادان سسرب كڬوراتن بوات ماس سکارڠ ، ساي
مشوركن سوڤاي فنتوة٢ فلاري اسلام كمبوجا دمان٢ يونيورسيتي
سوڤاي براوسها دڠن فنوه كحزامن دان كصبرن مدام هن دافت
منجاديلکن لبيه بايق لاكي بوكو٢ دان كتاب يڠ برچورق اوكام ملالوي
بهاس خمير سوڤاي مورد٢ دافت رفهم اوليه فنتوة٢ اسلام دنڬري
كمبوجا خصوصڽ دان عامڽ باڬي اورڠ٢ برڠسا خمير دبراد ددالم نڬري
سكيلن . سمواڽ توفيق - هداية باڬي مريك يڠ براوسها ماجو جاي
باڬي مريك يڠ ممبريكن دورڠن . والسلام ورحمة الله وبركاته .

ساي نواز حسين : = 18-8-1986

بسم الله الرحمن الرحيم

كات سمبوتن دان سوكوڠن

الحمد لله رب العالمين ، والصلاة والسلام على اشرف الأنبياء والمرسلين سيدنا ونبينا محمد وعلى آله وصحبه اجمعين . وبعد :

ساي موسى بن يوسف براصل درقد كمڤوڠ ڤاس كرچمار كمڤوڠ چام ، كمبوجا ، تله منونتوت علمو ڤڠتاهوان اڬام د دالم بهاس ملايو جوڬ بهاس عرب د نڬارا كمبوجا دالم ماس لبيه كوراڠ لاڤن بلس تاهون كمدين ساي سمڤت برخدمة ببرڤ تاهون جوڬ كڤد اڬام ، بڠسا ، دان نڬارا د كمبوجا .

الحمد لله دڠن اذن الله ساي تله هجرة كمليسيا ڤد تاهون ١٩٦٣م دان سکاراڠ تيڠڬل دكوتا بهارو كلنتن .

دڠن علمو ڤڠتاهوان ساي يڠ اد سرت منليتي ، بچا ، دان دڠر ايسي كندوڠن ترجمهن القران جزء عمّ يڠ ترجمهكن اوليه ڤنونتوت ٢ كمبوجا د جامعة الامام محمد بن سعود الاسلامية دالرياض يڠ بري جودل : نور اتحاد الطلبة الكمبودي الاسلامي بالرياض .
ساي دڠن اخلاص امت ڬمبير سرت ممبري سوكوڠن ڤنوه دڠن ترجمهن اين دان منجلاسكن بهوا ترجمهن اين اداله ممواسكن دان اكن ممبري فائدة دان منفعة كڤد اڬام دان بڠسا كيت خصوصڽ يڠ برادا د كمبوجا دان عموم باڬي اورڠ ٢ كمبوجا يڠ برادا دلوار نڬارا .

دڠن اين ساي امت شكور كڤد الله سبحانه وتعالى يڠ ممبريكن نور هداية كڤد سودارا ٢ كيت هيڠڬ مريک داڤت منجلاسكن ترجمهن اين دان ساي بردعا سموڬ الله مڠكلكن رحمة دان بركة كڤد ڤنونتوت كيت اين هيڠڬ مريک داڤت منجالنكن توڬس ٢ مريک سڤرتي سلاسي ترجمهن القران الكريم جوڬ كتاب ٢ يڠ لاين والسلام

يڠ بنر : موسى بن يوسف

16-8-1986

بسم الله الرحمن الرحيم

كات سمبوتن دان سوكوڠن

الحمد لله رب العالمين ، وبه نستعين ، وبعد :

ساي سليمان بن ابراهيم برأصل درفد ڤهڠ تريبا كمڤوڠ چام كمبوجا منداڤت دهديهكن اڬام د كمبوجا لبيه كوراڠ ١٥ تاهون كمدين ساي ملنجوتكن ڤلاجرن كمصر دالم ماس ٥ تاهون دان سكاراڠ الحمد لله ساي براد د ترڠݢانو ، مليسيا .

ساي شكور كڤد الله كران داڤت برتمو دڠن كاوان٢ ساي يڠ ماسيه منونتوت د رياض ڤد هاري راي عيد الأضحى تاهون ١٤٠٦ م اين د كلنتن ڤد كتيك اين ساي سمڤت منداڤر دان مليهت سبهاڬين درڤد ايسي كتاب ترجمهن القران الكريم جزء عم كڤد بهاس خمير يڠ دترجمهكن اوليه ڤنونتوت كيت د رياض دڠن علمو ڤڠتهوان يڠ اد ڤد ساي بهوا ترجمهن اين اداله ممواسكن دان بوليه دكوناكن ، ساي دڠن اخلاص ممبري سوكوڠن تنتو دڠن كتاب ترجمهن اين دان ساي بردعا كڤد الله سبحانه وتعالى سوڤاي منمبهكن لاڬي سماڠت دان كڬمبيرا كڤد ڤنونتوت٢ كيت اين اونتوق منروسكن ڤترجمهن دان منيڠكتكن اوسها مريك دالم ترجمهن القران الكريم جوك كتاب٢ يڠ لاين كڤد بهاس خمير .

والسلام

ڤڠيريم : سليمان بن ابراهيم

تاريخ : ١٦-٨-١٩٨٦ م

بسم الله الرحمن الرحيم

كات سمبوتن دان سوكوڠن

ساي يعقوب بن احمد براصل درڤد اڠكوبان كمڤوڠ چام كمبوجا منداڤت ديديقكن اوݢام باڤق تاهون جوݢ دكمبوجا كمدين ساي تله ملنجوتكن ڤلاجران كمصر دالم ماس لبيه كوراڠ ١٤ تاهون ،

الحمد لله سكاراڠ ساي برادا د كوالالمڤور مليسيا ، ڤد ساتو ماس ساي تله ككلنتن انتوق منزيارهي كلوارݢ جوݢ صحبة٢ دانتاران صحبة٢ ساي يڠ ماسيه بلاجر د رياض دان ساي سمڤت ممباچ دان مندڠر سبهاݢيان درڤد ايسي كتاب ترجمهن جزء عم درڤد القران الكريم يڠد ترجمهكن اوليه ڤلاجر٢ رياض كبهاس خمير ساي داڤت منيلا يكن دڠن علمو ڤڠتهوان يڠ ادا ڤد ساي بهوا ترجمهن اين اداله ممواسكن دان ساي دڠن اخلاص ممبري سوكوڠن ڤنوه دڠن ترجمهن اين داين ان شاء الله ترجمهن اين اكن ممبري فائدة دان منفعة كڤد كيت جوݢ كڤد جنراسي اكنداتڠ ماوڤون يڠ ماسيه برادا د كمبوجا جوݢ د نݢارا٢ يڠلاين .

سبنرڽ اين اداله ساتو كجاياءن يڠ امت مڠݢمبيراكن ساي دان ساي مڠوچڤكن تريما كاسيه كڤد ڤلاجر٢ كيت د رياض يڠ مڠمباي سمڠت دان براوسها انتوق منجالنكن توݢس اين ، دان ساي بردعا سموݢ الله سبحانه وتعالى منچوروهكن لاݢي توفيق دان هداية كڤد ڤلاجر٢ كيت اين هڠݢا منچاڤاي چيتا٢ مريك .

والسلام

يڠ بنر : يعقوب بن احمد

ڤد : 16-8-1986

សេចក្តីគាំទ្ររបស់ [illegible]
[illegible] (ពាម. [illegible])

[illegible]

[illegible]

19.8.86 [illegible]

ប្រវត្តិអាល់គួរអាន القرآن

អ្វីទៅ អាល់គួរអាន (القران) ?

ក) គួរអាន (القران) ប្រែតាមភាសា អារ៉ាប់ថា ការសូត្រ
នៅក្នុងព្រះគម្ពីរ គួរអាន (القران) នោះ គឺមានពាក្យសំដីពោលថា
អាល់គួរអាន (القرآن) នៅក្នុងព្រះគម្ពីរនោះដែរ ។
ពាក្យថា អាល់គួរអាន (القرآن) នេះគេយកសំពីរ៉ូត (سورة)
អាល់គីយ៉ាម៉ាស់ (القيامة) នៅក្នុងអាយ៉ាត់ទី ១៧ ទៅដល់ទី១៨ នៃរ៉ូតនេះ
ដែលមានបង្ហាញពោលដូចតទៅ (إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ فَإِذَا قَرَأْنَاهُ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ)
មានន័យថា ដោយប្រាកដ នៅលើការប្រមូលរបស់យើង
ហើយ ដែលប្រមូលវា (អាល់គួរអាន) ហើយនិងសូត្រគួរអាននោះ
(ដើម្បីអោយអ្នកបានការចេះដឹងក្នុងការសូត្រ) ។
ហើយកាលណាយើងបានសូត្ររួចហើយ ចូរអ្នកឯង
(មូហាំម៉ាត់) សូត្រតាមវាចុះ ។
បន្ទាប់មកគេបានយកពាក្យ គួរអាន (القران) នោះមកសរ-
សេរជាក់ជាដំណាងដើមជា អាល់គួរអាន (القران) ដែលមានស្ន-
គម្ពីរភពលោក គេបានដឹងស្គាល់ ថាមានព្រះគម្ពីរ អាល់គួរអាន
(القران) ទៀងរហូតទល់មកដល់សព្វថ្ងៃនេះ ។
អាល់គួរអាន (القران) គឺជាពាក្យសំដីរបស់អល់ឡោះ
ស៊ុបហាណាហ៊ូវ៉ាតាអាឡា ដោយមានប្រាជ្ញាបារមី ដែលគេបានបញ្ចុះ
ទៅលើណាពី (نبي) មូហាំម៉ាត់ សុឡលឡលហ៊ូអាឡៃហ៊ីវ៉ា-
សាល់ឡាំ ។
ហើយទៀត ចំពោះការសូត្រគួរអាន (القران) នេះជាកិច្ច
ប្រតិបត្តិ (العبادة) ដែលនាំអោយបានបុណ្យ ។
ពាក្យសំដីរបស់អល់ឡោះ ស៊ុបហាណាហ៊ូវ៉ាតាអាឡា
ដែលបានបញ្ចុះទៅលើបណ្ដាណាពី (نبي) ផ្សេងពីណាពី (نبي)

ម៉ូហាំម៉ាត់ សុលឡលឡហ៊ូអាឡៃហ៊ីវ៉ាសាល់ឡាំ នេះគេឱ្យអោយ
ឈ្មោះថា អាល់គួរអាន (القران) ទេ គម្ពីរ តៅរ៉ត (تورات) ដែល
គេបានបញ្ចុះទៅលើសារ៉ា: (نبي) មូសេ ហើយ អ៊ិញ្ជីល (انجيل)
ទៅលើសារ៉ា: (نبي) អ៊ីសេ ។

ដូចនោះទៀតដែរ ពាក្យសិង របស់អល់ឡោះ ដែលបានបញ្ចុះទៅលើ
សារ៉ា: (نبي) ម៉ូហាំម៉ាត់ សុលឡលឡហ៊ូអាឡៃហ៊ីវ៉ាសាល់ឡាំ ដូចជា ហា.
ឌិស គុទ្ទូសី (حديث قدسي) នេះពុំមែនជា គួរអាន ទេ ។

បើប្រសិនជានរណាៗបានសូត្រហើយ ហាឌិស (حديث) នេះពុំ
-បានកើតជាអាកិដ្ឋ ប្រតិបត្តិ (عبادة) ទេ ។

១) របៀប គេបញ្ចុះ វ៉ះយូ (وحي) អាល់គួរអាន (القران)
សារ៉ា: (ណាពី) ម៉ូហាំម៉ាត់ សុលឡលឡហ៊ូអាឡៃហ៊ីវ៉ាសាល់ឡាំ ក្នុង-
និមិត្តការណ៍ ទទួល វ៉ះយូ (وحي) គាត់ក៏បានពេញប្រាំងខ្លាំង
ដែលប្រកបយ៉ាង នៅក្នុងពេល ទទួល វ៉ះយូនោះ ដូចតទៅ ៖

១. នោះ: (ម៉ាឡៃកាត់) (ملك) បានបញ្ចូល វ៉ះយូ (وحي) នោះ
ទៅក្នុងចិត្ត រ៉សូលលុឡហ៊ី សុលឡលឡហ៊ូអាឡៃហ៊ីវ៉ាសាល់ឡាំ ភ្លាមបានឈើ-
-ញព្រឺរោមស្បែក ក៏ថាដែលគាត់ មិនអាចមើលឃើញនូវរាងកាយ ប្រាកដជា វ៉ះយូ
(وحي) ចូលទៅក្នុងដួងចិត្តរបស់គាត់ហើយ ។

ក្នុងនិមិត្តការណ៍នេះ សារ៉ា: (ណាពី) ម៉ូហាំម៉ាត់ សុលឡលឡហ៊ូអា-
ឡៃហ៊ីវ៉ាសាល់ឡាំ បានពោលថា រហ៊ូលគុទ្ទូស (روح القدس) បាន វ៉ះយូ
ចូលមកក្នុងដួងចិត្តរបស់អញហើយ (ជូរ ពិនិត្យមើលក្នុងវគ្គ
(سورة الشورى) ក្នុងឃ្លា ៥១) ។

២. នោះ: (ម៉ាឡៃកាត់ «ملك») បាននិម្មិតខ្លួនរបស់វាទៅ
ជារូប បុរសម្នាក់យ៉ាងស្អាត ផ្ញើនិមិត្តនោះមកកាន់ សារ៉ា: (نبي) ម៉ូហាំម៉ាត់
សុលឡលឡហ៊ូអាឡៃហ៊ីវ៉ាសាល់ឡាំ អាចនិងពេលនោះ ម៉ាឡៃកាត់ (ملك)
នោះឯង បានសម្ដែងសូត្រ ពាក្យសិង របស់អល់ឡោះ ដែលសំខាន់ជា
ទីបំផុត ទៅជំពោះ រ៉សូលុលឡោះ លុះត្រាចាល់តែ គាត់ចាំយ៉ាងច្បាស់

វ៉ះយូ (وحي) គឺជាពាក្យសិង របស់អល់ឡោះ ដែលបញ្ជូនទៅដល់
ជំពោះ សារ៉ា: (ណាពី) ម៉ូហាំម៉ាត់ តាមរយៈ នោះ: (ملك)

លាស់ រួចពីការគ្រលំដីរបស់អុលឡោះនោះ ។

៣) អាល់ វ៉ះយូ (الوحي) បានចុះមកដំណោះ សាវ៉ាបុរស(ណាពី) មូហាំម៉ាត់ ពេលនោះ ហាក់ដូចជាមានអ្វីមកគ្របដណ្ដប់សង្កត់ពីលើអង្គរបស់សាវ៉ា(ណាពី) នោះផង ។ អាល់វ៉ះយូ (الوحي) បែបនេះហើយ ដ៏មហាវិសេសធ្ងន់ ដែលសាវ៉ា(ណាពី) បានទទួលបែបនោះ គាប់ជួនពេលនោះ លក្ខណៈដែលសាវ៉ា(ណាពី) លោកកំពុងជិះអូដ្ឋពីលើវានោះ គឺ ធ្វើឲ្យសត្វអូដ្ឋនោះ លុតជង្គង់ចុះក្នុងគ្រានោះទៅ ដោយសារអាល់វ៉ះយូ (الوحي) ដែលអុលឡោះ បានបញ្ចុះមកលើសាវ៉ា(ណាពី) ដ៏មហាវិសេសធ្ងន់បែបនោះ ។ នៅក្នុងរឿងនោះ ហេតុគួរសាកល្បង ... បានទាំងពីលោកស្រៀវ ... ហើយជាអ្នកសរសេរ កត់ត្រាទុក អំពីអាល់វ៉ះយូដែលគេបានបញ្ចុះទៅលើរ៉សូលុលឡោះ ។ ហើយបានឃើញរ៉សូលុលឡោះ នាពេលដែលគេបញ្ចុះ អាល់វ៉ះយូ (الوحي) នោះផង ហាក់ដូចជាដង្ហើមគេស្ទើរបានមកសង្កត់លើសាវ៉ា(ណាពី) នោះដែរ ពេលនោះ ញើសរបស់សាវ៉ា(ណាពី) មានពណ៌ស ដូចជាដំណក់គ្រាប់ពេជ្រដូច្នោះ ។ ក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ចុះ អាល់វ៉ះយូ (الوحي) រួចស្រេចបាត់អស់ហើយ ទើបពេលនោះ រ៉សូលុលឡោះ ក៏ត្រឡប់មកសភាពដូចដើមវិញ ។

៤) . ... (ملك) បានបង្ហាញរូបរបស់វា ទៅចំពោះ សាវ៉ា(ណាពី) មូហាំម៉ាត់ សល្ល៉លឡហុអាឡៃហ្ស៊ីវ៉ាសាល់ឡាំ ដោយរូបពិតរបស់វា ដែលពុំមែនជារូបនៃមនុស្សពេល ដឹងលោកនេះ នោះគឺ ដូចដែលបានកើតមានឡើងក្នុង ១ ទី២ នោះរួចមកហើយ ។

នៅក្នុងសភាពការ បែបនេះ គេបានរំលឹកនៅក្នុងអាល់គួរអាន (القران) នៅវគ្គ (النجم) អាយ៉ាត ១៤ ថា៖

(ولقد راه نزلة اخرى عند سدرة المنتهى)

មានន័យថា៖ ពិតប្រាកដ សាវ៉ា(ណាពី) មូហាំម៉ាត់ បានឃើញវា (... (ملك) នៅពេលចុះម្ដងទៀត នៅកន្លែង (سدرة المنتهى).

ក) សារប្រយោជន៍សំខាន់ៗ នៅពេលដែលគេបញ្ចុះ អាល់គួរអាន

គេបានបញ្ចុះ អាល់គួរអាន (القران) នោះ ដោយបន្តិចម្ដងៗ រយៈពេល ២២ ឆ្នាំ ២ខែ ២២ថ្ងៃ ។

ការបញ្ចុះ អាល់គួរអានបែបនេះ នឹងធ្វើអោយមានផលប្រយោជន៍ ដូចតទៅ ៖

១) ដើម្បីអោយគេបានយល់ន័យ នៃគម្ពីរ អាល់គួរអាន (القران) ដោយងាយស្រួល ហើយនឹងងាយ រក្សាទុក តាម អាល់គួរអាន នៅក្នុងការបញ្ចុះ ម្ដងៗ នឹងការបកប្រែ របស់អាល់គួរអាននោះ ។ ប្រៀបបើសិនណាដែលគេបញ្ចុះ អាល់គួរអាន (القران) ទាំងមូលនោះ ពិត មែនតែ ពិបាកនឹងរៀនសូត្រ ដូចនេះ (البخاري) បាននិយាយ អំពី នាងអាអ៊ីស្ហះ (عائشة - رضى الله عنها)

២) នៅក្នុងបទ អាល់គួរអាន (القران) នោះ មានបទខ្លះៗដែល អាចបំបាត់ ហ៊ូកុមដទៃៗទៀត (الناسخ) ហើយមានបទខ្លះ ទៀតត្រូវគេបំបាត់ចោល (المنسوخ) អោយសមហេតុសមផល តាមកាលៈទេសៈដែលកើតឡើង ។ ដោយហេតុដូចនេះ បើ ប្រសិនណា គេបញ្ចុះ អាល់គួរអាន (القران) ទាំងមូលតែម្ដងនោះ ច្បាស់ ជាមិនអាច មាន (الناسخ) ហើយនិង (المنسوخ) បាន ទៀតទេ ដែល អាល់គួរអាន (القرآن) បានបញ្ជាក់នោះ ។ នេះជាការ ការយល់ឃើញរបស់អ្នកដែលថា ៖ នៅក្នុងគម្ពីរ អាល់គួរអាន (القرآن) នោះ មាន (الناسخ) ហើយនិង (المنسوخ) ។

៣) ការបញ្ចុះ បទ អាល់គួរអាន (القرآن) ម្ដងបន្តិចៗនោះ មានន័យ សមហេតុសមផល តាមកាលៈទេសៈ ដែលកើតមានឡើង នាពេលនោះ ។

ការបញ្ចុះ បទ អាល់គួរអានបែបនេះ ធ្វើអោយមានផលប្រយោជន៍ ជាច្រើន ហើយលើសពីនេះទៅទៀត នឹងអាចធ្វើអោយទាក់ទាញចិត្តរបស់មនុស្សលោក ដោយងាយស្រួល ។

៤) ឆ្លើយតបអោយទៅនឹងអ្នកដែលរិះគន់អាល់-
-គួរអាន (القرآن) ។

អ្នកដែលតាំងនឹងស៊ើបស៊ៀ (المشركون) បានសួរថា៖ ហេតុអ្វីបានជាគេមិនបញ្ចុះអាល់គួរអាន (القرآن) ទាំងមូលនេះតែមួយដងតែម្តងទៅ? ។ នៅក្នុងសូរ៉ោះនេះ អល់ឡោះ បានបញ្ជាក់ថា ក្នុងព្រះគម្ពីរ អាល់គួរអាន (القرآن) នៅវគ្គ (الفرقان) ត្រង់ប្រយោគ ៣២ ។

មានន័យថា ហេតុអ្វីបានជា គេមិនបញ្ចុះអាល់គួរអាន (القرآن) ទាំងមូលទៅអោយណាពី មូហាំម៉ាត់ តែមួយដងតែម្តងទៅ? បន្ទាប់មកគេក៏បានឆ្លើយតបមកវិញថា ហេតុដែលយើងបានបញ្ចុះអាល់គួរអាន (القرآن) នេះ បន្តិចម្តងៗបែបនេះ គឺដើម្បីអោយចិត្តរបស់ឯង (ណាពី មូហាំម៉ាត់) បាននឹងន ។

ង) នៅក្នុងរវាងប្រយោគនានា ដោយហេតុបានបញ្ជាក់នូវការឆ្លើយតបសំណួរ ឬការបដិសេធចេញនូវអ្វីៗដែលបរលើបពើញ ឬសាកសួរពីរឿង ដើម្បីពន្យល់ពីរឿងរបស់ក្នុងសាសនា

បើប្រសិនណាជាគេបញ្ចុះអាល់គួរអានទាំងមូលនេះតែមួយដងតែម្តង នៅក្នុងពេលវេលាតែមួយបែបនេះ ក្នុងនេះណាបានសេចក្ដីជ្រះថ្លាផ្សេងៗនោះបានទៀយ ។

ឃ) បណ្ដាប្រយោគនានាដែលគេបានបញ្ចុះនៅម៉ិកកាស់និងនៅម៉ាឌីណាស់៖

គេបានប្រមើលមើលពីពេលវេលាបញ្ចុះអាល់គួរអាន (القرآن) ហើយនោះ ទើបបានគេចែកបណ្ដាប្រយោគអាល់គួរអាន (القرآن) នោះទៅជាពីរភាគ

១) ក្រុមប្រយោគទី១: បណ្ដាវគ្គដែលគេបានបញ្ចុះនៅម៉ិកកាស់នោះ គឺមុនពេលដែល ណាពី មូហាំម៉ាត់ ភៀសខ្លួនពីម៉ិកកាស់

. នៅហ៊ិជ្ជីរ៉ាស់ បណ្ដាវគ្គទាំងនេះគេហៅឈ្មោះថា បណ្ដាវគ្គ ម៉ិកគីយ៉ះ (مكية)

ខ/ បណ្ដាវគ្គដែលគេបានបញ្ចុះនៅហ៊ិជ្ជីរ៉ាស់ ក្រោយពីពេលដែល ណាពី (ណាព្វី) មូហាំម៉ាត់ ស៊ល្លល់ឡហ៊ូអាឡៃហ៊ីវ៉ាសាល់ឡាំ បានភៀសខ្លួនទៅកាន់មាឌីណាស់ហើយនោះ ។

បណ្ដាវគ្គទាំងនេះ គេហៅឈ្មោះថា បណ្ដាវគ្គម៉ាឌានីយ៉ះ (مدنية)

បណ្ដាឃ្លានានាក្នុងឃ្លាម៉ិកគីយ៉ះ ដែលមានចំនួន ១៩/៣០ ភាគនៃខ្លឹមសាររបស់អាល់គួរអាន (القران) ដែលមាន ៨៦ វគ្គ ។

និងចំណែកបណ្ដាវគ្គ ម៉ាឌានីយ៉ះវិញនេះ គេបានប្រមូលចងក្រងបាន ១១/៣០ ភាគនៃខ្លឹមសាររបស់អាល់គួរអាន (القران) ដោយមាន ២៨ វគ្គ

ង/ ការបែងចែករវាងបណ្ដាឃ្លាម៉ិកគីយ៉ះ (مكية) និងបណ្ដាឃ្លា ម៉ាឌានីយ៉ះ (مدنية) ៖

១/ បណ្ដាឃ្លាម៉ិកគីយ៉ះ (مكية) ដែលគេស្គាល់ ឃ្លានៃវគ្គនោះខ្លីៗ ។ និងចំណែកបណ្ដាឃ្លាម៉ាឌានីយ៉ះ (مدنية) នេះវិញ មានឃ្លានៃវគ្គវែងៗ ។

បណ្ដាវគ្គម៉ាឌានីយ៉ះ ដោយមាន ១១/៣០ ភាគនៃខ្លឹមសាររបស់អាល់គួរអាន (القران) នោះគឺមានចំនួន ១៤៥៦ ឃ្លា ។

និងចំណែកបណ្ដាវគ្គម៉ិកគីយ៉ះ ដោយមាន ១៩/៣០ ភាគនៃខ្លឹមសាររបស់អាល់គួរអាន (القران) នោះវិញដែរ គឺមាន ៤៧៨០ ឃ្លា ។

នៅក្នុង ភាគ (جزء) ទី ២៨ ទាំងមូលនេះគេបានបញ្ចុះនៅហ៊ិជ្ជីរ៉ាស់ ។

លើកលែងតែវគ្គទី ៦០ អាល់មុំតាហ៊ីណះ (الممتحنة) ដែលមានឃ្លាទាំងអស់នោះ ១៣៧ ឃ្លា ។

ទីងចំណែក ភាគ (جزء) ទី២៩.គឺវគ្គម៉ិកគីយ៉ះ

លើកលែងតែ វគ្គទី ៧៦ គឺ អាត់ដាហ៊ុះរ៍ (الدهر) ដែលមាន ៤៣១ឃ្លា

ភាគ (جزء) សាល់ខាំហាល (البقرة) ហើយនិង ភាគ (جزء)
មេសសិភាគ (الشعراء) ទាំងពីរនេះ ដែលគាបស្តើមពីដំបូងរហូតទៅ
ដល់ពាក់កណ្តាល. ភាគ (جزء) គេបានបញ្ចុះនៅម៉ាឌីណាស់ដែល
មាន ៧៥ ឃ្លា ។ រីឯជំពូកពីពាក់កណ្តាលរហូតទៅដល់ចុងក្រោយ
បង្អស់នៃទៀងពាលនៃ ភាគ ទាំងពីរនេះ គេបានបញ្ចុះនៅម៉ាក្កាស់
ដែលមាន ២២៧ ឃ្លា ។

២/ នៅក្នុងឃ្លាណានៃបណ្តាឃ្លាម៉ាឌីណាស់នោះ តែងបានមាន
ពាក្យពោលថា : (يا أيها الذين آمنوا) នេះ ដែលមានសារច្រើន
ហើយនិងពាក្យពោលថា : (يا أيها الناس) នេះដែលមានតិចណាស់បំផុត ។

ផ្ទុយទៅវិញ រីឯជំពូកបណ្តាឃ្លាម៉ាក្កាស់នោះវិញនេះ ដែល
មានពាក្យពោលថា (يا أيها الناس) នេះច្រើន ហើយនិងពាក្យពោល
ថា (يا أيها الذين آمنوا) នេះ ដែលមានតិចណាស់បំផុតទៅវិញ ។

៣/ បណ្តាបរាណាដែលគេបានបញ្ចុះនៅម៉ាក្កាស់ . ខ្លះ
ទាំងអស់នៃឃ្លាទាំងនោះផង បានបញ្ជាក់ អំពីជំនឿការណ៍
ទាក់ទងនឹងជំនឿជឿ , ការគោរព , និងបុណ្យ ហើយនិង
បញ្ជាក់ អំពីប្រវត្តិ រឿងដំណើរមនុស្សលោក កាលសម័យមុនៗ
ដែលគេបានចងក្រង ទុកជាមេរៀន ក្នុងការទូន្មាន និងណែនាំ
សភាពរាបសា ។

រីឯបណ្តាបរាណាដែលគេបានបញ្ចុះនៅម៉ាឌីណាស់
លោកថា ឃ្លាម៉ាឌីណាស់នោះវិញនោះ ដែលគេបានចងក្រង
ទៀង. ហើយនិងបញ្ជាក់ច្បាប់ ផងច្បាប់សាសនា ទាំងក្រោយពីនោះ
ជាច្បាប់ដ៏ល្អប្រសើរ ជាទីបំផុត ដោយមានទាក់ទងនឹងទំនៀម
ទំលាប់ , ច្បាប់សំរាប់គ្រប់គ្រងពិភពលោកស្ទើរ ច្បាប់សង្គមមនុស្ស
លោក , ច្បាប់សំរាប់គ្រប់គ្រងប្រទេសជាតិ , ច្បាប់យុទ្ធសាស្ត្រ ,
ច្បាប់វិជ្ជាសាស្ត្រ , ច្បាប់សំរាប់ទាក់ទងសាកលលោក ហើយនិង
ច្បាប់សំរាប់ ទាក់ទងការងារសាសនាផ្សេងៗ ។

បណ្ដាឈ្មោះ អាល់គួរអាន القرآن

អុលឡោះ ម្ចាស់ទ្រង់បានដាក់ឈ្មោះ សៀវភៅព្រះបន្ទូលរបស់ទ្រង់ ថា អាល់គួរអាន(القرآن) មានន័យថា ការសូត្រ

ក្នុងន័យនេះបានមកពីការបញ្ជាក់នៅក្នុងវគ្គ سورة القيامة ត្រង់ឃ្លាទី ១៧ ថា (إن علينا جمعه وقرانه)

និងឃ្លាទី ១៨ ថា (فاذا قرأنه فاتبع قرانه)

ហើយគេបានបញ្ជាក់យ៉ាងច្បាស់ថែមទៀត អំពីឈ្មោះ អាល់គួរអាន(القران) នេះ ក្នុងមានវគ្គនិងឃ្លាដូចតទៅ

នៅក្នុងវគ្គទី ១៧ الاسراء ត្រង់ឃ្លាទី ៨៨

ក្នុងវគ្គទី ២ البقرة ត្រង់ឃ្លាទី ១៨៥

ក្នុងវគ្គទី ១៥ الحجر ត្រង់ឃ្លាទី ៨៧

ក្នុងវគ្គទី ២០ طه ត្រង់ឃ្លាទី ២

ក្នុងវគ្គទី ២៧ النمل ត្រង់ឃ្លាទី ៦

ក្នុងវគ្គទី ៤៦ الاحقاف ត្រង់ឃ្លាទី ២៩

ក្នុងវគ្គទី ៥៦ الواقعة ត្រង់ឃ្លាទី ៧៧

ក្នុងវគ្គទី ៥៩ الحشر ត្រង់ឃ្លាទី ២១

ហើយនិងក្នុងវគ្គទី ៧៦ الانسان ត្រង់ឃ្លាទី ២៣

បណ្ដាបទគម្ពីរទាំងអស់ដែលបានពោលពាក្យបញ្ជាក់ដូចខាងលើនេះ គឺជាព្រះបន្ទូលដ៏ពិតប្រាកដរបស់ អុលឡោះ ដែលទ្រង់បានបញ្ជូនវ៉ះយូ (وحى) ទៅដល់លោកណាពី (ណាពី) មូហាំម៉ាត់ ស្វល្លលលោះ អលៃហ៊ិវ៉ាសាល់ឡាំ នោះៗ

ហើយក្រៅពីឈ្មោះ អាល់គួរអាន(القران) នេះទៅទៀត អល់ឡោះ ទ្រង់បានដាក់ឈ្មោះ ដទៃ ផ្សេងៗទៀត ដែលនៅក្នុងគម្ពីររបស់ទ្រង់នេះ ដូចជា ៖

១) គីតាប (كتاب) ឬគីតាបុល្លោះ (كتاب الله) ដែលមានពាក្យថា

១/ ឈ្មោះ អាល់គួរអាន (القران)
ហៅបែបនេះដែរ ដូចមានពាក្យពោលនៅក្នុងវគ្គទី២ គឺវគ្គ (البقرة) ត្រង់បន្ទូល
ទី២ ថា (الم . ذلك الكتب لا ريب فيه هدى للمتقين)
មានន័យថា: នេះគម្ពីរ ដោយគ្មានការសង្ស័យ នៅក្នុងវា (គម្ពីរ) ឡើយ
គឺ សម្រាប់ជាផ្លូវបង្ហាញ ទៅដល់បណ្ដាអ្នកកោតខ្លាច ។
២/ អាល់ហ្វួរកន (الفرقان) មានន័យថា ការបែកញែក
នោះសំដៅបញ្ជាក់ពីការញែក រវាងការពិតប្រាកដ ហើយនិងការកុហក
ដែលពាក្យនេះពោលនៅក្នុងវគ្គទី២៥ គឺវគ្គ អាល់ហ្វួរកន នៅត្រង់បន្ទូលទី១ ថា
(تبارك الذي نزل الفرقان على عبده ليكون للعالمين نذيرا)
មានន័យថា: មហាឧត្តមខ្ពង់ខ្ពស់ ដែលបានបញ្ចុះមកហើយ
អាល់ហ្វួរកន លើខ្ញុំរបស់ទ្រង់ ដើម្បីធ្វើជា អ្នកដាស់តឿន ដល់ទាំង
អស់នៃពិភពលោក.
៣/ អេហ្សុីគៀរ (الذكر) មានន័យថា: ការរំលឹក
នេះ ដូចដែលបានពោលពាក្យរំលឹកក្នុងវគ្គទី១៥ គឺវគ្គ (الحجر)
នៅត្រង់បន្ទូលទី៩ ថា:
(انا نحن نزلنا الذكر وانا له لحافظون)
មានន័យថា: ពិតប្រាកដ យើង យើងនេះ: យើងបាន
បញ្ចុះហើយ សេចក្ដីរំលឹក (អាល់គួរអាន) ហើយប្រាកដណាស់យើង
ចំពោះវា: ប្រាកដយើងនឹងថែរក្សាវា ។
ទាំងបណ្ដាឈ្មោះទាំង ៤ ដែលគេបានពោលពាក្យបញ្ជាក់
នៅខាងលើរួចមកហើយ ក៏មានឈ្មោះដែលទទួលស្គាល់
ស្វាញទាំងពេក ហើយដែលពេញនិយមជាងគេបំផុត គឺ
សម្រាប់ឈ្មោះនោះ គឺឈ្មោះ អាល់គួរអាន (القران) ។
ហើយក្រៅពីឈ្មោះទាំង ៤ ខាងលើនេះទៀត ក៏មាន
ឈ្មោះ ជាច្រើនដទៃទៀត សម្រាប់ អាល់គួរអាន (القران) ។

ផលប្រយោជន៍នៃការសូត្រ

أَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيْمِ

មានន័យថា: ខ្ញុំសុំការពារនឹងអល់ឡោះ នឹង អល់ឡោះ (ជ.ជ) អំពីព្រាយ បិសាច ដែលត្រូវគេប្រទេចផ្ដាសា

ពាក្យ (أَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيْمِ) នេះមានសារ ប្រយោជន៍សំខាន់ៗជាច្រើន ដូចអល់ឡោះស៊ុបហាណាហ៊ូវ៉ាតាអាឡា មានព្រះបន្ទូលថា (وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللّٰهِ سَمِيعٌ عَلِيمٌ)

មានន័យថា បើប្រសិនណាបើអ្នក បានមានល្បួងពីក្រឹងនៃការសត ល្បួង អំពីព្រាយបិសាច ដើម្បីចូរអ្នក សុំការពារនឹងអល់ឡោះ ពិតប្រាកដទ្រង់ហើយម្ចាស់ដែលបានឮ ទៀតដឹងល្អបំផុតឆ្នើម ។

មានទៀតថា រ៉សូលុលឡោះ សុឡ្លលឡោះអាឡៃហ៊ីវ៉ាសាល្លាំ មានប្រសាសន៍ ថា (أَعُوْذُ بِاللّٰهِ السَّمِيْعِ الْعَلِيْمِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيْمِ مِنْ هَمْزِهِ وَنَفْخِهِ وَنَفْثِهِ)

អល់ឡោះ និង រ៉សូលរបស់ទ្រង់ បានប្រើអោយយើងសូត្រ (اعوذ بالله من الشيطان الرجيم) នោះ ដូចសព្វថ្ងៃយើងចាប់ផ្ដើមធ្វើអ្វី មួយៗ ដោយហេតុអ្វីនោះ ព្រាយបិសាចនោះវាតែងតែ ចាក់ល្បួង ដែលកនៅក្នុងកិច្ចការរបស់យើងដែលធ្វើនោះ និងនាំអោយរស់លេចខ្ពង់ឆ្ងល់ ...... នៅចំពោះម្ចាស់ និងក្លាយទៅជាអាសារបង់នឹងគ្មានបុណ្យ ឡើយ ។.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

មានន័យថា នឹងព្រះនាម អល់ឡោះ ម្ចាស់ដ៏មហាសប្បុរស ទៀតដ៏ មហាមេត្តាករុណា

គេបានរាប់ថាពាក្យសំខាន់ គឺរបស់អាត្មា· អល់ឡោះបានប្រទាន សេចក្ដីសុខចំពោះដល់អ្នកទាំងពីរនាក់នោះហើយ.

ដោយប្រាកដ រ៉សូលុលឡោះ សុឡ្លលឡោះអាឡៃហ៊ីវ៉ាសាល្លាំ នេះ កាលពីមុនៗមក គាត់ពុំបានដឹងនៃ នូវការសំដែង[33] វ៉ាហ៊ីនៃគម្ពីរ (سو) មួយៗ

ម្ដាយ ប្រហែលជារាល់ថ្ងៃ អ្នកឈ្មោះ[illegible]ត្រូវបានបញ្ចេះនៅលើគាត់នឹង
(بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ) នេះឯង ទើបគាត់បាន[illegible]
[illegible] ។

និយាយដោយឡែក ដោយហេតុថា បញ្ញាមិត្តភក្តិរបស់រ៉ស៊ូលុល្លោះ បាន បើកវិត្តព្រះគម្ពីរ អាល់គួរអាន នឹង (بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ) ដោយហេតុ នេះហើយ គេក៏គួរត្រូវអោយសូត្រ (بسم الله الرحمن الرحيم) នេះ ក្នុងកិច្ច ចាប់ផ្ដើម ផ្សេងៗ ប្រកបដោយសិរី ។

ដោយសារ រ៉ស៊ូលុល្លោះ បានពោលពាក្យ បញ្ជាក់ថា :

((كُلُّ أَمْرٍ لَا يُبْدَأُ فِيهِ بِبِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ فَهُوَ أَجْذَمُ))

មានន័យថា : រាល់កិច្ចការណាក៏ដោយ ដែលគ្មានចាប់ផ្ដើម ក្នុងកិច្ចការ នោះ នឹង (بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ) នេះទេ កិច្ចការនោះ ឯង ក៏គ្មានបានទទួលលទ្ធផលល្អវិសេសរុងរឿងឡើយ ។

ដោយហេតុនេះ បានជាអ្នកឈ្មោះម្ចាស់ព្រហ្មទាំងរ៉ស៊ូលរបស់ទ្រង់ បាន ត្រូវអោយយើងនឹកដល់ព្រះនាមរបស់ទ្រង់នោះ ដោយសារការនឹកព្រះ នាមនេះហើយ នាំអោយយើងទទួលការចង្អុលបង្ហាញ ផ្លូវត្រង់ ស្ដាយក្ដី រុងរឿងគ្រប់បែបយ៉ាង ក្នុងការផ្សេងនឹងការរីបរាយសុខ ហើយរាល់ផ្លូវក៏អោយយើង គេចផុតពីលោភលន់ពីសេចក្ដីប្រមាទអោយ ខកខានដល់យើងនោះ ដូចជា ត្រូវបានបង្កើត រូបកាយរបស់យើង នឹងស្លូតបូត - ទៀតត្រូវប្រកាសប្រាជ្ញា ស្មារតី និងកម្លាំងកាយនិងវិសេសវិសាលដល់យើង ហើយទៀតត្រូវផ្ដល់ រស់ជាតិនៃម្ហូបអាហារ និងការសប្បាយគ្រប់បែបយ៉ាង មកដល់ជីវិតយើង។

ឱ មនុស្សលោកអើយ! មិនតែប៉ុណ្ណោះ ទ្រង់បានបង្កើត ដោយនិច- [illegible] ដែលមាននៅក្នុងចក្រវាលនោះ ហើយឃើញមានព្រះអាទិត្យ , ព្រះចន្ទ នឹងតារាភព [illegible] [illegible] ដោយមាន[illegible] [illegible] នឹងពេលវេលា [illegible] [illegible] [illegible] ។ល។ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ផ្លែឈើ - ស្មៅ នឹងសត្វ ដោយនៅក្នុងនោះ យើង

ឃើញពពួកសត្វដែលរស់នៅក្នុងទឹក ដូចជាពពួកត្រី បង្កង ក្តាម
ហើយនិងសត្វស្លាបដទៃទៀតៗ ឯចំណែកលើផែនដីវិញ យើង
ឃើញមានភ្នំ ព្រៃព្រឹក្សា ទន្លេបឹង ផ្ការីកស្រស់ស្អាត ដែលប្រកបទៅ
ដោយពណ៌ដ៏ស្រស់បំព្រង និងពពួកសត្វចតុប្បាទ បក្សាបក្សីគ្រប់ប្រភេទ
ច្រើនឥតគណនា ពុំនោះសោតនៅក្នុងផែនដី សម្បូរទៅដោយ
រ៉ែធាតុ ដូចជា : សំណ, ស្ពាន់, ដែក ហើយនិងគ្រឿងលំអរផ្សេងៗទៀត ដូច
ជា ប្រាក់ មាស ត្បូង ពេជ្រ រលេចឡើងដោយពណ៌ល្អប្រណិត ដែល
ពិតជាមានតម្លៃច្រើន ដូចជាប្រេងកាត, ប្រេងសាំង ដែលគេយកមកប្រើ
ប្រាស់រហូតមកដល់សព្វថ្ងៃនេះឯង ។ ទាំងអស់នេះ សុទ្ធសឹងជារបស់
ដែលអល់ឡោះជាម្ចាស់ទ្រង់មានមហិទ្ធិឫទ្ធិ៍ខ្ពង់ខ្ពស់ បានបង្កើតសំរាប់
ទុកបំពេញការងាររបស់មនុស្សលោកយើងនេះ ។ ដូចនេះ ដែលជា
ពិសេស អល់ឡោះទ្រង់បានបង្កើតវត្ថុទាំងអស់ ដ៏មហាស្ចារ្យ ដែលមនុស្ស
ការពារពីគ្រោះថ្នាក់ សំរាប់ទុកឲ្យ យើងទាំងអស់គ្នា គិតពិចារណាហើយ
និងបានស្គាល់ ។

តើដូចម្តេចទៀត បើសិនជាគ្រប់គ្រាន់ដូចនេះហើយ ឱ អ្នក
ទាំងឡាយ: ចូរចំពោះព្រះនាមម្ចាស់របស់អ្នក ពីព្រោះអ្វីៗទាំងអស់
នៅក្នុងលោកិយ និងនៅក្នុងឋាន បរលោកនោះ សុទ្ធសឹងជារបស់ដែលទ្រង់
បានបង្កើត ហើយមានសារប្រយោជន៍ សំខាន់ៗណាស់ ពុំមែនទ្រង់បង្កើត
ដោយឥតប្រយោជន៍ ហើយនិងជាការលេងសើចទេ ដូចមានក្នុងគម្ពីរ
ដ៏ពិតថ្លៃថ្លា ដែលអល់ឡោះមានព្រះបន្ទូលថា :

((وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَاعِبِينَ)) الدخان ـ ٣٨

មានន័យថា : យើងមិនបានបង្កើតមេឃ និងផែនដី ហើយនិងសព្វ
សារពើអ្វីៗទៀត ដែលនៅចន្លោះរវាងទាំងពីរនេះ ពុំមែនជាការ
លេងសើចទេ ។ ទ្រង់មានបន្ទូលទៀតថា:

((مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ)) الدخان ٣٩

មានន័យថា : យើងមិនបានបង្កើតទាំងពីរ (មេឃ, ផែនដី)

សេចក្ដីលំបាកនៃលោកនោះ ដោយមានការពិតប្រាកដ ហើយក៏ពុំមែន
មនុស្សភាគច្រើន ពុំបានយល់ដឹងឡើយ ។

ម្ចាស់ទ្រង់គឺមានបន្ទូលបន្ថែមទៀតថា :

((وَمَا خَلَقْنَا السَّمَٰوَٰتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًا)) سورة: ص ٢٧ •

មានន័យថា: ហើយយើងពុំបានបង្កើតមេឃ ហើយនិងផែនដី
ព្រមទាំងអ្វីៗសព្វសារពើទាំងអស់ ដែលស្ថិតនៅចន្លោះមេឃនិងផែនដី
ដោយឥតបានការ ពោល: ឥតប្រយោជន៍នោះទេ ។

ទាំងអស់ពិភពនោះ គឺស្ថិតនៅក្រោមអំណាចព្រះជេស្ដា របស់
អល់ឡោះជាម្ចាស់ ពុំមានអ្វីលាក់បាំង អាចគេចផុតពីការគ្រប់គ្រងរបស់
ទ្រង់បានឡើយ ។ និងនោះហើយទើបអ្នកទាំងឡាយនោះពោលសរសើរ
អល់ឡោះជាម្ចាស់ គឺពោលពាក្យតាមបញ្ញាប្រើ ហើយ
ទៀតសោតមិនសង្ស័យ ប្រាជ្ញាការណ៍នៃសេចក្ដីបារម្ភឡើយ ។

ការបើកកថាវគ្គ الفاتحة

សេចក្ដីផ្ដើម

វគ្គ الفاتحة នេះ ដែលអល់ឡោះ ស៊ូបហាណាហ៊ូវ៉ាតាអាឡា បានបញ្ចុះនៅម៉ាក្កាស់ ដោយមាន ៧ឃ្លា ។ វគ្គនេះហើយដែលទ្រង់បានបញ្ចុះដំបូងគេ ដោយពោរពេញលក្ខណៈ នៅក្នុងគួរអាន ហើយសាមីប៉ូងផ្សេងៗ សំពីបណ្ដាវគ្គផ្សេងៗដទៃទៀត ដែលទ្រង់បានបញ្ចុះនៅម៉ាក្កាស់នោះ ។

គេអោយឈ្មោះ الفاتحة នេះ ហេតុដោយវគ្គនេះហើយ គេបានចាប់ផ្ដើម ចងក្រងគួរអាន» និងវគ្គនេះ ។

គេអោយឈ្មោះទៀត អុំមុលគួរអាន أم القرآن (កំពូលគួរអាន) ឬ អុំមុលគីតាប أم الكتاب (កំពូលគម្ពីរ) ដោយហេតុវគ្គនេះ មានបីនងហបណ្ដាលមូល និងទីដៃអត្ថន័យ របស់គួរអាន និងផ្ដល់នូវលោបក្ខការផ្សេងៗ សម្ដីល្អ ដៃគួរអាននេះ ។

ហេតុនិងនេះ គេក៏ហៅអោយសូរ៉ា الفاتحة វគ្គនេះ ពេលថ្វាយបង្គំ (الصلاة)

គេបានអោយឈ្មោះវគ្គនេះទៀតថា អេសសាបអុលម៉ាសានី السبع المثاني ដែលមានន័យថា ដោយហេតុគេសូត្រវគ្គនេះ សារចុះសារឡើងនៅការថ្វាយបង្គំ ។ الفاتحة វគ្គនេះពោរពេញទៅដោយអត្ថន័យដែលមានខ្លឹមសារ ជ្រៅល្អ ហើយបានរួមបញ្ចូល នៅនឹងវគ្គដែលផ្សេងៗទាំងអស់និងដទៃទៀតក្នុងគួរអាន ដូចជា:

- ជំនឿ - គឺអោយយើងមានជំនឿជឿជាក់ថា អល់ឡោះនោះជាម្ចាស់ តែមួយគត់ គ្មានពីរ ដែលមានបញ្ជាក់ក្នុងវគ្គទី២ស្រាប់ វគ្គនេះទៀតបានបញ្ជាក់ អំពី ការសរសើរ :

- ការសរសើរ - គឺការគោរពសរសើរគ្រប់បែបប្រកបទាំងឡាយ ហើយនិងការច្រៀងសំណាកគុណគ្រប់ជីវិត ទៅចំពោះអល់ឡោះជាម្ចាស់ ក៏គោរពស្រប នេះហើយ ដែលបានបង្កើតក្ដីសុខក្ដីប្រាថ្នា (ជំនឿ) សត្វលោកទាំងអស់ គង់ពិភព

ក្នុងការគោរពដ៏យ នេះ គឺ ការបង្កើត ការថ្កុំថ្កើង ហើយនិងការ បង្កើតឡើងនូវវិជ្ជា ។.

ការសោយទារុណនិងខេត្ត- បញ្ជាក់អំពីការលះបង់របស់ព្រះអង្គ ដោយមិនមើល មុខ ទាំងអ្នកមានជំនឿ ហើយនិងអ្នកគ្មានជំនឿ នៅក្នុងលោកីយនេះ។

ការមេត្តាប្រណី .— បញ្ជាក់អំពីព្រះអង្គ ដែលមានការមេត្តាប្រណី ទៅចំពោះអ្នកដែលមានជំនឿក្នុងសាសនា នៃឋានបរលោកនាយ។

ការយុត្តិធម៌ .— បានបញ្ជាក់នូវការយុត្តិធម៌ ឥតលំអៀង និងមហិទ្ធិឫទ្ធិ ទាំងពួកឥត ឥតមាននរណាអាចគេចផុតឡើយ ទៀតអំពីសភាពការ អាថ៌សេចក្តី នៅនាថ្ងៃ បរលោក។

សំណាងចេស្តា .— បានបញ្ជាក់ នូវសំណាងព្រះចេស្តា របស់ព្រះអង្គ ហើយ និងបញ្ជាក់ អំពីលក្ខណៈ ដែលទ្រង់ប្រោសរបស់យើងខ្ញុំ ក្នុងព្រះគម្ពីរ។

និងនេះ ក្នុងបន្ទាត់នេះ អ្នកសរសេរ បានបញ្ជាក់ បង្ហាញប្រើយើងទាំងអស់គ្នាអោយសំពះ ទៅរកព្រះអង្គតែមួយគត់ ទៀតប្រើអោយយើងទាំងអស់គ្នា សុំជំនួយ អំពីព្រះអង្គតែមួយគត់ដែរ ហើយទៀតបំភ្លេច របស់ទ្រង់ ដែលអោយយើងសំពះឬ សុំអ្វី នោះក្លាយសំពៀរបស់ឡើយ។

ការសុចរិតព្រះគម្ពីរ .— បានបញ្ជាក់នូវលក្ខណៈ មិនប្រែប្រួល ឥតលំអៀង របស់ព្រះអង្គ ទៀតព្រះអង្គបានបង្រៀន អោយយើងដោះស្រាយផ្លូវដែលត្រង់ត្រូវ អំពីព្រះអង្គ គឺផ្លូវដែលព្រះអង្គបាន អនុញ្ញាតិយល់ព្រម

ការផ្សព្វផ្សាយព្រះគម្ពីរ — បញ្ជាក់អំពីផ្លូវដែលព្រះអង្គប្រទានអោយទៅ ដល់អ្នកដែលចង់ត្រឡប់មកហើយ គឺជាផ្លូវដែលអ្នកទាំងអស់ និងបណ្តាពិភពលោក របស់គេទាំងនោះ ហើយគឺជាអ្នកប្រណិបត្តន៍ ការងាររបស់អ្នកសរសេរ នោះ ហើយទៀតដែលព្រះដ៏វិសេស ដែលព្រះអង្គមានក៏មើល ទៅលើអ្នកដែលគ្មានជំនឿនោះទេ។

الفاتحة

ការបើកគម្ពីរ

១. និងព្រះនាម អល់ឡោះ ម្ចាស់ទ្រង់ មហាសាធារណ៍ទៀតទ្រង់ មហាមេត្តាប្រណី ។

١ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

២. ការសសើរ ទាំងអស់នោះ ឆ្ពោះទៅ អល់ឡោះ ម្ចាស់ដែលគ្រប់គ្រង ទាំងអស់ ពិភពលោក ។

٢ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ

៣. អល់ឡោះ ម្ចាស់ទ្រង់ មហាសាធារណ៍ទៀត ទ្រង់ មហាមេត្តាប្រណី ។

٣ اَلرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

៤. អល់ឡោះជាស្ដេច (កាន់សេចក្ដី) នាថ្ងៃ បរលោក ។

٤ مٰلِكِ يَوْمِ الدِّيْنِ

៥. ចំពោះទ្រង់ហើយ នាងម្ចាស់ ដែលយើងខ្ញុំសំពះ ទៀតចំពោះទ្រង់ហើយ ដែលយើងខ្ញុំ សុំជំនួយ ។

٥ اِيَّاكَ نَعْبُدُ وَاِيَّاكَ نَسْتَعِيْنُ

៦. សូមបង្ហាញផ្លូវ ចំពោះយើងខ្ញុំ ផ្លូវណា ដែលត្រឹមត្រូវ ។

٦ اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيْمَ

៧. ផ្លូវនោះគឺ ដែលទ្រង់ប្រទាន ... ដោយ ... អ្នកទាំងនោះ ដែលពុំមែនជា ផ្លូវ ដែលទ្រង់ ... លើពួកទាំងនោះ

٧ صِرَاطَ الَّذِيْنَ اَنْعَمْتَ
عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوْبِ
عَلَيْهِمْ

ហើយ ពុំមែនផ្លូវដែល អ្នកទាំងនោះ វង្វេង ទៀតឡើយ ។ — وَلَا الضَّالِّينَ

សូមទ្រង់ទទួលនូវ សំណូមពររបស់យើងខ្ញុំ — آمِينَ

បិតកប់វិត្ត

គោលការណ៍ ដ៏សំខាន់ៗ នៅក្នុងវិត្ត អាល់ហ្វាទីហាះ (سورة الفاتحة) នេះ មានបញ្ចេញ នូវ ច្បាប់ទម្លាប់ គួរ សីលធម៌ ស្រឡាញ់ ត្រង់នោះ មានបញ្ជាក់ប្រាប់ទៀត ក្នុង គម្ពីរ (ហ៊ីត) ជាបញ្ចាក់ថា ខ្លាំងណាស់ នេះទៅទៀត បន្ទាប់ពីវិត្ត អាល់ហ្វាទីហាះ (سورة الفاتحة) នេះ ។

មនុស្សលោក الناس

កំណត់ចំណាំ ក្នុងនេះគេបានបញ្ចេញនូវ ម៉ាកាល់ និងមាន ៦ បទ។
គេបានបញ្ចូលវគ្គនេះ ក្រោយពីពេលគេបានបញ្ចូលវគ្គ الفلق។
ឈ្មោះ الناس នេះដែលបានមកពីពាក្យសំខាន់ ដោយសារមានពាក្យនេះនៅ
ក្នុងវគ្គនេះ មានពាក្យ الناس បានន័យថា មនុស្សលោក។

គោលការណ៍សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វគ្គ

អល់ឡោះបានបញ្ជាទៅកាន់មនុស្សលោក ដើម្បីការពារអ្នកទាំងនោះ
ពីគ្រោះថ្នាក់ពីស្ហៃតន និងពួកៗ ការគ្រប់គ្រងអាក្រក់ បោក បោកបញ្ឆោត
បានចូលទៅនៅក្នុងចិត្តរបស់មនុស្សលោក ពីព្រោះបំពានលើមនុស្ស។

الناس

មនុស្សលោក

ដោយព្រះនាមអល់ឡោះ ម្ចាស់ទ្រង់មហាសប្បុរស
បំផុត ទ្រង់មហាមេត្តាករុណា។ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

១. ចូរនិយាយថា (ឱ! មូហាំម៉ាត់) ខ្ញុំសុំ
ការពារខ្លួនពីម្ចាស់ និងអ្នកគ្រប់គ្រងលើមនុស្ស
លោក។ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ١

២ (អល់ឡោះ) ជាស្ដេចលើមនុស្សលោក។ مَلِكِ النَّاسِ ٢

៣. ជាម្ចាស់ និងលមនុស្សលោកត្រូវគោរព
សក្ការ إِلَٰهِ النَّاسِ ٣

៤. ពីគ្រោះថ្នាក់នៃការល្បួងអាក្រក់ មِن شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ٤

ដែលនាំមកនូវ ក្បត់និងកំរើករោគចិត្ត

៥ គឺនោះហើយ ដែលតែងញុះញង់ ខ្សឹបខ្សៀវ ក្នុងដើមទ្រូង មនុស្សលោក ។ • الَّذِىْ يُوَسْوِسُ فِىْ صُدُوْرِ النَّاسِ

៦ សំពីពពួក ជិនគឺ អាល់ជិន (الجنة) និង មនុស្សលោក ٦ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ

បិទបញ្ចប់គម្ពីរ អាល់គួរអាន (القرآن) គេបានចាប់ផ្តើមម៉ឿងនឹងជំពូក (الفاتحة) ដែលមានគោលការណ៍សំខាន់ៗ បញ្ជាក់ប្រាប់ពីមនុស្សលោក

-- ជឿនិងសុំពរពីព្រះជាម្ចាស់ គោរពប្រតិបត្តិតែព្រះអង្គ ទ្រង់ ។

-- ទៀតសុំជំនួយពីទ្រង់ ។

មិនតែប៉ុណ្ណោះនេះ ចុងបំផុតគម្ពីរ គួរអាន (القرآن) នេះវិញនិងជំពូក (الناس) នេះទៀត ដែលមានសេចក្តីបញ្ជាក់ប្រាប់ថា គោលបាមនុស្សលោក សុំ ការពារ សំពីទ្រង់ នូវប្រការ ការគ្នក់បោក បោក ដែលកើតក្នុងលោកនេះ ។

ភាគទៀបភ្លឺ　　الفلق

ការពិពណ៌នា　វគ្គនេះគេបានបញ្ចុះនៅម៉ាក្កះ ដែលមាន ៥ ឃ្លា
គេបានបញ្ចុះវគ្គនេះ ក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ចុះវគ្គ الفيل
ឈ្មោះ　الفلق មានន័យថា ភាគទៀបភ្លឺ ។ គេយកតាមពាក្យដំបូង
ដែលមាននៅក្នុងឃ្លាទីមួយនៃវគ្គនេះ ។

គេបានរាយការណ៍មកពីលោក អាប៊ូដូត, អាត់តៅមីហ្ស៊ី
អាណេសេ អ៊ិព្ន ម៉ាចាស់ និង អាហ្មាត់ ៖

ពីឧគ្បាគិន អាមេរ ថា រ៉ស៊ូលុលឡោះ សល្លល្លហ៊ូអាឡៃហ៊ីវ៉ាសាល់ឡាំ
បានថ្លែងថា (ខ្ញុំ [illegible]) ហើយ សារៈ(លាគ្គី)បាន
សូត្រវគ្គ　الفلق និងវគ្គ　الناس នៅក្នុងរយៈកាលធ្វើដំណើររបស់គាត់ ។

គោលការណ៍សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វគ្គ

- អល់ឡោះ ជាម្ចាស់ពេលព្រឹកព្រលឹម　សុំពឹងពាក់លើទ្រង់ ពីគ្រប់
ការអាក្រក់ដែលលួចកន្ទុកយោ ឃោរ ។

الفلق

ភាគទៀបភ្លឺ

ដោយព្រះនាមអល់ឡោះ ម្ចាស់ទ្រង់មហា　بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
សប្បុរស ទ្រង់មហា មេត្តាប្រណី ។

១ ចូរប្រកាសថា (ឱ មូហាំម៉ាត់) ខ្ញុំសុំ-　١ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ
ពឹងពាក់ លើ អល់ឡោះ ម្ចាស់ទ្រង់បង្កើត
នាពេលព្រឹកទៀបភ្លឺ

២ អំពីការអាក្រក់ នៅក្នុងលោក (خلق)។ ٢- مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ

៣ ហើយនិងអំពីការអាក្រក់នៃរាត្រី ពេលណាដែលងងឹត ។ ٣- وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ

៤ ហើយនិងការអាក្រក់របស់ស្រីទេវ អាបធ្មប ដែលកំពង់ស្ដុះ មន្តអាគមន៍ទៅ លើខ្សែចំណងសំល្យ ។ ٤- وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ

៥ ហើយនិងអំពីការដែលអាក្រក់របស់អ្នកឈ្នានិះ ក្នុងពេលណាដែលវាបានឈ្នានិះ ។ ٥- وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ

បិតកថាវិភាគ វគ្គ الفلق បានបញ្ជាះទៅលើបណ្ដាអ្នកដែលមានជំនឿជឿ. ដើម្បីសោបទបណ្ដាអ្នកទាំងអស់នោះ សុំជំរាំង និងអុលឡោះជាម្ចាស់ អំពីទាំងអស់នៃការដែលអាក្រក់ បោរ បោកនៅក្នុងលោក ។

ការស្មោះត្រង់ الاخلاص

អំពីវគ្គ វគ្គនេះ គេបានបញ្ចុះនៅម៉ាក្កាស់ ដែលមាន ៤ ឃ្លា។ គេបានបញ្ចុះវគ្គនេះក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ចុះវគ្គ الناس ឈ្មោះ الاخلاص ហើយសារបន្ទាត់សំខាន់នៅក្នុងវគ្គនេះ បានបញ្ជាក់អំពីការជ្រះស្អាត ស្មោះស ទៅម្ចាស់ ដែលមានតែមួយគត់ ប៉ុណ្ណោះ។

គោលការណ៍សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វគ្គ

គេបានបញ្ជាក់ អំពីការស្មោះសទៅចំពោះម្ចាស់ដែលមានតែមួយគត់ ប៉ុណ្ណោះ ហើយបានបំបាត់គោលគំនិតរបស់ពួកមនុស្សការ ដែលចូលរួមទៅនឹង អល់ឡោះ ហើយក៏បានបញ្ជាក់ថែមទៀត ដោយពិតប្រាកដ គ្មានស្ត្រីណា និងកូនទៀត មកប្រៀបផ្ទឹមស្មើនឹងទ្រង់បានឡើយ។

الاخلاص

ការស្មោះត្រង់

ដោយព្រះនាម អល់ឡោះ ម្ចាស់ទ្រង់មហា សប្បុរសទៀតទ្រង់មហាមេត្តាប្រណី។

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

១. ចូរស្រដីទៅចុះ (ឱ. មហាំម៉ាត់) អល់ឡោះ នោះហើយជាម្ចាស់តែមួយគត់

١- قُلْ هُوَ اللّٰهُ اَحَدٌ

២. អល់ឡោះ នោះហើយ ដែលពឹងនៅក្នុងលោក ទាំងពីរ។

٢- اَللّٰهُ الصَّمَدُ

٣ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُوْلَدْ

(អល់ឡោះ) ពុំដែលមានស្រ្តីប្រសូតបុត្រ
ហើយនិងពុំដែលមានស្រ្តីណាដែលបង្កើត
ប្រសូតទ្រង់ទេ ។

٤ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا اَحَدٌ

ហើយគ្មានអ្នកណាមួយ អាចនឹងប្រៀប
ផ្ទឹមស្មើនឹងទ្រង់បានឡើយ ។

បិតកថាវិគ្គ វិគ្គនេះ បញ្ជាក់ អំពីការសំដែងនូវការស្មោះសហ្ម័
ចំពោះ អល់ឡោះជាម្ចាស់ដែលមួយគត់ និងមានតែ ។

អណ្តាតភ្លើង اللهب

កាប៉ាវគ្គ វគ្គនេះ គេបានបញ្ចុះនៅម៉ក្កាស់ ដែលមាន ៥ ប្រយោគ ។ គេបានបញ្ចុះវគ្គនេះ ក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ចុះវគ្គ الفتح ឈ្មោះ اللهب មានន័យថា អណ្តាតភ្លើង ។ គេយកមកពីពាក្យ សំដី لهب ដែលមាននៅក្នុងប្រយោគទី ៣ នៃវគ្គនេះ ។

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វគ្គ

និពន្ធរឿងរបស់ឈ្មោះ អាប៊ូឡាហាប់ និងភរិយារបស់វា ដែលបានប្រឆាំងនឹង រ៉ស៊ូលុលឡោះ ស៊ុលឡល់ឡោហ៊ុអាឡៃហ៊ីវ៉ាសាល់ឡាំ ។ ទាំងពីរនាក់ប្តីប្រពន្ធនោះ ត្រូវគេដាក់ បណ្តាសា បញ្ជូលទៅនៅក្នុងឋាននរក ។ ឯចំណែកទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ អាប៊ូឡាហាប់សោះឡើង ពុំអាចជួយ - ក្រោយជាស្លាប់ ហេតុយកអំពើ សំណាកវាគេបានឡើយ ។ ដូចនេះដែរ ការប្រឹង - ប្រែងគន្លងរបស់វា ក៏គ្មានផលប្រយោជន៍អ្វីដែរ ។

اللهب
អណ្តាតភ្លើង

ដោយព្រះនាម អល់ឡោះ ម្ចាស់ទ្រង់មហាករុណាទៀតទ្រង់មហាមេត្តាប្រណី ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

១. អន្តរាយហើយដៃទាំងពីរនៃ(អាប៊ូឡាហាប់) និងខ្លួនវាក៏អន្តរាយដែរ - ហើយ ។

١. تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ

២. ពុំបានផលប្រយោជន៍ សំរាប់វាទេ គឺទ្រព្យសម្បត្តិ របស់វា និងបានរកទៀតដែរ ផ្សេងៗ ដែលវាបានប្រឹងធ្វើសកម្មភាព ។ — مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ٢

៣ វានោះ ត្រូវតែនឹងចូលទៅក្នុង ឋាននរក ដែលកំពុងតែ ឆេះក្រហាយឆ្អៅ ។ — سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ٣

៤ ហើយនិង ភរិយារបស់វានោះដែលជា អ្នកនាំ សង្កត់ធូល ។ — وَامْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ٤

៥ នៅលើករបស់វា មានខ្សែ ដែលធ្វើពី ត្រចៀក យាំងរវៃប៉ុង ។ — فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ٥

ចប់ តាប់ហ្វសីរ ទិត្ត ... បានបញ្ចាក់ នូវនឹងលើកតារាង បកស្រាយ ពាក្យនិង ដែលគួរសំគាល់របស់ យូហាំម៉ាត់ សូលម្ហូលរសូហ្វិកាប្បី ត្រឹមវាលាល់អ្វាំ ។

ជំនួយ النَّصْرُ

កាលវគ្គ វគ្គនេះគេបានបញ្ចុះនៅម៉ាក្កាស់ ដែលមាន ៣ ឃ្លា។ គេបានបញ្ចុះវគ្គនេះ នៅម៉ាក្កាស់ ថ្ងៃតាពិត ដែលត្រូវបញ្ចូលទៅ នៅក្នុងគ្រូមៗនៃវគ្គ នៅ ម៉ាឌីណាស់ វគ្គនេះគេបញ្ចុះបន្ទាប់ពីក្រោយ ពីវគ្គ التوبة ។

ឈ្មោះ النصر គេយកមកអំពីពាក្យ សំខាន់ النصر មានន័យថា ជំនួយ ដែលមាននៅក្នុង បន្ទាត់ដំបូងបង្អស់ នៃវគ្គ នេះ។

គោលការណ៍សំខាន់ក្នុងន័យរបស់វគ្គ

សន្យារបស់ អល់ឡោះជាម្ចាស់ ថានឹងផ្ដល់ជំនួយនោះ មកដល់ យើង ពេលនោះហើយ ឥស្លាមនឹងបានជោគជ័យ ។

- បញ្ហាសំខាន់ដែលត្រូវអោយយើង សំរាត កុំអោយមានការភ្លេចហ៊ឺន អ្វីៗមួយទៅចំពោះព្រះអ៊ី ហើយត្រូវអោយមានការសរសើរ ទៅចំពោះព្រះអ៊ី ហើយដែលផ្ដល់សំណាង អរគុណទៅចំពោះព្រះអ៊ី ពេលដែលមានហើយនូវឡើង អ្វីដែលទាក់ទាញអោយសប្បាយរីករាយចិត្ត។

النَّصْرُ
ជំនួយ

ដោយព្រះនាមរបស់អល់ឡោះ ម្ចាស់ព្រះអង្គ មហាសប្បុរស ឡើងប្រនី មហា មេត្តាប្រណី ។ — بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

១. ពេលណាបានមកដល់ហើយនូវ ជំនួយនៃ — ١ إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ

កុលព្យារ ហើយនិងជ័យជំនះ។

២. ពេលនោះហើយ ឯងបានឃើញមនុស្ស លោក ចូលទៅក្នុងសាសនា កុលព្យារ ជាពួកជាក្រុម ។

٢ وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ
فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا

៣. ចូរឯងស្រែកសិរីទេពៈ (មូហាំម៉ាត់) និងសរសើរ ទៅចំពោះ ម្ចាស់ឯង ហើយ សុំអភ័យទោស ទៅចំពោះ ទ្រង់ម្ចាស់ ដោយប្រាកដប្រជា ហើយ ទ្រង់ម្ចាស់ គឺជា អភ័យទោស ។

٣ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ
إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا

បិតកថាវត្ថុ . វត្ថុនេះបានបញ្ជាក់នូវសញ្ញាភាព អំពីកិច្ចការ របស់ណាបី (ណាប៊ី) មូហាំម៉ាត់ ស្ទើរលង្វល់ហើយមានឲ្យបរិស្រោលឆ្នាំនោះ ជា ម្នាក់ ស្រួល ពិលងឹងនិងអស់ប្រះកាលទៅហើយ ។

បណ្ដាអ្នកដែលគ្មានជំនឿ الكافرون

កាហ្វិរូន វគ្គនេះគេបានបញ្ចុះ នៅម៉ាក្កាស់ ដែលមាន ៦ ឃ្លា ។
គេបានបញ្ចុះវគ្គនេះ ក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ចុះវគ្គ الماعون
ឈ្មោះ الكافرون មានន័យថា បណ្ដាអ្នកដែលគ្មានជំនឿ ។
គេយកមកដាក់ពីពាក្យសំដី الكافرون ដែលមាននៅក្នុងឃ្លាដ៏ដំបូង
បង្អស់នៃវគ្គនេះ ។

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វគ្គ

សិក្សា ម្ចាស់ដែល មូហាំម៉ាត់ រ៉ស៊ូលលុលឡោះ ហ៊ូកាំឲ្យបោះបង់ចោល
ព្រមទាំងអ្នកដែលតាមគាត់ មានសាសនានោះ ពុំមែនជាម្ចាស់ដូច អ្នក
គ្មានជំនឿនោះ សាសនា ។
ហើយតម្រូវពីព្រះអង្គដ៏ រ៉ស៊ូល ឯងសាសនាដាច់ខាត ពីអ្នក
គ្មានជំនឿ សាសនានោះទៀត

الكافرون
បណ្ដាអ្នកដែលគ្មានជំនឿ

ដោយព្រះនាម អល់ឡោះ ម្ចាស់ទ្រង់មហា
សប្បុរសធម៌ ទ្រង់មហាមេត្ដាករុណា

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

១. ចូរប្រកាសទៅថា (មូហាំម៉ាត់) ថា!
បណ្ដាអ្នកដែលគ្មានជំនឿទៅលើសាសនា
(របស់អល់ឡោះ) ។

١ قُلْ يٰٓاَيُّهَا الْكٰفِرُوْنَ

២. ខ្ញុំមិនសំពះទេ អ្វីដែលអ្នកឯងទាំងអស់គ្នា នេះ កំពុងតែសំពះ ។ — لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ 2

៣. ហើយអ្នកឯងទាំងអស់គ្នា គ្មានសំពះទេ នូវអ្វីដែលខ្ញុំសំពះ ។ — وَلَا أَنتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ 3

៤. ហើយខ្ញុំមិនធ្លាប់សំពះទេ អ្វីដែលអ្នកទាំងអស់បានសំពះនោះ ។ — وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدتُّمْ 4

៥. ហើយអ្នកឯងទាំងអស់គ្នា គ្មានសំពះទេ អ្វីដែលខ្ញុំសំពះ ។ — وَلَا أَنتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ 5

៦. សំរាប់អ្នកឯង សាសនាអ្នកឯង ហើយសំរាប់ខ្ញុំ សាសនាខ្ញុំ ។ — لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ 6

បិតកបទវិគ្គ វគ្គនេះបានបញ្ជាក់ នូវសភាពការណ៍ របស់សង្ឃឹម របស់ បណ្ដាអ្នកដែលមានជំនឿ ក្នុងការប្រឹងប្រែងរបស់គេ ដើម្បីរកបានសារៈ (ពាក្យ) មូហាំម៉ាត់ សុលឡលឡហុអាឡៃហ៊ីវ៉ាសាល្លាំ នោះ លះបង់ចោល ក្នុងការការពារ ដើម្បីគោរពសាសនារបស់ក្រុមគេ ។

ស្រះស្រង់ពោរពេញទៅដោយភ្លឺ
សុទ្ធដុមមាត្រា (الكوثر) الْكَوْثَر

កំណើតវិគ្គ វិគ្គនេះគេបានបញ្ចុះនៅម៉ាក្កាស់ ដែលមាន ៣ បន្ទ ។
គេបានបញ្ចុះវិគ្គនេះក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ចុះវិគ្គ العٰديٰت
ឈ្មោះ الكوثر នេះមានន័យថា សុទ្ធដុមមាត្រាដែលច្រើន ។
គេយកមកអំពីពាក្យសំដី الكوثر ដែលមាននៅក្នុងបន្ទាត់ដំបូង-បង្អស់នៃវិគ្គនេះ ។
វិគ្គនេះសំរាប់អាក់អានចិត្តសាវ(ណាពី) មូហាំម៉ាត់ សុល្លលហ្ហូអាលៃហ៊ីវ៉ាសាល្លាំ ដើម្បីអោយបានគិតសុខសប្បាយបរិភោគយ ។

គោលការណ៍នឹងសំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វិគ្គ

រ៉សូលឡោះ បានប្រទានអោយកិសុទ្ធដុមមាត្រាជាច្រើន ហេតុដូចនេះហើយ ចូរសឹកនិងធ្វើបរាគសូត្រ(قربان) ចុះ ដែ! មូហាំម៉ាត់ ។ សង់រ៉ក្ខាគដែលនឹងមានការគាំទ្រណាច្រើន របស់ទាល់តែឯលើខ្ញុំ បរលោក ហើយនឹងនិងឋានកិត្តិយសពេញឈ្មោះ នឹងយ៉ាំងសំល្អ ដាច់ដុំ នៅក្នុងឋានលោកនិងលៅថាន បរលោក ។ និយាយទៅវិញនោះ ពុំសំនដុំនាការ ដោះប្រការ របស់អ្នកដែលល្អប់ព្រឹមចងំនោះឡើយ ។

الكوثر
ស្រះស្រង់ពោរពេញទៅដោយភ្លឺ សុទ្ធដុមមាត្រា

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

និងព្រះនាម រ៉សូលឡោះ ម្ចាស់ទ្រង់មហាសាណាស់
ទៀតទ្រង់មហាមេត្តាប្រណី

១. ពិតប្រាកដមែន យើងបានអោយទៅឯង ហើយ (ស្ទឹងកូវសើរ) ស្រះមួយដែលពោរពេញ ទៅដោយទឹក ស្អាតបរិសុទ្ធ (ជំរ) ١ إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ

២ ហេតុដូច្នេះ ចូរឯងគោរពសំពះថ្វាយបង្គំ (សឡាត) ទៅចំពោះម្ចាស់របស់ឯង ហើយនិងបំពេញការលើយកិច្ច ឃ្វាត្ថាន (قربان) ចុះ ។ ٢ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ

៣. ពិតប្រាកដ អ្នកដែលស្អប់ឯង នោះ មុខកាត់ពូជនិងកាន់ទុក្ខ នឹងមហន្តរាយ ភាពមិនខានឡើយ ។ ٣ إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ

បើតាមបរិបទ ទិត្តលេះបានដល់ញ អោយយើង ធ្វើកិច្ចប្រតិបត្តិ (عبادة) ទៅចំពោះ អល់ឡោះ ហើយនិងធ្វើយញ្ញសត្វ (قربان) ដើម្បីជាកតញ្ញូ ចំពោះបញ្ញាញ អោយយើង ការព្យាករណ៍កាល ស ទៅ លើទឹក សុទ្ធបរិសុទ្ធ (ជំរ) ដែល អល់ឡោះ បានប្រទានអោយមកដល់ យើង និងមហាសាស្ដ្រា ព្យាការី ។

របស់របរសំភាប់ប្រើប្រាស់ الماعون

កថាវគ្គ វគ្គនេះគេបានបញ្ចុះ នៅម៉ាក្កាល់ ដែលមាន ៧ បន្ទូល ។
គេបានបញ្ចុះវគ្គនេះ ក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ចុះវគ្គ التكاثر
ឈ្មោះ الماعون មានន័យថា របស់របរសំភាប់ប្រើប្រាស់ ។
គេបានដកស្រង់ពាក្យសំដី الماعون ដែលមាននៅក្នុងបន្ទូលទី៧នៃវគ្គនេះ។

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ក្នុងន័យរបស់វគ្គ

បញ្ជាក់ អំពីលក្ខណៈរបស់ មនុស្សលោកខ្លះៗ ដែលគេក្រឡេក មើលទៅ ហាក់បីដូចជា ជិតទៅក្នុង ការភូតភរកុហក ទៅនឹងសាសនា ។
ការគ្រោះថ្នាក់ ធ្លាក់ទៅដល់ បណ្ដាអ្នកដែលធ្វើពិធីថ្វាយបង្គំ (ស្ឡាត) ដោយការធ្វើពុតបោក គ្មានសេចក្ដីស្មោះស ។

الماعون
របស់របរសំភាប់ប្រើប្រាស់

នឹងព្រះនាម អល់ឡោះ ម្ចាស់ដ៏មហា សណ្ដោសប្រណី ដ៏មហា មេត្តាករុណា ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

១ តើឯងបានឃើញពីបុរសនេះ? (ឱ! មូហាំម៉ាត់)
អ្នកដែលភូតភរនឹងសាសនា ។

١ أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالدِّينِ

២ គឺជានោះហើយ អ្នកដេញដោល ដែលជា
ក្មេងកំព្រា កូនកំព្រា ។

٢ فَذَٰلِكَ الَّذِي يَدُعُّ الْيَتِيمَ

៣ ហើយពួកគេនោះឯង ពុំមានការយកចិត្ត
ទុកដាក់ ឲ្យឃើញដល់ នូវ ចំណីអាហារ ទៅ
ចំពោះ ជនដែលក្រីក្រ ។

٣ـ وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِينِ

៤. ទើបមានវិនាស ត្រូវលើពួក សំរាប់បណ្ដា
អ្នក សំពះ ថ្វាយបង្គំ (صلاة)

٤ـ فَوَيْلٌ لِّلْمُصَلِّينَ

៥ ដោយសារពួកទាំងនោះ ក្នុងធ្វេសប្រហែស
ក្នុងការសំពះថ្វាយបង្គំ (صلاة)

٥ـ الَّذِينَ هُمْ عَن صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ

៦. អ្នកទាំងនោះ ក្នុង បំពេញ ការលំអងកិច្ច
សំរាប់សំដែង ដោយមនុស្សលោកនោះឃើញ

٦ـ الَّذِينَ هُمْ يُرَاءُونَ

៧. ហើយពួកទាំងនោះ ក្នុង ការ ហាម ឃាត់ការលើ
យកចិត្តនៃការបរិច្ចាគទាន (الزكاة)

٧ـ وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ

ចរិតកម្មវិភាគ ខគម្ពីរ الماعون បានបញ្ជាក់យ៉ាងច្បាស់លាស់ នូវចិត្ត
នៃ មនុស្សលោក ដោយគម្ពីរ ល្អក្បាល់ ដែលតាំងតែយល់ បណ្ដា
អ្នកទាំងនោះ គ្មោះទៅកាន់ ក្នុងការបាត់បង់ ព្រោះតែបំភ្លេច ។

បណ្ដាក្រុមគូរ៉ៃស القريش

កថាវត្ថុ វគ្គនេះគេបានបញ្ចុះនៅម៉ាក្កាស់ ដែលមាន ៤ ឃ្លា ។
គេបានបញ្ចុះវគ្គនេះ ក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ចុះវគ្គ التين ។
ឈ្មោះ قريش មានន័យថា ក្រុមគូរ៉ៃស ។
គេយកមកតាំងពីពាក្យស៊ីនដែលមាននៅក្នុងឃ្លាទីដំបូងបង្អស់ ។
ការបញ្ជាក់ ៖ បណ្ដាក្រុមគូរ៉ៃស គឺក្រុមដែលគេលើកដំកើង ហើយគេជួបគល់សំណាង ជាអ្នកថែរក្សា កាក់បាស់ (كعبة)

គោលការណ៍សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វគ្គ

ការរំឭកទៅបណ្ដាក្រុមគូរ៉ៃស អំពីគុណសម្បត្តិ (نعم) ដែលអល់ឡោះម្ចាស់ បានប្រទានទៅឱ្យពួកគេ នូវសុខដុមនោះ ដូចនេះហើយ គេបានបញ្ជាឱ្យក្រុមគូរ៉ៃសនេះឯង សំពះគោរពទៅចំពោះអល់ឡោះម្ចាស់ ។

القريش
បណ្ដាក្រុមគូរ៉ៃស

នឹងព្រះនាមអល់ឡោះ ម្ចាស់ដ៏មហា បِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
សប្បុរស មហាអាណិតស្រឡាញ់បំផុត ។

១. ដោយគុណការណ៍របស់ក្រុមគូរ៉ៃស បានស្និទ្ធស្នាល لِإِيلَافِ قُرَيْشٍ ١

២. ពីក្រុមទាំងនោះ បានស្និទ្ធស្នាលក្នុងការធ្វើដំណើរ ការធ្វើជំនួញ រដូវរងា និងរដូវក្ដៅ إِيلَافِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ ٢

៣ ទើបចូរពួកគេទាំងអស់គ្នា គោរពបូជា ម្ចាស់នៃផ្ទះនេះ (كعبة) — فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَٰذَا الْبَيْتِ ٣

៤ ព្រះអង្គដែលបានប្រទាន ចំណីអាហារទៅ អោយលើពួកគេទាំងអស់គ្នា ដើម្បីបំបាត់ នូវការស្រេកឃ្លាន ហើយព្រះអង្គបានប្រទាន នូវសុខក្សេមក្សាន្ត ទៅអោយលើពួកគេទាំងនោះ ដើម្បីនឹងបំបាត់ នូវការខ្លាចភ័យក្រៃលែង ។ — الَّذِي أَطْعَمَهُم مِّن جُوعٍ وَآمَنَهُم مِّنْ خَوْفٍ ٤

ចំនុច កម្ពីរវគ្គ វគ្គ قريش បានបញ្ជាក់ អំពីជំនឿការណ៍របស់ពួក
នៃក្រុមកុរ៉ៃស ព្រោះអល់ឡោះ គេនិងដាក់ក្រមួន នូវការតាំងចិត្ត
អោយទៅ បណ្តាពួកគេទាំងនោះ ដើម្បីនឹងអោយប្រព្រឹត្តិបត់ ។

ដំរី   الفيل

កំណត់វគ្គ វគ្គនេះគេបានបញ្ចុះនៅម៉ក្កាស់ ដែលមាន ៥ បន្ទូល ។

គេបានបញ្ចុះវគ្គនេះ ក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ចុះវគ្គ الكافرون

ឈ្មោះ الفيل មានន័យថា ដំរី ។

គេយកមកអំពីពាក្យសំដី الفيل ដែលមាននៅក្នុងឃ្លាទីមួយបង្អស់ នៃវគ្គនេះ ។

ការបញ្ជាក់ វគ្គនេះបានបើកវាក ការនិទានដោយពិស្តារ អំពី កងទ័ព ដំរី មកពីប្រទេស យេម៉ែន ដែលមានមេបញ្ជាការឈ្មោះ អ៊ីប្រហាំ ដោយបានគោលបំណងចង់មករំលាយ កាក់បាស់ នៅម៉ក្កាស់។

បុព្វហេតុកើតឡើងនេះ នៅក្នុងកំណើតរបស់ ណាពី (ហាម៉ាត់) ឆ្នាំកើត ស៊ុលឡុលឡោហ៊ុ អាឡៃហ៊ីវ៉ាសាល្លាំ នេះឯង ។

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វគ្គ

ការនិទាន អំពីកងទ័ព ដំរី ដែល អល់ឡោះ បានបញ្ចុះ ទារុណកម្ម យ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរ ។

ដោយទ្រង់បានបញ្ជា ពពួកបក្សីអាបាបីល ពាំគ្រាប់កំទេច ពីឋាននរក យកមកទម្លាក់ប្រយុទ្ធ និងកងទ័ពពួកនោះ ពពួកបក្សីទាំងនោះ ធ្វើអោយពួកគេ ដូចជា ស្លឹកឈើដែលនិងសត្វ ស៊ីរលីងនិញ ។

الفيل
ដំរី

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

នឹងព្រះនាម អល់ឡោះ ម្ចាស់ទ្រង់មហា ករុណាទៀតទ្រង់មហា មេត្តាប្រណី ។

១. [illegible] ? [illegible] ។	أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَٰبِ ٱلْفِيلِ
២ [illegible] ។	١ أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِى تَضْلِيلٍ
៣ [illegible] ។	٢ وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ
៤ [illegible] ([illegible]) [illegible]	٤ تَرْمِيهِم بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ
៥ [illegible] ។	٥ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ

[illegible] الفيل [illegible] ។ ១.

[illegible] (كعبة) [illegible] ។

២.

អ្នកនិយាយដើមគេ الهمزة

ការជាទីគួ ជំពូកនេះគេបានបញ្ចុះនៅម៉ាក្កះ ដែលមាន ៩ ឃ្លា។ គេបានបញ្ចុះជំពូកនេះ ក្រោយពីពេលដែលគេបញ្ចុះជំពូក القيامة ឈ្មោះ الهمزة មានន័យថា អ្នកនិយាយដើមគេ។

គេយកពាក្យសំដីថា الهمزة ដែលមាននៅក្នុងឃ្លាដំបូងបង្អស់នៃជំពូកនេះ។

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់ជំពូក

អុលឡោះ បានគំរាមទៀល ទៅចំពោះ អ្នកចូលចិត្តប្រមាថ មើលងាយគេ និងអ្នកដែលនិយាយដើមគេ ហើយមានចិត្តលោភលន់ ប្រមែប្រមូលនូវទ្រព្យសម្បត្តិ ក៏ប៉ុន្តែ មិនព្រមចូលចិត្តបរិច្ចាគទាន សម្រាប់នៅក្នុងផ្លូវ របស់ អុលឡោះ ម្ចាស់។

الهمزة
អ្នកនិយាយដើមគេ

និងព្រះនាម អុលឡោះម្ចាស់ទ្រង់មហា សាធារណ៍ទៀតទ្រង់មហាមេត្តាប្រណី។ — بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

១. ការណ៍កម្មពិឡោជហ្វ សម្រាប់ រាល់ៗអ្នកដែល បង្ខូចបង្អាប់គេ និងអ្នកដែលនិយាយដើមគេ។ — ١ وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ

២. អ្នកដែលប្រមែប្រមូលទ្រព្យសម្បត្តិ ហើយ — ٢ الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ

រវល់តែនឹងរាប់ទ្រព្យសម្បត្តិរបស់វា ។

៣. វាសញ្ជឹងគិតថា ពិតប្រាកដ ទ្រព្យសម្បត្តិរបស់វានេះ នាំឲ្យវាបានគង់វង្សរាប់អស់កល្ប | يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ٣

៤ កុំស្មានដូចនោះអី ពិតប្រាកដ គេនឹងបោះ បញ្ចូលទៅក្នុង ហ៊ូតាំម៉ះ (الحطمة) | كَلَّا لَيُنبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ ٤

៥ តើអ្នកដឹងថាបានដឹងទេ ឬទេ? ថាតើ ហ៊ូតាំម៉ះ នោះ ។ | وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطَمَةُ ٥

៦ នោះគឺ ភ្លើង របស់ អល់ឡោះ ដែលគេបាន បញ្ឆេះឡើងក្រហម ។ | نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَةُ ٦

៧. ភ្លើងដែលឆេះនោះ គាបឡើងដល់ទីទំនង ក្តៅ ទៅដល់ក្នុងចិត្ត ។ | الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْأَفْئِدَةِ ٧

៨. ពិតប្រាកដ ភ្លើងនោះហើយ ដែលគេបាន គ្របពីលើ ទៅលើពួកអាក្រក់ទាំងអស់នោះ ។ | إِنَّهَا عَلَيْهِم مُّؤْصَدَةٌ ٨

៩ ព្រោះកាលនោះ គេបាន ចងភ្ជាប់ពួក វានោះ ទៅនឹងសសរដ៏វែង ។ | فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ٩

ឯង ការពិត ក្នុងនេះបាន បញ្ជាក់ អំពីបណ្ដាអ្នកដែលចូលចិត្ត ប្រមាថ ស៊ើបមើលគេ និងចូលចិត្តនិយាយដើមគេ ហើយ ទៀតមានចិត្ត លោភលន់ ប្រមូលទ្រព្យសម្បត្តិ ដោយយល់ថា

ប្រញាប់សម្រួល នៅរងចាំហើយ ស្រឡាញ់ ដោយខ្លួនគេ គ្មានបើកដៃរបេះ-
ការ ។ ជួបតាមផ្លូវលេង មានសារភាពក្រុមពី ធ្វើវិការការងារផ្ទះរបស់
ម្តាយឪពុកម្រេះ ។ ដែលនេះហើយ ប្រាកដជាពិតជា ទុកគេ
នឹងមានខ្សែល ការណាក៏ មហាព្រួចផ្សារ មិនមានឡើយ ។

ពេលវេលា العصر

ករិវគ្គ វគ្គនេះគេបានបញ្ចុះនៅមក្កះ ដែលមាន ៣ ឃ្លា ។
គេបានបញ្ចុះវគ្គនេះ ក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ចុះវគ្គ
ألم نشرح

ឈ្មោះ العصر មានន័យថា ពេលវេលា

គេបានយកពាក្យសំដីថា العصر ដែលមាននៅក្នុងឃ្លាមុខ បង្អស់នៃវគ្គនេះ ។

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វគ្គ

បណ្ដាមនុស្សដែលរស់នៅក្នុងលោកនេះ ស្ថិតនៅក្នុងការខាតបង់នៃ ធានប្រពលភាពធំ ហើយឡើយ ដ៏នៅពេលណាអ្នកទាំងនោះ ក្មានធាន បំពេញ ទៅ ពេលវេលា និងប្រកបនូវការគោរពសុចរិត ។

العصر
ពេលវេលា

ដោយព្រះនាម អល់ឡោះ ម្ចាស់ដ៏មហា ករុណា ទៀតដ៏មហា មេត្តាប្រណី ។ — بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

១ អល់ឡោះទ្រង់បានស្បថ នឹងពេលវេលា ។ — وَالْعَصْرِ ١

២ ពិតប្រាកដ មនុស្សលោក ទាំងអស់ពិតជា ស្ថិតនៅក្នុងការ ខាតបង់ជានិច្ច ។ — إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ ٢

៣ វៀរលែងតែបណ្ដាអ្នកទាំងនោះណា បាន | إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا ٣
ជំនឿជឿជាក់ ហើយបានប្រកបកិច្ចការ | الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ
ទីល្អណោះប្រពៃ ទៀតអ្នកទាំងនោះសង់ហើយ | وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ
បានផ្ដែផ្ដាំគ្នាទៅការពិតប្រាកដ ហើយទៀត
បានផ្ដែផ្ដាំគ្នាទៅការអត់ធ្មត់ ។

ឋិត កជាវិត្ត វត្តនេះបានបញ្ជាក់ថា បុគ្គលណាៗក៏ដោយដែល
មិនបានប្រើពេល ដោយអ្នកនោះមិនបានបំពេញការល្អហើយកិច្ចស៍
ល្អនោះ គេចាត់ទុកថា អ្នកនោះស្ថិតហើយ ជាអ្នកដែលខាតបង់
ឥតបានប្រយោជន៍អ្វីឡើយ ។

ការលើកដំកើងខ្លួន   التكاثر

កថាវត្ថុ វត្ថុនេះគេបានបញ្ចុះនៅ មក្កាស់ ដែលមាន ៨ ឃ្លា ។
គេបានបញ្ចុះវត្ថុនេះក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ចុះវត្ថុ الكوثر ។
ឈ្មោះ التكاثر មានន័យថា ការលើកដំកើងខ្លួន ។
គេយកមកអំពីពាក្យសំដី التكاثر ដែលមាននៅក្នុងឃ្លាទីមួយនៃវត្ថុនេះ ។

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វត្ថុ

មនុស្សលោកដែលរស់នៅ ស្លុងក្នុងការលើកដំកើងខ្លួន ដោយខ្ពស់និងគេឯង នៅក្នុងសង្គមមនុស្សក្នុងលោកនេះ រហូតដល់ក្លាយជា [illegible] ទោយ អ្នកនោះភ្លេចខ្លួន ភ្លេចនៅពេលដែលខ្លួនស្លាប់ ទៅដល់ [illegible] នៅ ទោយបានស្លាប់ របស់មនុស្សលោក [illegible] នៅពេលណាដែល មច្ចុរាជ (ملك الموت) មកដកយកវិញ្ញាណខ្លួនគេនោះ បានមកដល់ ។

គេចង់បន្តនៅ នៅថ្ងៃបរលោក (الآخرة) នោះ គេនឹងសួរពីអ្នកនោះ ទំពី ក្តីសុខសប្បាយ (نعيم) ដែលម្ចាស់ទ្រង់បានប្រទានអោយដល់ខ្លួនហើយ ក្នុងលោកីយ៍ (الدنيا) នេះ ។ [illegible] ក្តីសុខសប្បាយនោះ នៅក្រៅពីក្នុងការលើកដំកើងខ្លួន ដែលនាំអោយរាល់ [illegible] ភ្លេចខ្លួនពីព្រះអល់ឡោះ ។

التكاثر

ការលើកដំកើងខ្លួន

និងព្រះនាម អល់ឡោះ ម្ចាស់ទ្រង់មេត្តា   بسم الله الرحمن الرحيم

សារការ៉ាត់ទៀតស្រង់មហាមេត្តាប្រណី ។

١ أَلْهَاكُمُ التَّكَاثُرُ

១. ការលើកនិងកើនផ្លូវនោះ នាំអោយបណ្ដា
អ្នកទាំងអស់ធ្វេសប្រហែស (ក្នុងការគោរពប្រណិប័តន៍)

٢ حَتَّىٰ زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ

២. រហូតដល់ពេលបណ្ដាអ្នកទាំងអស់ ចូលទៅក្នុង
រណ្ដៅផ្នូរ ។

٣ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ

៣ ចូរកុំប្រព្រឹត្តដូចនោះអី បណ្ដាអ្នកទាំងអស់នឹង-
នឹងបានដឹងទេ ។

٤ ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ

៤ បន្ទាប់មក ចូរ បណ្ដាអ្នកទាំងអស់កុំប្រព្រឹត្តដូចនោះ
ទៀតអី អ្នកទាំងអស់គង់តែនឹងបានដឹងទេ ។

٥ كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ

៥ ចូរកុំប្រព្រឹត្តដូចនោះអី បើប្រសិនជាបណ្ដា
អ្នកទាំងអស់បានដឹង ដោយវិញ្ញាណយ៉ាងច្បាស់លាស់ ។

٦ لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ

៦. ពិតប្រាកដណាស់ បណ្ដាអ្នកទាំងអស់នឹងបានឃើញ
ឋាននរក ជាឋានគាបញៀប ។

٧ ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ

៧. បន្ទាប់មក ពិតប្រាកដ បណ្ដាអ្នកទាំងអស់នឹងបាន
ឃើញវា ដោយច្បាស់លាស់ នឹងភ្នែកផ្ទាល់

٨ ثُمَّ لَتُسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ

៨. បន្ទាប់មក ពិតប្រាកដណាស់ បណ្ដាអ្នកទាំងអស់នឹង
ត្រូវសួរ នៅថ្ងៃនោះ អំពីការលោភលន់
សោភ័ណ សុខ ល្អៗ ដែលបានប្រទានអោយមក
ហើយនោះ ។

បិទ គំរូវត្ថុ វត្តនេះ ក្នុងតំបន់ បញ្ជាក់នូវការ បន្ទះ បង្ហាញ និងការ
គោរពគិលានប្បិយ ទៅដល់ព្រះអង្គដែលលើកដំកើងខ្លួន ហើយ
និង ស្តុំសុំបុត្តភ្ញាសង្ឃា ដែលព្រួលក្នុងប្រមាណពេលយប់ព្រោះ ហើយរក
ក្នុងរយៈពេលប្រចាំសម្ភារៈនោះទៅ ទីព្រះវិហារ របស់អ្នកស្រុក។

ហេតុដូចនេះ អ្នកទាំងអស់នោះ ក៏ប្រាកដ ជាគេជឿជាក់ណាស់ ហើយ
ទៀតក៏ប្រាកដថា ព្រះពុទ្ធនិងព្រះសង្ឃ មិនមានទៀតឡើយ សំពីការលើកដំកើងខ្លួនរបស់ព្រះគេ។

ថ្ងៃគោះកាល الْقَارِعَةُ

កថាវគ្គ វគ្គនេះគេបានបញ្ចុះនៅ មក្កាស់ ដែលមាន ១១ឃ្លា ។

គេបានបញ្ចុះវគ្គនេះ ក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ចុះវគ្គ قريش ។ ឈ្មោះ អ៊ុយ៉ាសាន់ដែលថា ថ្ងៃគោះកាល ។

គេយកមកពីពាក្យសំដី អ៊ុយ៉ា ដែលនៅក្នុងឃ្លាដំបូងនៃវគ្គនេះ ។

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វគ្គ

វគ្គនេះ គេបានពណ៌នា អំពីព្រឹត្តិការណ៍ នៅថ្ងៃគោះកាល ។

ថ្ងៃនោះសង់ បណ្ដាមនុស្សលោក ដែលគ្មានប្រាជ្ញា និងបណ្ដា ជីវី (ជិន) រសាត់ អណ្ដែតត្រដែតព្រោះ តាមសាភាព វាបាត់ ពេលនោះ ហើយ ជាសំណាក់ ដែលគេថ្លឹងនូវអំពើប្រព្រឹត្តិ របស់មនុស្សលោកឃើញ ដែលមាន អនុវត្តិ ល្អ ហើយ ក្រោយៈពេលនោះដែរ គេក៏បានតបស្នង ស្របពេលលោកសមផល អំពើ អំពើដែល មនុស្សលោកបានប្រព្រឹត្តិ ពីមានលោកិយ មកហើយនោះ ។

الْقَارِعَةُ
ថ្ងៃគោះកាល

ដោយព្រះនាម អល់ឡោះ ម្ចាស់ទ្រង់មហាសប្បុរស សាធាសរទ្រង់មហា មេត្តាប្រណី ។ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

១ ថ្ងៃគោះកាល ។ الْقَارِعَةُ ١

២ អ្វីទៅ ថ្ងៃនោះ កាលនោះ ? ٢ مَا الْقَارِعَةُ

៣ តើអ្នកឯងដឹងដែរឬទេ. អ្វីទៅថ្ងៃនោះ កាលនោះ ? ٣ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ

៤. កាលថ្ងៃនោះឯង មនុស្សលោក ហាក់បីដូចជា មេអំពៅដែលកំពុងតែហោះហើរ ٤ يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ

៥ ហើយភ្នំធំៗ ប្រៀបដូចរោមសត្វ ដែលកំពុងរសាត់តាមខ្យល់ ٥ وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ

៦. ទើបថ្ងៃនោះ ចំណែកអ្នកណា មានទម្ងន់ធ្ងន់ ការធ្វើល្អរបស់អ្នកនោះ (សំណល់ទៅសុចរិត) ٦ فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ

៧. ទើបបានរស់នោះ អ្នកនោះឯង នឹងបានរស់នៅក្នុងទីពេញចិត្ត ٧ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ

៨. ហើយចំណែកឯអ្នកណា មានទម្ងន់ស្រាល ក្នុងការធ្វើល្អរបស់អ្នកនោះ (សំណល់ទុច្ចរិត) ٨ وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ

៩. ទីលំនៅ អ្នកនោះ គឺលិចទម្លាប់នោះឯងគឺ ឋាននរក ហាវីយ៉ះ (هاوية) ٩ فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ

១០ តើអ្នកឯង បានដឹងដែរឬទេ អ្វីទៅឋាននរក ហាវីយ៉ះ (ماهية) នោះ ? ١٠ وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَهْ

១១. នោះគឺភ្លើងឆ្អៅ ដ៏ខ្លាំងមហាសែនក្តៅ ។ نَارٌ حَامِيَةٌ 11

តិត គុថារីត វគ្គនេះ ប្រាប់បញ្ជាក់អំពី ហេតុការណ៍ឆលងដែលនឹង កើតមានឡើង នៅថ្ងៃ នោះកាល ។

ហ្វូងសត្វសេះដែលមានល្បឿនក្នុងសង្គ្រាម العاديات

គម្ពីរទី គម្ពីរនេះគេបានបញ្ចុះ នៅម៉ាក្កះ ដែលមាន ១១ ឃ្លា ។

គេបានបញ្ចុះគម្ពីរនេះ ក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ចុះគម្ពីរ العصر ។

ឈ្មោះ العاديات មានន័យថា ៖ ហ្វូងសេះដែលមានល្បឿន លឿនក្នុងសង្គ្រាម ។

គេយកមកដាក់ពីពាក្យសំដី العاديات ដែលមាននៅក្នុងឃ្លាទីមួយបង្អស់នៃគម្ពីរនេះ ។

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់គម្ពីរ

បញ្ជាក់អំពីការគ្រោះគិលលៀល និងការតម្រូវទំហំ របស់ អល់ឡោះ ជាម្ចាស់ ទៅដំពោះបុគ្គល មនុស្សលោក ដែលជាអ្នកប្រឆាំង និងឯងព្រហ្ម អនុគម្ពីរ ក្រោយ ព្រោះអ្នកទាំងនោះ មានចិត្តលោភលន់ ស្រឡាញ់ទ្រព្យសម្បត្តិ ហួសហេតុ ។ ពិតប្រាកដណាស់ អ្នកទាំងនោះនឹង តែងតែនឹងបានទទួលលទ្ធផល យ៉ាងសមហេតុសមផល ដ៏នៅពេលណាគេបានបញ្ចេញ អ្នកទាំងអស់នោះ អំពីផ្នូររបស់គេ ហើយពេលនោះទៀត អ្វីៗដែលនៅក្នុងទ្រូង របស់អ្នកទាំងនោះ គេនឹងបញ្ចេញ ដោយអ្នកទាំងនោះ ឃើញមិនខានឡើយ ។

العاديات

ហ្វូងសត្វសេះដែលមានល្បឿនលឿនក្នុងសង្គ្រាម

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيْمِ

និងព្រះនាម អល់ឡោះ ម្ចាស់ដ៏មហា សាធារណ៍ ទៀតសោត មហា មេត្តាប្រណី ។

وَالْعٰدِيٰتِ ضَبْحًا ١

១ បានស្បថហើយ (អល់ឡោះ) នៅនឹងពពួកសត្វសេះចម្បាំងដែលបញ្ចេញសម្លេង

ឥតឈប់ឈរលឿន ។

២ សេះពលនោះបានធ្វើឲ្យចេញហើយ ភ្លើង (ពីស្បែកជើងរបស់វា)	فَالْمُورِيَٰتِ قَدْحًا ٢
៣ របស់ពលសេះ វាបានបោល សំរុក វាយប្រហារ ទៅលើ ខ្មាំងសត្រូវ ពលសេះលឿនភ្លឺ ។	فَالْمُغِيرَٰتِ صُبْحًا ٣
៤ ធ្វើឲ្យហុយដីធូលី វាបានបញ្ចេញចេញធូលីដី ហុយឡើងពេល ។	فَأَثَرْنَ بِهِۦ نَقْعًا ٤
៥. ទើប សេះពលនោះនឹង វាបានសំរុក ចូល ទៅកណ្ដាល ខ្មាំងសត្រូវ របស់ពួកវា ។	فَوَسَطْنَ بِهِۦ جَمْعًا ٥
៦. ពិតប្រាកដ មនុស្សលោកនោះ ឯង បានរំលង គុណ របស់ម្ចាស់ ។	إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لِرَبِّهِۦ لَكَنُودٌ ٦
៧. ហើយពិតប្រាកដ លើអំពើរំលងគុណនោះ ឯងប្រាកដ មុខជាទីបានឃើញ ជាប់ខ្លួនឯង ។	وَإِنَّهُۥ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ٧
៨ ហើយម្យ៉ាងទៀត ពិតប្រាកដ មនុស្សលោកនោះ ឯង ជាអ្នកមានចិត្តស្រឡាញ់ ចំពោះ ទ្រព្យសម្បត្តិ ផ្សេងៗ ហួសហេតុពេក ។	وَإِنَّهُۥ لِحُبِّ ٱلْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ٨

៩. តើវាពុំដឹងទេឬ? ពេលណាគេបាន បញ្ចេញចេញ អ្វីៗដែលនៅក្នុងផ្នូរ ។

أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ

១០ ហើយគេបានលាតត្រដាង អ្វីៗដែលមាន ក្នុង នៅក្នុងទ្រូង ។

وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ

១១ ពិតប្រាកដ ម្ចាស់ពួកវាទាំងអស់នោះ នៅ ថ្ងៃនោះហើយ ទ្រង់ដែលដឹងច្បាស់នូវ អ្វីៗដែលពួកវាទាំងនោះ បានប្រព្រឹត្ត

إِنَّ رَبَّهُمْ بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَخَبِيرٌ

បំណកស្រាយ វគ្គនេះបានបញ្ជាក់ អំពី លក្ខណៈ អកតញ្ញូ របស់ មនុស្សលោក និងការប្រកាន់ស្អិត ព្រមទាំងនិង ការស្រឡាញ់ទ្រព្យសម្បត្តិ នៅក្នុងមនុស្សលោក នាពេលថ្ងៃនេះកាល- នេះផង ។

ការរំជួយ الزَّلْزَلَة

កំណើតវគ្គ វគ្គនេះគេបានបញ្ចុះនៅម៉ាឌីណាស់ ដែលមាន ៨ ឃ្លា។ គេបានបញ្ចុះវគ្គនេះ ក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ចុះវគ្គ النساء ។ ឈ្មោះ អល់ الزلزلة មានន័យថា ការរំជួយ

គេយកមកសំគាល់ពាក្យសំខាន់ زلزلة ដែលនៅក្នុងឃ្លាទីមួយនៃវគ្គនេះ ។

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វគ្គ

បញ្ជាក់ថា ការកើតរំជួយផែនដីនៅថ្ងៃនោះកាល (القيامة) នោះគឺថ្ងៃមហាកំពើករំជួយអាថ៌កំបាំង ។ នៅថ្ងៃនោះឯង បណ្ដាមនុស្សលោកទាំងអស់ មានសភាព ស្លន់ស្លោ ភិតភ័យនិងសំបុកញញើត ដោយសារតែឃើញរឿងមានការភិតភ័យ តក់ស្លុត សំពីងសំពោងនៅថ្ងៃនោះកាលណោះឯង ។ ថ្ងៃនោះ ហើយគេបានប្រមូលនូវទាំងអស់ពីបណ្ដាមនុស្សទាំងពីរប្រភេទ ដើម្បីនឹងវិនិច្ឆ័យ កាត់សេចក្ដី នូវប្រការៗកិច្ចប្រតិបត្តិ របស់អ្នកទាំងអស់នោះ។

الزَّلْزَلَة

ការរំជួយ

ក្នុងព្រះនាម អល់ឡោះ ម្ចាស់ដ៏មហា
ករុណាឥតព្រំដែន មហាមេត្តាប្រណី ។

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

១ ពេលណាផែនដីបានរំជួយហើយផែនដី
ទើបរំជួយខ្លាំងណាស់ (ផែនដី) ។

١ إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا

២. ហើយផែនដី បានបញ្ចេញហើយ នូវ
ដែលធ្ងន់ៗរបស់វានោះ ។

وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ٢

៣ បានពោលថា ហើយមនុស្សលោក
ហេតុដូចម្ដេចបានជាផែនដី កើតមាន
រឿងដូច្នេះ? ។

وَقَالَ الْإِنسَانُ مَا لَهَا ٣

៤. គឺថ្ងៃនោះ ផែនដីនឹងនិទានរឿងរ៉ាវដែល
កើតមានឡើងទៅលើវានោះ ។

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ٤

៥. ដោយហេតុតែព្រះអង្គ ម្ចាស់អ្នកបាន
បញ្ជាទៅលើវា. ។

بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ٥

៦. គឺថ្ងៃនោះ មនុស្សលោកនឹងបានចេញ
(ពីផ្នូររបស់គេ) ជាពួកជាក្រុម ក្នុង
លក្ខណៈ ខ្ចាត់ខ្ចាយប្រាត់ប្រាស ដើម្បីគេ
នឹងបង្ហាញ អ្នកទាំងអស់នោះ នូវទង្វើ
ដែលអ្នកទាំងនោះ បានប្រព្រឹត្តរួចមក ។

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِّيُرَوْا
أَعْمَالَهُمْ ٦

៧. ទើបដូចនោះ អ្នកណាៗ ហើយដែលបាន
ប្រព្រឹត្ត ការល្អ ទោះបីស្មើនឹងទម្ងន់
ល្អិតរ៉ស់ (ឌើរ៉ះ, ធូលីដីល្អិត) វានឹងបាន
ឃើញហើយ ការល្អរបស់វា ។

فَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ٧

៨. ហើយអ្នកណាៗហើយ ដែលបានប្រព្រឹត្ត
ការអាក្រក់ ទោះបីស្មើនឹងទម្ងន់ ល្អិតរ៉ស់(ឌើរ៉ះ)

وَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ ٨
شَرًّا يَرَهُ

ចូលទីស្លួនគរនិងបានឃើញការ ការក្រក់របស់
នគរនោះ ។

ឋិតកកម្មវិក្ក ភ្លេងនេះបានបញ្ចាក់ទៅតែប៉ុន្មានៗ ភស្តុតាង ណែនាំ និមួយបន្តុស នៅខ្លួ នោះកាលនោះ ។

នៅខ្លួននោះហើយ មនុស្សលោក ឥម៉ែងនឹងបាន ឃើញដោយផ្ទាល់ នូវអំពើ ទៅលើលបែបលក្ខណ៍ទាំងរបស់នោះ បានប្រព្រឹត្តិ ឡើងជាបន្តហើយ នោះ ល្អ ឬ អាក្រក់ ហេតុនេះ ទើបនិងក្រុមបំពុលសត្វនៅ នោះក៏ដោយ ។

ភស្តុតាងដ៏ច្បាស់លាស់ البينة

កថាវត្ថុ វគ្គនេះគេបានបញ្ចុះនៅម៉ាឌីណះ ដែលមាន ៨ បន្ទូល ។

គេបានបញ្ចុះវគ្គនេះ ក្រោយពីពេលដែលគេបញ្ចុះវគ្គ الطلاق ។

ឈ្មោះ البينة មានន័យថា ភស្តុតាងដ៏ច្បាស់លាស់

គេយកមកពីពាក្យសំដី البينة ដែលនៅក្នុងបន្ទូលទីមួយបង្អស់នៃវគ្គនេះ ។

គោលការណ៍សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វគ្គ

គេបញ្ជាក់ អំពីការអាក់ខ្ពង់នៃសាស្ត្រាបណ្ឌិតគម្ពីរ ហើយនិងបណ្តាអ្នកដែលវិហ្វេង (មូសរីគីន) ។ ដោយសារតែពួកអ្នកទាំងនោះ ពុំព្រមលះបង់ចាកចេញអំពីសាសនារបស់គេ រៀងៗខ្លួនឡើយ ។ លុះត្រាតែ វិក សារៈ(ភស្តុតាង) បានមកដល់អ្នកទាំងនោះ ដែលពួកគេបានលឺ រួចមកហើយ ។ ប៉ុន្តែពីពេល សារៈ(ភស្តុតាង) បានដល់មក អ្នកទាំងអស់នោះ ក៏បែកបាក់ជាច់ជំលាសចេញពីគ្នា ។ មានពួកខ្លះក៏បានជឿជៀតតាម សារៈ(ភស្តុតាង) ពួកខ្លះទៀតក៏បែរចេញគ្មានជំនឿនឹងសារៈ(ភស្តុតាង) នេះ ។

នឹងលើកការណ៍នៃលក្ខណៈ របស់សារៈ(ភស្តុតាង) ដែលបានដល់មកនោះ ដោយសារសេចក្តីសមផល ទៅតាមលក្ខណៈអ្នកទាំងអស់នោះ បានដឹងស្គាល់ តាមគម្ពីរ របស់គេរៀងៗខ្លួនមកហើយ ។ ហើយទៀតសារៈ(ភស្តុតាង) បាននាំមក នូវការខ្ជាប់ នឹងពិសុទ្ធភាព ការស្មោះ គឺគឺលោះសម្រេច ការគោរពប្រណិប័តន៍ និងបញ្ជូរការគោរពសំពះថ្វាយបង្គំ(صلاة) ហើយនិងការបរិច្ចាគទាន

البينة

ភស្តុតាងដ៏ច្បាស់លាស់

នឹងព្រះនាមអុលឡោះ ម្ចាស់ទ្រង់មហា
សាការុណ៍ ទៀតទ្រង់មហាមេត្តាបំផុត ។

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

១ បណ្ដាអ្នកគ្មានជំនឿ ពីអ្នកសាស្ត្រាចារ្យគម្ពីរ(ដែលគេជឿសាសនា យីហ៊ូឌី និងណាស្រ៉ានី) ហើយនិងអ្នកដែលលាបឈ្មើ(មុស្រីគីន) អ្នកទាំងនោះហើយ ដែលមិនព្រមបោះបង់ចោលសាសនារបស់គេឡើយ លុះត្រាតែ មានដល់មកអ្នកទាំងនោះនូវភស្តុតាងដ៏ជាក់ច្បាស់ ។

١ لَمْ يَكُنِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ
وَالْمُشْرِكِيْنَ مُنْفَكِّيْنَ حَتّٰى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ

២ នោះឯង (មូហាំម៉ាត់) ជាអ្នកនាំដំណឹងរបស់អុលឡោះ ដែលបាននាំស្លឹក មហាគម្ពីរ និងមហាជ្រះស្អាត (ទាំងពីការប្រព្រឹត្ត, ការនិយាយ ហើយនិងការព្យាករបញ្ចេញ) ។

٢ رَسُوْلٌ مِّنَ اللّٰهِ يَتْلُوْا صُحُفًا مُّطَهَّرَةً

៣. នៅក្នុងគម្ពីរនោះ មានក្រឹត្យសុទ្ធបរិវិនច្បាប់ និងមហាបរិសុទ្ធ (គីតាប) ។

٣ فِيْهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ

៤ ហើយគ្មានបែកបាក់សាមគ្គីគ្នាទេ បណ្ដាអ្នកដែលគេ (អុលឡោះ) បានផ្ដល់គីតាបទៅលើអ្នកទាំងនោះ លើកលែងតែក្រោយពីបានដល់មក នូវភស្តុតាងដ៏មហាជាក់ច្បាស់ ។

٤ وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ اِلَّا
مِنْۢ بَعْدِ مَا جَاۤءَتْهُمُ الْبَيِّنَةُ

៥ ហើយគេពុំប្រើអ្នកទាំងអស់នោះទេ
ក្រៅលែងតែដើម្បីគោរពអ្នកទាំងអស់នោះ ធ្វើ

٥ وَمَا اُمِرُوْا اِلَّا لِيَعْبُدُوا اللّٰهَ مُخْلِصِيْنَ
لَهُ الدِّيْنَ

ការគោរពសក្ការៈ ទៅចំពោះអល់ឡោះ
ដោយស្មោះត្រង់ បង្វែរចេញពីការគោរពមាន
សាសនា និងមាគ៌ា បុត្តលិក និងជឿព្រះទាំង
ឡាយនោះ បញ្ឈប់ធ្វើការគោរពសក្ការៈដោយ
បង្គំ ទៀតនិងជឿព្រះទាំងឡាយនោះ ហើយ
បរិច្ចាគទាន(الزكوة) ឲ្យពួកគេ ហើយ នេះជាសាសនា
និងមាគ៌ា យុត្តិធម៌។

حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَوٰةَ وَذَٰلِكَ
دِينُ الْقَيِّمَةِ

៦ ពិតប្រាកដ បណ្ដាអ្នកដែលប្រឆាំងជំនឿ ពី
សាស្ត្រាបណ្ឌិតគម្ពីរ ហើយនិងបណ្ដាអ្នក
ដែលមាននិស្ស័យជឿថា មានមហាទេពច្រើន
ទៀត មកគោរពក្រៅអំពីមហាទេព របស់
អល់ឡោះ ទៀតនោះ គឺនឹងចូលទៅ
ក្នុងភ្លើង នរក ជើហាន់ណាំ ជាប់
ជានិច្ច នៅក្នុងវា ពួកទាំងរបស់គេ
ជាពពួក ដែលអាក្រក់សាហាវជាទីបំផុត
ក្នុងលោកីយ ។

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَٰبِ ٦
وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ
فِيهَا أُولَٰئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ

៧. ពិតប្រាកដ បណ្ដាអ្នកមានជំនឿ ហើយ
ប្រតិបត្តិនូវការល្អប្រសើរ អ្នកទាំង
នោះហើយ ជាពពួក មនុស្សដែលល្អ
ល្អ ក្នុងលោកីយនេះ ។

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحَٰتِ ٧
أُولَٰئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ .

៨ ការតបស្នងសង ចំពោះបណ្ដាអ្នកទាំង
នោះហើយ ពីម្ចាស់របស់អ្នកទាំងនោះ
ផង គឺឋានសួគ៌ អាត់និន(عدن) ដែល

جَزَاؤُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّٰتُ عَدْنٍ تَجْرِي ٨
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا

أَبَدًا رَّضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا
عَنْهُ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ

មានហូរពីក្រោមវា មហាទន្លេ
អ្នកទាំងអស់នោះ ស្ថិតនៅជាប់អានិរន្តរ៍
ដោយ អល់ឡោះ ម្ចាស់ទ្រង់បានទទួល
យល់ព្រម ចំពោះអ្នកទាំងអស់នោះ
(តាំងពីបានធ្វើដែលនៅក្នុងលោកិយពីមុនមក)
ហើយ ពួក អ្នកទាំងអស់នោះ បានទទួល
ផលកុសលដ៏ល្អ ចំពោះទ្រង់ ដូចនោះឯង
គឺសំរាប់អ្នកកោតខ្លាច ម្ចាស់របស់គេ ។

បរិតតបាវត្ថុ វត្ថុនេះបានបញ្ជាក់ ពីការបញ្ជារបស់ អល់ឡោះ ។
អល់ឡោះបានបញ្ជាក់ដោយច្បាស់លាស់ពីតម្រូវការ នូវការរួមមាន របស់ សារ:(លោកិយ) ឬបពាំហ័ក់ នេះ គឺការរួមមានដ៏ពិតប្រាកដគតរៀល្អផ្សំ ហើយនិងសាសនា ដែល សារ:(លោកិយ) ឬបពាំហ័ក់ បានយកមកនោះ គឺសាសនាដ៏ត្រឹមត្រូវ ជាទីបំផុត ដែលពេញលក្ខណ: នូវគោលការណ៍រួមមាន ដោយ មានសព្វគ្រប់នៃច្បាប់ទំលាប់ រួមមាន របស់ សារ: (លោកិយ) ពីមុនៗមក ។

រាត្រីដ៏មហាថ្កុំថ្កើង القَدْرِ

កប៉ាវគ្គ វគ្គនេះបានបញ្ចុះនៅម៉ាក់កាស់ ដែលមាន ៥ឃ្លា ។
គេបានបញ្ចុះវគ្គនេះក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ចុះវគ្គ عبس
ឈ្មោះ القدر មានន័យថា រាត្រីដ៏មហាថ្កុំថ្កើង
គេយកឈ្មោះនេះមកពីពាក្យសំដី القدر ដែលមាននៅក្នុងឃ្លា
ដំបូងបង្អស់នៃវគ្គនេះ ។

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វគ្គ

អាល់គួរអាន (القرآن) ដែលមហាថ្កុំថ្កើងនេះ គេបានបញ្ចុះនៅពេលរាត្រីដ៏មហាថ្កុំថ្កើង ដោយមានការល្អលើសលប់ជាងមួយពាន់ខែទៅទៀត ។ រាត្រីនោះពពួកទេវៈ(ម៉ាឡាអ៊ីកាត់) រួមជាមួយនឹងទេវៈជីប្រូអ៊ីល បានចុះមកលើលោកីយ៍នេះ ដើម្បីរៀបចំរឿងរ៉ាវកិច្ចការនានា ។

القَدْرِ
រាត្រីដ៏មហាថ្កុំថ្កើង

នឹងព្រះនាម អុលឡោះ ម្ចាស់ដ៏មហាសាការណ៍ទៀតដ៏មហាមេត្តាករុណា ។ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. ពិតប្រាកដយើង (អុលឡោះ) បានបញ្ចុះ ហើយវា [អាល់គួរអាន (القرآن)] នាពេល
រាត្រីដ៏មហាថ្កុំថ្កើង ។ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ١

٢ وَمَا أَدْرَىٰكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ

២. ហើយ អ្នកឯង បានដឹងដែរឬទេ
អ្វីទៅ រាត្រីដ៏មហាថ្កុំថ្កើងនោះ?

٣ لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ

៣ រាត្រីដ៏មហាថ្កុំថ្កើងនោះ ល្អវិសេសបំផុត
លើសជាង មួយពាន់ខែ

٤ تَنَزَّلُ الْمَلَٰٓئِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا
بِإِذْنِ رَبِّهِم مِّن كُلِّ أَمْرٍ

៤ បានចុះ ហើយពពួកទេវតា [ម៉ាឡាអ៊ីកាត់
(ملائكة)] ជាមួយទេវតា ជិបព្រីល
(ملائكة جبريل) ក្នុងពេលរាត្រីនោះ ដោយ
ការយល់ស្រប អំពីម្ចាស់របស់វា (ពពួកអស់
ម៉ាឡាអ៊ីកាត់) សំរាប់រៀបចំ កិច្ចការទាំងអស់
នោះ ។

٥ سَلَٰمٌ هِيَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ الْفَجْرِ

៥. ក្នុងពេលរាត្រីនោះហើយ គឺពោរពេញ
ទៅដោយ ប្រិយភាពសុខសាន្ត រហូតដល់
តែចេញរស្មី ហ្វាយ៉ារ [الفجر] (ស្រាំងហាម
រៀងនឹងភ្លឺ ។

បរិភាកថាវិគ្គ ព្រះគម្ពីរបានបញ្ជាក់ យ៉ាងច្បាស់លាស់ អំពី
ដំណើរការណ៍ ដែលគេ បញ្ចុះ អាល់គួរអាន (القرآن) នៅវេលាយប់
ដ៏ប្រសើរលេកដ័រ (ليلة القدر) ហើយគេបានបញ្ជាក់ អំពីសភាពរុងរឿង
ដ៏ថ្កុំថ្កើង នៃវេលារាត្រីនោះ ។

ឈាមមួយដុំ العَلَق

កថាវិត្ត ១៩ នេះគេបានបញ្ចុះ នៅម៉ាក្កាស់ ដែលមាន១៩ប្អាយ។ ពាក្យពីប្អាយទី១ ដល់ប្អាយទី៥ របស់វិត្តនេះ គេបានបញ្ចុះជាដំបូងបង្អស់ នៅក្នុងគម្ពីរ អាល់គួរអាន (القران) ។ គាំពេលនោះ ហើយ គឺជាពេលដែល ណាប៊ី(ណាពី) មូហាំម៉ាត់ បានសាក់ខ្លួន សំណាក់ នៅភ្នំ ហ៊ីរ៉ាក

ឈ្មោះ العلق មានន័យថា ឈាមមួយដុំ

គេបានយកពាក្យនេះ العلق ដែលមាននៅក្នុងប្អាយទី២ នៃវិត្តនេះ ។

គេហៅឈ្មោះទៀត اقرأ ឬ القلم

គោលការណ៍សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វិត្ត

គេបញ្ជាក់ :

- បញ្ជាអោយសូត្រ គួរអាន
- មនុស្សលោក គេបានបង្កើតមកពីឈាមមួយដុំ
- ហើយអល់ឡោះ បានបង្កើត កាល់តំរូម (القلم) គឺ ដងប៉ាកា សំរាប់សរសេរ ដើម្បីជាប្រយោជន៍ សំរាប់ ពង្រីកមនោគមន៍វិជ្ជា ដោយហេតុមនុស្សប្រព្រឹត្តអំពើឈ្លានពាន ហើយយល់ឃើញ ហេតុមក ពីការយល់ឃើញថា ខ្លួនរបស់គេនោះ មានគ្រានសព្វគ្រប់ដោយខ្លួនឯង ហើយ ។

អល់ឡោះ បានធ្វើអោយមកវិញ នៅពីរោះបណ្តាអ្នកដែលប្រការ ដ៏អាក្រក់នោះ ឬអ្នកណាដែលបានរារាំងការពារ ទៅលើបណ្តាក្រុមអ្នកដែលបានគោរពអនុវត្ត តាមប្រព្រឹត្ត តាមបញ្ជារបស់អល់ឡោះជាម្ចាស់ ។

ឈាមមួយដុំ الْعَلَق

និងព្រះនាមអល់ឡោះ ម្ចាស់ទ្រង់មហា
សាណាក់ទៀតទ្រង់មហាមេត្តាប្រណី ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

១. ចូរសូត្រចុះ (រឺអ មូហាំម៉ាត់) និងព្រះនាម
ម្ចាស់ឯង ដែលបានបង្កើត វត្ថុនានា ក្រោយ
សព្វលោក សព្វសារពើ ។

١ اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ

២. ទ្រង់នោះហើយ បានបង្កើតមនុស្ស
លោក ពីឈាមមួយដុំលោហិត ។

٢ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ

៣ ចូរសូត្រចុះ (រឺអ មូហាំម៉ាត់) និងព្រះនាម
ម្ចាស់ឯង ដ៏មហាថ្កុំថ្កើង

٣ اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ

៤ ទ្រង់នោះហើយ បានបង្រៀន (សរសេរ)
និងស្លាបប៉ាកា ។

٤ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ

៥ ទ្រង់បានបង្រៀន មនុស្សលោក នូវរឿង
ដែលគេ ពុំបានដឹង ។

٥ عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ

៦. មិនដូច្នេះ ពិតប្រាកដ មនុស្សលោកនោះ
ហើយ រំលងមហាត្បៀត ។

٦ كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَيَطْغَىٰ

៧. ពីព្រោះវាបានឃើញខ្លួនវានោះ បរិបូណ៌គ្រប់បែបយ៉ាង។ | ٧ أَن رَّآهُ اسْتَغْنَىٰ

៨ ពិតប្រាកដ ទៅកាន់ព្រះម្ចាស់របស់អ្នកនោះ ហើយ ដែលសត្វវិលត្រឡប់។ | ٨ إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَىٰ

៩. តើអ្នកដឹងថាបានឃើញពីបុរស? អ្នកដែលហាមឃាត់។ | ٩ أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَىٰ

១០. ខ្ញុំរបស់អល់ឡោះ ពេលណាដែលវាសំពះគោរពធ្វើបត្តិ (صلاة=សម្បៈ) | ١٠ عَبْدًا إِذَا صَلَّىٰ

១១ តើអ្នកដឹងថាបានឃើញទេ ថាបើគេនៅលើផ្លូវត្រូវ? ហើយប្រសិនណាជា អ្នកដែលត្រូវគេហាមឃាត់នោះ នៅលើផ្លូវដែលត្រឹមត្រូវ? | ١١ أَرَأَيْتَ إِن كَانَ عَلَى الْهُدَىٰ

១២. ឬខ្លួនយើងជាបានបញ្ជាឲ្យកោតខ្លាច ដល់អ្វីៗណាដែលគេគោរព។ | ١١ أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَىٰ

១៣. តើអ្នកដឹងថាបានឃើញទេ ថាបើប្រសិនណា អ្នកហាមឃាត់គេនោះ ជាអ្នកដែលភូតភរកុហក ហើយបែរខ្នង ទៅជាក្បត់ទៀត | ١٢ أَرَأَيْتَ إِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ

១៤ តើវាបានដឹងទេ ថាព្រះអល់ឡោះនោះ ហើយជាម្ចាស់ដែល មើលឃើញ (នូវអំពើដែលវាបានប្រព្រឹត្ត) | ٤ أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ اللَّهَ يَرَىٰ

១៥ កុំភ្លេចនូវនោះ ប្រាកដណាស់ទៅហើយ
បើប្រសិនណាគាត់ពុំព្រមលះបង់លះបង់
នោះ ប្រាកដជាយើងនឹងទាញយក
បង្ហើបក្បាលរបស់គាត់ ។

كَلَّا لَئِن لَّمْ يَنتَهِ لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ ١٥

១៦ នោះឯង គឺបណ្ដើយក្បាលអ្នកដែលភូត
ភរ កុហក ទៀតអ្នកដែលមានកំហុស ។

نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ١٦

១៧ ហើយចូរ ឲ្យគេហៅនាំចុះទៅក្រុមគណៈ
បក្សរបស់គាត់ (សំរាប់ជួយរំដោះស្រាយ)។

فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ ١٧

១៨ គង់តែយើងនឹងហៅ ពួកមលាអ៊ីកាត់ស្ពានៈ
(ملئكة. الزبانية) (ពាក្យនេះ អ្នកដែល
យាមឋាននរក) ។

سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ ١٨

១៩. ចូរអ្នកឯង (មូហាំម៉ាត់) កុំប្រណិប័តន៍
តាមគាត់អោយសោះ ទៀតចូរអ្នកឯង
គោរពចុះ (ចំពោះ អុលឡោះ)
ហើយ ភ្ជិតខ្លួនអ្នកឯងចុះ(ចំពោះ
អុលឡោះ) ។

كَلَّا لَا تُطِعْهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ ١٩

បរិភាកប៉ាវត្ត ទ្រង់ទេះត្រាស់បញ្ជាក់ថា:
អុលឡោះ ត្រាស់បង្កើតមនុស្សលោក រំពឹងស្រស់ព្រោយរបល
លមរម្យ ខ្ពង់ខ្ពស់ ។
បន្ទាប់មកកែត្រាស់លើកទឹកចិត្ត មនុស្សលោកនោះ នឹងបង្រៀន

អោយចេះ ទាន , ចេះសារសោ ហើយនឹងធ្វើការបដិបត្តិ ចលោកាចរ
វិញ្ញាសៀវៀ ក៏ប៉ុន្តែមនុស្សលោកនេះ ភ្លាត់ស្នេហ៍ ឃើញទេ សង្ហើម
កំណើតរបស់ខ្លួនទេនោះ ដោយលោភមករវល់ស្អកតាំងតែភ្លាត់ស្នេហ៍
ទីប្លង់ស្ដីអំណាររសគុណ ដ៏ពោះកាប្បបទាន ឈោងអ្វីរ របស់ស្រលឡោះសា
ហ្មាស់ ។ ដូយទៅវិញ ស្អកតាំងតោះត្រូវឡប់ ចោតរប្រទាំង សង
យំយំឃ្លាតសម្រុយយេងវៃរ្រូ ទៅវិញ ដោយលោភមករវល់ យល់ឃើញថា :
ខ្លួនកេះនោះ ស្លឹកទៅក្នុងការគ្រងរាជ្យ ឥតមូលក្លៀវក្លា ៕

ផ្លែទីន   التين

អំពីវគ្គ   វគ្គនេះគេបានបញ្ចុះ នៅម៉ាក្កាស់ ដែលមាន ៨បន្ទូល ។
គេបានបញ្ចុះវគ្គនេះ ក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ចុះវគ្គ البروج ។
ឈ្មោះ التين មានន័យថា ផ្លែទីន ។
គេយកមកធ្វើជាឈ្មោះនៃ التين ដែលមាននៅក្នុងឃ្លាដំបូងបង្អស់នៃវគ្គនេះ

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ក្នុងន័យរបស់វគ្គ

មនុស្សនេះជាសត្វលោក ដែលទ្រង់បានបង្កើត អោយមានរូបរាងល្អ ហើយកាយវិការល្អជាទីបំផុត ក៏ប៉ុន្តែគេនាំគ្នាបដិសេធ អ្នកទាំងនោះ អោយទៅជា អ្នកដែលទាបថោកជាទីបំផុតវិញ ប្រៀបស្មើនឹងពពួកសត្វទាំងនោះ ឯង គ្មានជំនឿស្សោះ ហើយនិងគ្មាន អនុគ្រោះ ដ៏ល្អប្រពៃ ដ៏ឈ្មោះស ទៅដំណោះ ការល្អ ។

التين
ផ្លែទីន

ដោយព្រះនាម អល់ឡោះ ម្ចាស់ទ្រង់ មហាសប្បុរស ទៀតទ្រង់មហាមេត្តាប្រណី ។   بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

១ (អល់ឡោះ) បានស្បថ ហើយនឹងផ្លែទីន (التين) និងផ្លែអូលីវ (الزيتون) ។   ١ وَالتِّيْنِ وَالزَّيْتُوْنِ

២ ហើយនិងភ្នំ ទួរស៊ីនីន (طور سنين)   ٢ وَطُوْرِ سِيْنِيْنَ

៣. ហើយនិងស្រុកម៉ាក្កាស់ (مكة) ដែល
សុខ ស្រួលបរិបូណ៌ ។ | ٣ وَهَٰذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ

៤ ពិតប្រាកដនិ យើងបានបង្កើត មនុស្សលោក
ក្នុងសភាព រាងកាយដ៏ល្អប្រពៃ ។ | ٤ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ

៥. បន្ទាប់មកយើងបាន បង្វិលត្រឡប់ វាទៅទៅ
កន្លែងដែលទាបបោកនរទីបំផុត (ឋាននរក) ។ | ٥ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ

៦ លើកលែងតែ បណ្ដាអ្នកដែលមានជំនឿជឿជាក់
ហើយនិងបានប្រព្រឹត្តិ អំពើល្អបរិសុទ្ធ
ស្អាត ។ ដូចនោះហើយ ទើបបានជា សំរាប់អ្នក
ទាំងអស់នោះ បានផលបុណ្យ រាប់រាប់មិន
គ្មានដាច់ទៀយ ។ | ٦ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ

៧ ទើបបានជា ម្ដេចទៅ ដែលនាំទៅរកបរស្អក
ឯង អ្នកកុហក នឹងថ្ងៃបរលោក នោះ ។ | ٧ فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالدِّينِ

៨ តើពុំមែនទេឬ? អល់ឡោះជាម្ចាស់ មហាឧត្ដម
ជាង លើបណ្ដាអ្នកកាត់សេចក្ដី ទាំងឡាយ ។ | ٨ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمِ الْحَاكِمِينَ

ឋិត កម្មវិត្តិ វត្ថុនេះ គេបានបញ្ជាក់ អំពីអំពើការតែនៃសភាពរស់នៅ
របស់មនុស្សលោក ហើយនិងការអំពីមហាយុត្តិធម៌ របស់អល់ឡោះជា
ម្ចាស់ ។

ការទូលំទូលាយ الانشراح

កថាវគ្គ វគ្គនេះគេបានបញ្ចុះនៅម៉ក្កា ដែលមាន ៨ ឃ្លា ។
គេបានបញ្ចុះវគ្គនេះ ក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ចុះវគ្គ الضحى
ឈ្មោះ الشرح មានន័យថា ការទូលំទូលាយ
គេយកមកអំពីពាក្យសំដី الشرح ដែលមាននៅក្នុងឃ្លាដំបូងបង្អស់ក្នុងវគ្គនេះ ។

គោលការណ៍សំខាន់ៗ ក្នុងន័យរបស់វគ្គ

វគ្គនេះបញ្ជាក់ អំពីការសោកសៀវរបស់រសូលុល្លោះ ដែលព្រះអង្គបានប្រទានទៅចំពោះសាវ(លោកគ្រូ) មុហាំម៉ាត់ ហើយរសូលុល្លោះ បានបញ្ជាក់អំពីទុបសគ្គ សំខាន់ៗនានា រឿងដែលគេបានជួបប្រទះ ដំណើរស្រលាក់ សុខសប្បាយមិនខានឡើយ ។ ទៀត រសូលុល្លោះទ្រង់បានបញ្ជាទៅចំពោះសាវៈ(លោកគ្រូ) ដើម្បីអោយសាវៈ(លោកគ្រូ) មានជំនឿរឹងប៉ឹង ប្រកបដោយការនឹកឈ្មោះព្រះ ល្អបរិសុទ្ធ ហើយប្រគល់អោយភារកិច្ច ការតាំងអរ់ទៅចំពោះរសូលុល្លោះជាម្ចាស់ ។

الانشراح

ការទូលំទូលាយ

ដោយព្រះនាមអល់ឡោះម្ចាស់ទ្រង់មហាសប្បុរសទ្រង់មហាមេត្តាប្រណី ។

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

១. តើគ្មានទេឬ? យើងបានពង្រីកយ៉ាងទូលំទូលាយ សំរាប់អ្នកនូវដើមទ្រូងរបស់អ្នក ។

١ أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ

២ យើងបានបន្ធូរបន្ថយ អំពីអ្នកឯង នូវ
ទោសពៀរ៍ធ្ងន់ធ្ងរ របស់អ្នកឯង ។

١ وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ

៣. ភារៈនោះ ហើយដែលជាបន្ទុកដ៏ធ្ងន់ធ្ងរ នៅ
លើខ្នង អ្នកឯង

٢ اَلَّذِى أَنْقَضَ ظَهْرَكَ

៤ ហើយយើងបានលើកដំកើងចំពោះអ្នក
ឯង និងស្តីរំឭក តារបស់អ្នកឯង ។

٤ وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ

៥. ទើបបានជា ពិតប្រាកដ ជាមួយនិងការលំបាក
នោះ រមែងតែងតែ ជួបប្រទះនិងការងាយ
ស្រួលក្រស្រួល ។

٥ فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

៦ ពិតប្រាកដ ជាមួយនិងការលំបាកនោះ រមែង
តែងតែ ជួបប្រទះនិងការងាយស្រួលក្រស្រួល ។

٦ إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

៧. ហើយពេលណាដែលឯងបានស្រេចស្រង់រួច
អំពីកិច្ចការរបស់ឯងហើយ ចូរឯងខ្នះខ្នែង និងកិច្ច
ការដែលផ្សេងៗទៀត ។

٧ فَإِذَا فَرَغْتَ فَانْصَبْ

៨. ចំពោះម្ចាស់ឯងនោះ ហើយ ទើបចូរឯង
សង្ឃឹមចុះ ។

٨ وَإِلَى رَبِّكَ فَارْغَبْ

បិទ កថាវត្ត វគ្គនេះ បានបញ្ជាក់បង្ហាញ អំពីការផ្ដល់នូវការលំបាក
វិភាគាយ ទៅចំពោះ សាវ៉ះ (សាក្ខី) ខ្ញុំបានទាត់ សុលល្បាលព្រឹត្តការល្បីពីអ-
សាលខ្ញុំ ។

ពេលព្រឹកពេញពន្លឺ الضحى

កថាវត្ថុ វគ្គនេះគេបានបញ្ចុះនៅម៉ាក្កាស់ ដែលមាន ១១ ឃ្លា ។
គេបានបញ្ចុះវគ្គនេះ ក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ចុះវគ្គ الفجر ។
ឈ្មោះ الضحى មានន័យថា ពេលព្រឹកពេញពន្លឺ
គេបានយកមកពីពាក្យសំដី الضحى ដែលមាននៅក្នុងឃ្លាទីមួយ. បង្អស់នៃវគ្គនេះ ។

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វគ្គ

អល់ឡោះទ្រង់ពុំដែលបោះបង់ចោលព្យាការី(ណាពី) មូហាំម៉ាត់ ម្តងណាឡើយ ។

- ការដែលបង្ហាញរបស់អល់ឡោះនោះ ពីការរស់នៅរបស់ណាពី(ណាពី) មូហាំម៉ាត់ សុលឡលឡហូអាឡៃហ៊ីវាសាល់ឡាំ ដោយវិកដំណើររីកចំរើនល្អឡើង ។
- ការហាមឃាត់ ពីកុំអោយធ្វើបាបដល់កូនកំព្រាឪពុក ហើយនិងកុំអោយកំហែងទៅចំពោះអ្នកដែលសុំទាន ហើយគេត្រូវតែអោយលើកតំកើងការនិយាយស្តី អំពីសេចក្តីសុខសប្បាយ ដែលអល់ឡោះទ្រង់បានអោយមកលើគេនោះ នេះជាភស្តុតាងនូវក្តីអរគុណ ចំពោះនៃគុណបំណាច់របស់អល់ឡោះជាម្ចាស់ ។

الضحى
ពេលព្រឹកពេញពន្លឺ

ដោយព្រះនាមអល់ឡោះ ម្ចាស់ទ្រង់មហាករុណា ទៀតទ្រង់មហាមេត្តាប្រណី ។ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

១. (អល់ឡោះ) បានស្បថហើយថា ពេលព្រឹកពេញពន្លឺ។ ١ وَالضُّحٰى

២. ហើយទៀត ទ្រង់បានស្បថនឹងពេលរាត្រី ដ៏ស្ងប់ស្ងាត់ ។ ٢ وَالَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ

៣ ម្ចាស់របស់ទ្រង់ពុំបានបោះបង់ចោលអ្នក ឡើយ (និង ស្អប់ខ្ពើម) ហើយទ្រង់ពុំបាន ស្អប់ខ្ពើមអ្នកឡើយ ។ ٣ مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ

៤ ហើយ ពិតប្រាកដ ថ្ងៃបរលោកនោះ លើសល្អ សំរាប់អ្នក ជាងលោកិយ ។ ٤ وَلَلْآخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَىٰ

៥ ហើយពិតប្រាកដទៀត ម្ចាស់របស់អ្នកនឹង ប្រទាន ដល់អ្នក ហើយអ្នកនឹង ទទួលយល់ព្រម ។ ٥ وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰ

៦. តើគ្មានទេឬ! ទ្រង់បានជួបប្រទះនឹងអ្នក ជាក្មេងកំព្រា ហើយទៀតទ្រង់បាន ជួយសង្គ្រោះអ្នកនៅពេលនោះ ។ ٦ أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَىٰ

៧. ហើយទ្រង់បានជួបប្រទះនឹងអ្នកក្នុង កាលណាដែល អ្នកពុំទាន់ដឹង ហើយទ្រង់ បានចង្អុលបង្ហាញ អ្នក ។ ٧ وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ

៨. ហើយទ្រង់បានជួបប្រទះនឹងអ្នកក្នុង កាលណាលោះ អ្នកកំពុងតែក្រីក្រ ហើយ ទ្រង់បានប្រទាន នូវភាពបរិបូណ៌គ្រប់គ្រាន់ យ៉ាងដល់អ្នក ។ ٨ وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَىٰ

៩. ដូច្នោះហើយ ចំពោះកូនកំព្រា ចូរអ្នក កុំសង្កត់សង្កិន (បង្ខិតបង្ខំ)។ 9 فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ

១០ ហើយនិងចំពោះអ្នកដែលសុំទាន ចូរអ្នកកុំគំហកគំរាម 10 وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ

១១ ដូច្នោះហើយ និងក្តីសុខសប្បាយ របស់ម្ចាស់របស់អ្នកឯង ចូរអ្នកឯងនិទានចេញទៅ។ 11 وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ

បរិកថាវិត្ត វគ្គនេះគ្មានបញ្ហាអ្វី ក្រៅពីការចែងនូវជីវិត ហើយនិងការ
វិវរគុណរបស់ អល់ឡោះ ទៅចំពោះណាពី(ណាពី)មូហាំម៉ាត់ សុល.
ល្លលហ៊ុ.អាឡៃហ៊ិវ៉ាសាល់ឡាំ ដោយចង្អុលបង្ហាញប្រាប់ផងដែរ។
ហើយពុំគ្របដណ្តប់គ្មានបញ្ហាទៅចំពោះណាពី(ណាពី) ដើម្បីអោយ
ណាពី(ណាពី) មូហាំម៉ាត់ មានក្តីរីករាយ និងមានចិត្តជ្រះថ្លា
សំរាប់បំពេញ ក្តីសុខសប្បាយ។

ពេលរាត្រី الليل

គថាវគ្គ វគ្គនេះគេបានបញ្ចុះនៅម៉ាក្កាស់ ដែលមាន ២១ឃ្លា។ គេបានបញ្ចុះវគ្គនេះ ក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ចុះវគ្គ الأعلى ឈ្មោះ الليل មានន័យថា ពេលរាត្រី
គេយកមកដាក់ពាក្យសំដី الليل ដែលមាននៅក្នុងឃ្លាទីមួយបង្អស់នៃវគ្គនេះ ។

គោលការណ៍សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វគ្គ

ការប្រឹងប្រែងរបស់មនុស្សលោកនេះ វែងតែងតែ មានពុំស្មើគ្នាឡើយ ហេតុដូចនេះ ការទទួលនូវការតបស្នងរបស់គេនោះ ក៏មានសភាពប្លែកៗគ្នាដែរ ។

អ្នកដែលចូលចិត្តធ្វើអំណោយទាន ហើយមានចិត្តកោតខ្លាច ទៀត និងមានជំនឿយ៉ាងប្រាកដ នូវការធ្វើល្អដែលល្អនោះ គង់តែម្ចាស់ទ្រង់ផ្តល់អោយយ៉ាងងាយ ចំពោះអ្នកនោះ ដើម្បីអោយបានប្រកបការល្អ ដែលនាំអោយមានសេចក្តីរុងរឿង នៅក្នុងបរលោក ។
ផ្ទុយទៅវិញ ម្យ៉ាងទៀត ទ្រង់បានផ្តល់អោយយ៉ាងងាយ ចំពោះអ្នកនោះវិញ ដែលបានប្រព្រឹត្តនៅសល់ដែលលំបាក និងនាំអោយអ្នកមានទុក្ខទោស នៅក្នុងបរលោក ពេលនោះ ហើយទ្រព្យសម្បត្តិរបស់គេក៏គ្មានបានផ្តល់ផលអ្វីទៅអោយចំពោះគេនោះដែរ ។

អ្នកដែលកំណាញ់ព្រោះគេថា គេបានបរលោក ខ្លួនគេនោះឯង មានគ្រប់គ្រាន់ហើយ ហើយចំពោះអ្នកនោះ ក៏គ្មានជំនឿទៀតទេ គ្មានផលបុណ្យអ្វីម្ដងទេ ។

الليل
ពេលរាត្រី

និងព្រះនាមអុលឡោះ ម្ចាស់ដ៏មេត្តា ករុណា អាណិតស្រលាញ់ មេត្តាប្រណី ។	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
១. (អុលឡោះ) បានស្បថហើយ នៅនាពេលរាត្រី ពេលណាដែលរាត្រីងងឹត គ្របដណ្តប់លើផែនដី ។	١ وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ
២. ហើយ(ទ្រង់) ស្បថទៀតនឹងពេលថ្ងៃ ពេលណាដែលបានបញ្ចេញហើយពន្លឺ (ពន្លឺព្រះអាទិត្យ) ។	٢ وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ
៣ ហើយ(ទ្រង់)បានបង្កើតភេទប្រុសនិងភេទស្រី	٣ وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنْثَىٰ
៤ ពិតប្រាកដ កិច្ចការដែលអ្នកទាំងអស់គ្នា ខុសៗគ្នា ។	٤ إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّىٰ
៥ ចំពោះអ្នកណាដែល បរិច្ចាគហើយដែលបាន ដល់(អ្នក ដែលអុលឡោះទ្រង់បានប្រើគេ) ទៀត អ្នកនោះបានកោតខ្លាចហើយជឿកោតក្រែង	٥ فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَاتَّقَىٰ
៦. ហើយគេបានជឿការនិងការដ៏ប្រសើរ ។	٦ وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَىٰ

៧. ទើបបានជាយើង (អល់ឡោះ) គង់តែនឹងចំនុកបំរុង គេ ទៅផ្លូវងាយស្រួល ។ | ٧ فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْيُسْرَىٰ

៨. ហើយដូចនោះ អ្នកណាហើយដែលកំណាញ់ ទៀតគិតថាខ្លួនជា លើសគេនោះមាន គ្រប់គ្រាន់ បរិបូណ៌ហើយ ។ | ٨ وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَىٰ

៩. ហើយគេភូតភរ កុហកនឹងការដែលល្អត្រឹមត្រូវ ។ | ٩ وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَىٰ

១០ ទើបបានជាយើង (អល់ឡោះ) គង់តែចំនុកបំរុងគេនោះ ទៅលើផ្លូវលំបាកវេទនា ។ | ١٠ فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْعُسْرَىٰ

១១. នឹងទ្រព្យសម្បត្តិរបស់គេដែលគេមានក៏ពុំបានជួយ សង្គ្រោះគេនោះទេ ពេលណាគេបានធ្លាក់ មរណភាព ។ | ١١ وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّىٰ

១២ ពិតប្រាកដណាស់ទៅលើយើងនោះសំរាប់ចង្អុលបង្ហាញ ។ | ١٢ إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ

១៣. ហើយពិតប្រាកដ មានបរលោកនិង លោកីយនេះ ជាកម្មសិទ្ធិរបស់យើង ។ | ١٣ وَإِنَّ لَنَا لَلْآخِرَةَ وَالْأُولَىٰ

១៤ ទើបដូចនោះហើយ យើងបានហាម ឃាត់ ចំពោះអ្នកទាំងអស់គ្នា នឹងឋាននរក ដែលកំពុងតែឆេះរលោង ។ | ١٤ فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّىٰ

១៥. [illegible] — ١٥ لَا يَصْلَاهَا إِلَّا الْأَشْقَى

១៦. [illegible] — ١٦ الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى

១៧. [illegible] — ١٧ وَسَيُجَنَّبُهَا الْأَتْقَى

១៨. [illegible] — ١٨ الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى

១៩. [illegible] — ١٩ وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَى

២០. [illegible] — ٢٠ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى

២១. [illegible] — ٢١ وَلَسَوْفَ يَرْضَى

[illegible]

[illegible]

ព្រះអាទិត្យ الشمس

កឋាវគ្គ វគ្គនេះគេបានបញ្ចុះនៅ ម៉ិកកាស់ ដែលមាន១៥ឃ្លា គេបានបញ្ចុះវគ្គនេះ ក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ចុះវគ្គ القدر ឈ្មោះ الشمس មានន័យថា ព្រះអាទិត្យ

គេយកមករំពីពាក្យសំដីជា الشمس ដែលមាននៅក្នុងឃ្លាដ៏ដំបូងបង្អស់នៃវគ្គនេះ ។

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វគ្គ

អុលឡោះបានបង្ហាញពីរោយរលាបលោយសម្បូរស់ហើយក្រុមរបស់ (សើម្ចុង) ដោយសារពីការប្រព្រឹត្តរបស់វា ។

ទ្រង់បានបង្ហាញប្រាប់ថា ហេតុការណ៍ដែលបង់រំលាយនោះ គឺការដាយសាទិបំផ្លិតសិរបស់ទ្រង់ ។

ដើបបនោះដែរ ទ្រង់ក៏លាយបង្កើតទៀត វត្ថុធាតុបួនយ៉ាង ដែលនៅក្នុងលោកនេះ ដីទឹក និងបាប ហើយទ្រង់បានបង្កើតវិញ្ញាណ ដែលទ្រង់បានរៀបក្នុងសង្ខាររបស់វា ជួបគោលហើយស្រេច ។

អុលឡោះទ្រង់បានកាត់តាមគោរពមានទៅចំពោះមនុស្សលោក ដោយមានផ្លូវពីរ គឺ៖

១. ផ្លូវដែលនាំទៅរក មានការគោរពកោតខ្លាច និងជឿជាក់ចំពោះទ្រង់

២. ផ្លូវដែលរំលង ប្រឆាំងនឹងទ្រង់ ។

សម្រាប់មនុស្សលោកយើង មានសិទ្ធិសេរីភាពពេញបរិបូណ៌ ដែលអាចជ្រើសរើសរកផ្លូវដែលត្រង់ត្រូវ រវាងផ្លូវទាំងពីរនោះ គឺផ្លូវ សុចរិត និងផ្លូវ ទុច្ចរិត ។

الشمس

ព្រះអាទិត្យ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

និងព្រះនាម អល់ឡោះ ម្ចាស់ទ្រង់មហា
ករុណាក្រៃលែងទ្រង់មហា មេត្តាប្រណី ។

١ وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا

១. (អល់ឡោះ) ទ្រង់ស្បថនឹងព្រះអាទិត្យហើយ
និងពន្លឺរស្មីរបស់វា ។

٢ وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَاهَا

២. ហើយ(ទ្រង់)ស្បថទៀត នឹងព្រះចន្ទ
កំពុងចេញមកវិញ បន្ទាប់ពីរស្មីនៃព្រះអាទិត្យ
មក ។

٣ وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّاهَا

៣ ហើយ(ទ្រង់)ស្បថទៀតនឹងពេលថ្ងៃ
ពេលណាវាបញ្ចេញរស្មីវា (ព្រះអាទិត្យ) ។

٤ وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا

៤ ហើយ(ទ្រង់)ស្បថទៀត នឹងពេលយប់
ពេលណាដែល ពន្លឺងងឹតមកគ្របដណ្តប់
លើវា ។

٥ وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا

៥ ហើយ(ទ្រង់)ស្បថនឹងមេឃ ហើយនិង
អ្នកកសាងវា

٦ وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَاهَا

៦. ហើយ(ទ្រង់)ស្បថនឹងផែនដី ហើយ
និងអ្នកលាតត្រដាងវា ។

٧ وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا

៧. ហើយ(ទ្រង់)ស្បថនឹងខ្លួនប្រាណកាយនិង
អ្នកបំពេញលក្ខណៈវា

៨. ទើបទ្រង់ (អល់ឡោះ) បានបំភ្លឺបង្ហាញ ចំពោះរូបកាយនោះ នូវអំពើទុច្ចរិត របស់វា ហើយនិងអំពើសុចរិតរបស់វា ។	٨ فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا
៩. ពិតប្រាកដ បានជ័យជំនះហើយ អ្នកដែលសំអាតកាយរបស់វា (ឲ្យវិញ្ញាណ[illegible])	٩ قَدْ أَفْلَحَ مَن زَكَّاهَا
១០. ហើយពិតប្រាកដ បានបរាជ័យហើយ អ្នកដែលស្មោកគ្រោក វា (វិញ្ញាណ) ។	١٠ وَقَدْ خَابَ مَن دَسَّاهَا
១១. បានភូតកុហក ហើយក្រុមសាមូដនោះ ដោយសារការលោភលន់របស់គេនោះឯង ។	١١ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا
១២. ពេលដែលបានក្រោកចេញទៀត អ្នកដែលអាក្រក់នោះ នៅក្នុងចំណោមអ្នកទាំងអស់នោះ ។	١٢ إِذِ انبَعَثَ أَشْقَاهَا
១៣. បានប្រកាសហើយ រ៉សូលុលឡោះហ៍ ទៅចំពោះអ្នកទាំងអស់នោះ (ចូរអ្នកទាំងអស់ចុះ) អូដ្ឋនេះរបស់ អល់ឡោះ ហើយចូរទុកទឹក ការស្រេករបស់វា ។	١٣ فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا
១៤ ទើបអ្នកទាំងអស់នោះ បានភូតកុហក រ៉សូលុលឡោះ (លោកណាពី សលេះ អាលៃហ៊ិស្សាឡាម) ហើយអ្នកទាំងអស់នោះ បានសម្លាប់វា (អូដ្ឋ) ទើប ព្រះម្ចាស់អ្នកទាំងនោះ [illegible] វិនាស ស្មើភាពគ្នាហើយ ទៅលើអ្នកទាំងអស់	١٤ فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُم بِذَنبِهِمْ فَسَوَّاهَا

-នោះ ដោយសារតែការ បាបកម្ម របស់ពួកទាំង
នោះ ហើយម្ចាស់ទ្រង់បាន រំលាយក្រុមទាំង
អស់នោះ ទេបរាបស្មើ (ទាំងនី) ។

១៥. ហើយ (អល់ឡោះ) មិនកោតខ្លាចនូវ អំពី ការសងសឹក ពួកទាំងអស់នោះ ។ وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا ١٥

ចិត កថាវត្ថុ វគ្គនេះបានបញ្ជាក់ អំពីគោលការណ៍ដ៏សំខាន់ សំរាប់ ទំនុកបំរុងមនុស្សលោក ដើម្បីនឹងទាក់ទាញសភាពវិញ្ញាណ របស់គេ នោះ សំរាប់ដើម្បីបាននូវការចំរើនលោភ ហោកម៉ែបទ នៅក្នុងលោកនិងនៅ បរលោកតាមបទ ។

ទៀតបានបញ្ជាក់ អំពី អល់ឡោះ បាននូវវ្ដាក់ ទារុណកម្ម ទៅលើពួក បណ្ដាពួក ដែលកាត់ទោសយវិញ្ញាណខ្លួន របស់ពួកគេដោយរក្សា ប្រាសចាកបណ្ដា ក្រុមរបស់ពួក សមូឌ និងអាដ ។

ស្រុក البلد

កម្ពុវគ្គ វគ្គនេះគេបានបញ្ចុះនៅម៉ាក្កាស់ ដែលមាន ២០ឃ្លា ។
គេបានបញ្ចុះវគ្គនេះក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ចុះវគ្គ ق ។
ឈ្មោះ البلد មានន័យថា ស្រុក (ម៉ាក្កាស់)
គេយកមកពីពាក្យសំដី البلد ដែលមាននៅក្នុងឃ្លាទី ដំបូងបង្អស់នៃវគ្គនេះ ។

គោលការណ៍សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វគ្គ

អល់ឡោះបានបង្កើតមនុស្សលោកពីដើមដើម្បីអោយមានការតស៊ូ ក្នុងជីវិតទាក់ទងនោះ គ្រប់ប្រភេទបញ្ហាដែលមាននៅក្នុងលោក ។
ហេតុដូចនេះ ឱមនុស្សលោកអើយ! កុំអោយវង្វេងទាញយកទ្រព្យនិង បណ្ដាសក្តិភក្តិរបស់ជីវិតខ្លួន ហើយនិងធ្វើខ្ជះខ្ជាយសម្បត្តិដែលច្រើន ដោយអ្នកទាំងនោះបានធ្វើរឿងដូចមកលើគេនោះ ។
ការវិច្ឆេកទាំងឡាយ ដូចមកលើគេនោះ ពាក់ព័ន្ធមនុស្សលោក លើលើ ភ័ស្តុតាងដែលទ្រង់បានប្រទានដូច ទៅលើអ្នកទាំងនោះ ។
ទ្រង់បានបញ្ជាក់ផ្លូវដែលត្រូវ និងអោយអ្នកទាំងនោះបានទទួលការជោគជ័យ ហើយនិងផ្លូវដែល និងអោយអ្នកទាំងនោះធ្លាក់ចុះក្នុងភ្លើងនរក ជ័យមហាធ្លាចស្លា ។

البلد

ស្រុក

ដោយព្រះនាមអល់ឡោះ ម្ចាស់ទ្រង់មហាសប្បុរសទ្រង់មហាមេត្តាប្រណី

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

១. ពិតប្រាកដ អញបានស្បថនឹងស្រុក នេះ (ម៉ិកកាស់)	لَا أُقْسِمُ بِهَٰذَا الْبَلَدِ ١
២ ហើយឯង (ឱ! មូហាំម៉ាត់) មានសិទ្ធិ សេរីភាពនៅក្នុងស្រុកនេះ (ម៉ិកកាស់)	وَأَنتَ حِلٌّ بِهَٰذَا الْبَلَدِ ٢
៣. ហើយ (អល់ឡោះ) បានស្បថនឹងឪពុក ហើយនឹងកូន (អាដាំ ហើយនឹងកូនចៅរបស់ គាត់)	وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ ٣
៤. ពិតប្រាកដ យើងបានបង្កើតមនុស្សលោក (រស់នៅ) ក្នុងការលំបាក ទុក សព្វ ។	لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ فِي كَبَدٍ ٤
៥. តើពិតជាវានឹងគិតឬ? ការគាត់ស្មានរបស់ វានោះថា ពិតប្រាកដ គ្មាននរណាម្នាក់ឡើយ មានអំណាចទៅលើវា	أَيَحْسَبُ أَن لَّن يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ٥
៦. វាពោលថា អញបានចំណាយទ្រព្យ សម្បត្តិ យ៉ាងច្រើន	يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُّبَدًا ٦
៧. តើពិតជាវានឹងគិតឬ? ការគាត់ស្មានរបស់ វា ថា ពិតប្រាកដថាគ្មាននរណាម្នាក់ឃើញ វាទេ	أَيَحْسَبُ أَن لَّمْ يَرَهُ أَحَدٌ ٧
៨. តើពុំមែនទេឬ? យើងបានប្រទានចំពោះ វា ពីរភ្នែក	أَلَمْ نَجْعَل لَّهُ عَيْنَيْنِ ٨

៩. ហើយនិងអណ្តាត ទៀតនិងបបូរមាត់ ទាំងពីរ

٩ وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ

១០. ហើយយើងបានចង្អុលបង្ហាញដល់គេនូវ
គេ: ផ្លូវពីរ (ល្អនិងអាក្រក់)

١٠ وَهَدَيْنَٰهُ النَّجْدَيْنِ

១១ ក៏ប៉ុន្តែវាមិនបានព្យាយាមទៅលើផ្លូវដ៏លំបាក
នោះ ។

١١ فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ

១២. តើអ្នកមិនបានដឹងដែរឬទេ? ផ្លូវដ៏លំបាក
នោះ?

١٢ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ

១៣ នោះហើយ គឺការដោះលែងខ្ញុំបម្រើ ។

١٣ فَكُّ رَقَبَةٍ

១៤ ឬផ្តល់ចំណីអាហារនៅក្នុងថ្ងៃដែលស្រេកឃ្លាន ។

١٤ أَوْ إِطْعَامٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ

១៥. ដល់ក្មេងកំព្រាដែលសាច់ញាតិលោហិត ។

١٥ يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ

១៦. ឬ(ដល់ក្មេង) អ្នកក្រីក្រ តោកយ៉ាក ។

١٦ أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ

១៧. ហើយបន្ទាប់មក វាក្លាយជាអ្នកជឿ
...
ស្រឡាញ់

١٧ ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا
وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا
بِالْمَرْحَمَةِ

១៨. អ្នកទាំងនេះហើយ គឺជាក្រុមខាងស្តាំ ។

١٨ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ

១៩. ហើយអ្នកណាៗ ហើយដែលគ្មានជំនឿជឿ
នឹងភស្តុតាង (ព្រះបន្ទូល គម្ពីរ) របស់យើង
អ្នកទាំងអស់នោះ ហើយជាក្រុមខាងឆ្វេង

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ١٩

២០. នៅលើអ្នកទាំងអស់នោះ ភ្លើងឆេះគ្របដណ្ដប់

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُؤْصَدَةٌ ٢٠

ឋិតកថាវគ្គ វគ្គនេះបានបញ្ជាក់ អំពីមនុស្សលោក រវាងផ្លូវពីរផ្លូវ ពេលប្រកបនឹងការលំបាកទាំងទ្រាំមិនបានឡើយ គេត្រូវការស្វះស្វែងរក នូវសុខសប្បាយនោះ ។

អ្នកល្អៈ គ្មានផ្លូវណាដោយងាយស្រួល រវាងពីរផ្លូវដែលមានភ្លឺស្វាង ប្រាជ្ញា និងផ្លូវយល់ឃើញ ដែលនាំទៅរកការគ្រោះថ្នាក់ ។

អ្នកល្អៈបានដេញបញ្ចាំង អំពីរូបដំណើរឆ្ពោះទៅកាន់ផ្លូវនៃពិត នោះផង ព្រោះជាមានការលំបាក និង ១០ សត្វគាប មកព្រៀបធៀបក្នុង ដំណើរទៅដល់គោលដៅ គឺតម្លៃដោយសារផ្លូវពិតនោះ គឺមានឋិតសេរីឡើយ

ហើយដំណើរឆ្ពោះទៅកាន់ ការជៀសវាងវិនាស អ្នកណា ហើយនោះ ពិតជាបានស្រួលទៅដំណើរដ៏ប្រពៃ ដោយគ្មានអ្វីមករាំង ពន្យារឡើយ ។

ពេលពន្លឺព្រះអាទិត្យទៀបនឹងរះ الفجر

កប៉ាវគ្គ វគ្គនេះគេបានបញ្ចុះនៅម៉ាក្កាស់ ដែលមាន ៣០ ឃ្លា។
គេបានបញ្ចុះវគ្គនេះ ក្រោយពីពេលដែលគេបាន បញ្ចុះវគ្គ الليل
ឈ្មោះ الفجر មានន័យថា ពេលពន្លឺព្រះអាទិត្យទៀបនឹងរះ
គេយកឈ្មោះនេះពីពាក្យសម្ដី الفجر ដែលមាននៅក្នុងឃ្លាដំបូងបង្អស់ នៃវគ្គនេះ ។

គោលការណ៍សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វគ្គ

អល់ឡោះបានស្បថ ដោយព្រឹកព្រហាមថា ទារុណកម្មនៅចំពោះពួក អ្នកគ្មានជំនឿនោះឯង ពុំអាចនឹងរួចផុតបានឡើយ ។

- ប៉ុន្មានឆ្នាំ អំពីពួកក្រុមៗ ដែលព្រះបានបំផ្លាញរួចទៅហើយ ។

- ការលោភលន់នៃទ្រព្យសម្បត្តិ ក្នុងការរស់នៅ ហួសប្រមាណ ដែលបាន នឹងប្រើប្រាស់ហើយនោះ គឺជាការសាកល្បងទៅលើអ្នកទាំងនោះឯង ។

- ការគោរពនិងសម្លឹង ទៅចំពោះពួកអ្នកដែលគ្មានជំហរ ... ក្មេងកំព្រា ហើយទៀតគ្មានអំណោយ អោយចំណីអាហារ ទៅចំពោះជនក្រីក្រ លំបាកតោកយ៉ាក ។

- ការផ្ដន្ទាទោស ទៅចំពោះអ្នកដែលគេបង្ក្រាប ស៊ីកេរ្តិ៍ ... ហៅថាវិបត្តិនៃការលោភលន់ស្រឡាញ់ទ្រព្យសម្បត្តិ ។

- ការគ្រោះថ្នាក់នៅថ្ងៃមុខនោះ ព្រោះតែ ... ចំពោះពួកអ្នកដែលគ្មានជំនឿនោះ គឺនៅពេលថ្ងៃបរលោក ។

- បណ្ដាអ្នកដែលមានលក្ខណៈវិញ្ញាណ ... អ្នកនោះនឹងត្រូវបានដាក់ ... ការគាប់ប្រសើរ ... អល់ឡោះជាម្ចាស់ ... ឡើយ។

الفجر

ជំពូកពន្លឺព្រះអាទិត្យទៀបភ្លឺ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

នឹងព្រះនាម អល់ឡោះ ម្ចាស់ទ្រង់
មហាសប្បុរស ទៀតទ្រង់មហាមេត្តាករុណា។

١ وَالْفَجْرِ

១. (អល់ឡោះ) បានស្បថនឹងពេលពន្លឺព្រះអាទិត្យ
ទៀបនឹងរះ ។

٢ وَلَيَالٍ عَشْرٍ

២ ហើយនៅពេលយប់នៃថ្ងៃទីដប់ (១០)
(នៅដំបូងខែ ហ្ស៊ុលហាជ្ជះ, ذوالحجة)

٣ وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ

៣. ហើយនឹងលេខគូ ហើយនឹងលេខ
សេស ។

٤ وَالَّيْلِ إِذَا يَسْرِ

៤. ហើយ (អល់ឡោះ) បានស្បថនឹងពេល
យប់ ពេលណាដែលកន្លងកាត់ទៅ។

٥ هَلْ فِيْ ذٰلِكَ قَسَمٌ لِّذِيْ حِجْرٍ

៥ តើក្នុងការស្បថនោះ មានសច្ចភាពសម្រាប់អ្នកដែល
មានប្រាជ្ញាឬ?

٦ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ

៦. តើអ្នកមិនបានឃើញទេឬ? ថាតើ
ម្ចាស់អ្នកបានធ្វើ (ដូចម្តេច) ដល់ពួក
អាទ (عاد) ។

៧. គ្រួសារអ៊ីរ៉ាំ (ប្រទេសអ៊ីរ៉ាំ) ដែលមានផ្ទះសសរខ្ពស់ៗ និងស្ដុកស្ដម្ភ ។	٧ إِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ
៨. ដែលគ្មានគេធ្លាប់ធ្វើ ដូចប្រទេសអ៊ីរ៉ាំ នៅក្នុងពិភពលោក ។	٨ الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ
៩. ហើយគ្រួសារស៊ាមូដ ដែលបានពុះថ្ម ធ្វើជាផ្ទះ (ផ្ទះ) នៅកន្លែងទំនាប (الواد) ។	٩ وَثَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ
១០. ហើយគ្រួសារហ្វៀរអោន ដែលមានស្តេចដ៏រឹងប៉ឹង (កងទ័ព ដ៏ច្រើន)	١٠ وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ
១១. អ្នកទាំងអស់នោះបានល្មើសបំពាន នៅក្នុងប្រទេស	١١ الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ
១២ ហើយបានធ្វើការខូចខាត អ្នកទាំងអស់នោះ ធ្វើវិនាសកម្មនៅក្នុងប្រទេសនោះ ។	١٢ فَأَكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ
១៣. ដោយហេតុនោះ ហើយ ម្ចាស់របស់អ្នក បានធ្លាក់ នៅលើអ្នកទាំងអស់នោះ នូវរំពាត់នៃទារុណកម្ម ដ៏ធ្ងន់ធ្ងរ	١٣ فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ
១៤ ពិតប្រាកដ ម្ចាស់អ្នក អ្នកឃ្លាំមើលគ្រប់ពេល ។	١٤ إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ
១៥. ហើយបានជា មួយដំណើរ មនុស្សលោក	١٥ فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ

رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ
رَبِّي أَكْرَمَنِ

ពេលណាម្ចាស់របស់គេ បានសាកល្បងគេ
ហើយ ដោយបានលើកដំកើងគេ ហើយ
បានប្រទានក្តី សុខស្រួលសប្បាយទៅវា
ទើបបានវាពោលថា ម្ចាស់របស់ខ្ញុំបាន
លើកដំកើងខ្ញុំហើយ ។

وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ ١٦
رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ

១៦. ហើយរីឯចំពោះមនុស្សនោះទៀតនោះ ពេល
ណាម្ចាស់របស់វា បានសាកល្បងវាហើយ
ដោយបានកំរិតការប្រទាន រិស្ស័យ(ស៊ូរ)
ទៅលើវា. ទើបវាពោលថា ម្ចាស់ខ្ញុំ
បានបន្ទាបបន្ថោកខ្ញុំហើយ ។

كَلَّا بَل لَّا تُكْرِمُونَ الْيَتِيمَ ١٧

១៧. ពិតប្រាកដ មិនដូចនោះទេ ?
ផ្ទុយទៅវិញ អ្នកទាំងអស់នោះ គ្មានឲ្យ
តំលៃដល់ក្មេងកំព្រាឡើយ ។

وَلَا تَحَاضُّونَ عَلَىٰ طَعَامِ ١٨
الْمِسْكِينِ

១៨. ហើយអ្នកឯងទាំងអស់គ្នា គ្មានការដាស់តឿន
គ្នា ផ្តល់ចំណីអាហារទៅលើអ្នកក្រីក្រទេ ។

وَتَأْكُلُونَ التُّرَاثَ أَكْلًا لَّمًّا ١٩

១៩. ហើយអ្នកឯងទាំងអស់គ្នា បានស៊ីកេរ្តិ៍
មរតក ស៊ីច្រើនឥតឧបមា

وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا ٢٠

២០ ហើយអ្នកឯងទាំងអស់គ្នា ស្រឡាញ់
ទ្រព្យសម្បត្តិ ដោយលើសលុប ហួស
ហេតុពេក ។

២១ កុំដូច្នោះអី ពេលណាគេនឹងបុក ផែនដីដោយបុកញាប់ញ័រខ្លាំង។ كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ٢١

២២. ហើយបានមកដល់ម្ចាស់នៃអ្នក(មូហាំម៉ាត់) និងពពួកទេវៈ(ملك)ដែលឈររៀបតាមជួរៗ។ وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ٢٢

២៣. ហើយគេបានបង្ហាញនរកនៅថ្ងៃនោះហើ-
យ ឋាននរក ហើយនៅថ្ងៃនោះទៀត
មនុស្សលោកបានសញ្ជឹងគិត ហើយ
តើឯកពេលណា ការសញ្ជឹងគិតរបស់វានោះ។
وَجِيءَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ وَأَنَّىٰ لَهُ الذِّكْرَىٰ

២៤ វាបាននិយាយថា ឱ! ប្រសិនណា ខ្ញុំ
បានធ្វើការ ល្អនីមួយៗសម្រាប់
ការរស់នៅរបស់ខ្ញុំ។
يَقُولُ يَا لَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي

២៥. នៅថ្ងៃនោះ គ្មាននរណា
ម្នាក់ឡើយ ដែលធ្វើទារុណកម្ម ដូចជា
ទារុណកម្មរបស់ទ្រង់នោះទេ
فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابَهُ أَحَدٌ

២៦ ហើយគ្មាននរណាម្នាក់ឡើយ ចាប់ចង
សង្វារ ដូចការចងសង្វាររបស់ទ្រង់នោះទេ.
وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُ أَحَدٌ

២៧. ឱ វិញ្ញាណ (النفس) ដ៏ស្ងប់ហើយ! يَا أَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ

២៨. ចូរវិលត្រឡប់ទៅវិញ ទៅកាន់ម្ចាស់របស់
អ្នកវិញដោយទទួលពេញចិត្តនិងយល់ព្រម
ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَرْضِيَّةً

របស់អល់ឡោះ ។

២៩. ដើម្បីបានជា ចូររួមគ្នានឹងចូលក្នុងនៅក្រុមខ្ញុំរបស់អញ ។ فَادْخُلِي فِي عِبَادِي ٢٩

៣០ ហើយចូរនឹងចូលក្នុងឋានសួគ៌របស់អញ ។ وَادْخُلِي جَنَّتِي ٣٠

បិតកថាវគ្គ វគ្គនេះបានបញ្ជាក់ បង្ហាញដាក់ឲ្យ អំពីបណ្ដាក្រុមនិងលទ្ធផលតាមលក្ខណ៍ ។

. ហើយនិងប៉ុន្មានៗលក្ខណៈរបស់មនុស្សលោកដែលក្រៀវបណ្ដាលា ។

- ទៀតនាយួយនឹងបញ្ជាក់ អំពីការត្រូវរំលស់ថ្ងៃ ដែលអល់ឡោះម្ចាស់ទ្រង់បានប្រទានហើយនោះ បណ្ដាអ្នកណាហើយដែលវិញ្ញាណនឹងនឹង ។

ថ្ងៃបរលោក   الغاشية

កប្បាវគ្គ វគ្គនេះគេបានបញ្ចុះនៅម៉ាក្កាស់ ដែលមាន២៦ឃ្លា
គេបានបញ្ចុះវគ្គនេះ ក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ចុះវគ្គ
الذاريات

ឈ្មោះ الغاشية មានន័យថា ថ្ងៃបរលោក
គេយកមកពីពាក្យសំដី الغاشية ដែលមាននៅក្នុងឃ្លាទីមួយ បង្អស់នៃវគ្គនេះ។
វគ្គនេះ រ៉ស៊ូលុលឡោះ បានសូត្រជានិច្ចនៅក្នុងរ៉ក្កាត់ទី២ នៃថ្ងៃ រ៉ៃយ៉ុ និងថ្ងៃ ជុមអាត់

គោលការណ៍សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វគ្គ

វគ្គនេះបញ្ជាក់ អំពីបណ្តាអ្នកដែលគ្មានជំនឿនៅថ្ងៃបរលោក និងការដាក់ទារុណកម្ម ទៅលើបណ្តាអ្នកទាំងអស់នោះ។

- បញ្ជាក់អំពីបណ្តាអ្នកមានជំនឿ ជាមួយនឹងលក្ខណៈឋានសួគ៌ ដែលគេបានប្រទាន ទៅអោយចំពោះអ្នកទាំងអស់នោះ ដើម្បីផ្តល់អោយជារង្វាន់ក្នុងការគោរពស្ញប់។

. បញ្ជា ដើម្បីអោយយកជាគំរូភស្តុតាង អំពីវត្ថុធាតុផ្សេងៗ ផ្សេងៗ ដែលអល់ឡោះស៊ុបហាណាហ៊ូវ៉ាតាអាឡា បានបង្កើតមកហើយនោះ។

បញ្ជាទៅរ៉ស៊ូលុលឡោះ ដើម្បីអោយគាត់ជួយរំឭកដាស់តឿន ក្រុមរបស់គាត់ ដោយយកភស្តុតាងក្នុងព្រះបន្ទូលរបស់អល់ឡោះ។
ពីដោយហេតុថាអំពីរ៉ស៊ូលនោះ ជាម្នាក់ដែលគ្រាន់តែជួយផ្តល់ការរំឭក តែប៉ុណ្ណោះ ហើយគាត់ពុំមែនមានអំណាចទៅលើសេចក្តីជំនឿ ជឿរបស់អ្នកទាំងអស់នោះទេ។

الغاشِيَة

ថ្ងៃបរលោក

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

នឹងព្រះនាម អល់ឡោះ ម្ចាស់ដ៏មហា
សាធារណ៍ក្រៃលែង ដ៏មហា មេត្តាប្រណី

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ١

១. តើបានមកដល់ឯងហើយ ឬនៅ
ពត៌មានថ្ងៃបរលោកនោះ ។

وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ ٢

២ បណ្ដាមុខទាំងអស់នោះ នៅថ្ងៃនោះ
អោនដោយការគោរពខ្លាច ។

عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ ٣

៣. ដែលបានធ្វើការបន្ទាប់ពីមកម្ចាក់និងហត់.
ហត់នឿយ ។

تَصْلَىٰ نَارًا حَامِيَةً ٤

៤. វានឹងចូលទៅក្នុងឋាននរកដ៏មហាដែន
ក្ដៅ ។

تُسْقَىٰ مِنْ عَيْنٍ آنِيَةٍ ٥

៥ គេបានអោយផឹកអំពីក្នុងទឹកដ៏មហា
ដែនក្ដៅ ។

لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ ٦

៦. គ្មានទេអាហារប្រាប់ពួកគេទាំងអស់នោះ ជំណី
អាហារ លើកលែងតែស្មៅបន្លា ។

لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ٧

៧. វាគ្មាននាំអោយស៊ុះ សាច់ឈាមឡើយ ហើយ

ក៏គ្មានបំបាត់បាននូវ សេចក្ដីស្រេកឃ្លាន
នោះ ។

៨. បណ្ដាមុខទាំងឡាយនៅថ្ងៃនោះ
សម្បូរបែបរីករាយ ។ وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ ٨

៩. ដោយសារការប្រឹងប្រែងរបស់វា ព្រោះ
សម្រេចទៅតាមការប្រាថ្នា ។ لِّسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ ٩

១០ ស្ថិតនៅក្នុងឧទ្យានឋានសួគ៌ ដ៏ខ្ពង់
ខ្ពស់ ។ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ١٠

១១. ពួកគេមិនបានឮនៅក្នុងវា (ឋានសួគ៌)
ពាក្យសំដីដែលឥតខ្លឹមសារ និងឥតប្រយោជន៍ ។ لَّا تَسْمَعُ فِيهَا لَاغِيَةً ١١

១២ នៅក្នុងវា (ឋានសួគ៌) មានប្រភពទឹកហូរ ។ فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ١٢

១៣. នៅក្នុងវា (ឋានសួគ៌) មានគ្រែស្រួលខ្សឿបន្ទំ
ខ្ពង់ខ្ពស់ៗ ។ فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ١٣

១៤. និងពាងទឹកផ្សេងៗ ពែង ជាច្រើនដែលគេរៀប
ដាក់ត្រៀមរួចជា ។ وَأَكْوَابٌ مَّوْضُوعَةٌ ١٤

១៥. ទៀតនិងប្រដាប់ផ្សេងៗ ខ្នើយ ដែលគេរៀប
តាមជួរៗ وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ١٥

១៦. ហើយនិងពូកកំរាលដែលគេក្រាលរាយ	وَزَرَابِيُّ مَبْثُوثَةٌ 16
១៧. តើអ្នកទាំងអស់នោះគ្មានប្រមើលមើលដែរឬ? ទៅចំពោះសត្វអូដ្ឋ ដូចម្តេចទៅដែលគេបង្កើតវានោះ ។	أَفَلَا يَنظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ 17
១៨. ហើយទៅចំពោះមេឃ ដូចម្តេចទៅដែលគេកសាងឡើង ។	وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ 18
១៩. ហើយទៅចំពោះបណ្តាភ្នំដ៏ៗ ដូចម្តេចទៅដែលគេបានដោតភ្ជាប់ទៅនឹងដីយ៉ាងមាំ។	وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ 19
២០. ហើយទៅចំពោះផែនដី ដូចម្តេចទៅដែលគេលាតក្រាលវានោះ ។	وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ 20
២១. ដើម្បីបាន ចូរអ្នកឯងរំឭកលោកចុះ ពិតប្រាកដ ឯងជាអ្នករំឭក	فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنتَ مُذَكِّرٌ 21
២២ អ្នកឯងគ្មានអំណាចត្រួតត្រា ទៅលើអ្នកទាំងអស់នោះទេ ។	لَسْتَ عَلَيْهِم بِمُصَيْطِرٍ 22
២៣ ក៏ប៉ុន្តែ អ្នកណាដែលបែរខ្នង(រំលោភរំលង) ហើយគ្មានជំនឿ	إِلَّا مَن تَوَلَّىٰ وَكَفَرَ 23
២៤ ដើម្បីបាន អល់ឡោះនឹងធ្វើទារុណកម្មវា នោះ ទារុណកម្ម ដ៏យ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរបំផុត	فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ 24

២៥. ពិតប្រាកដ ចំពោះយើងហើយ អ្នកទាំងអស់នោះ ត្រូវវិលត្រឡប់ ។ إن إلينا إيابهم ٢٥

២៦. បន្ទាប់មកពិតប្រាកដ លើយើងហើយ ដែលជាអ្នកកាត់ទោស ជំនុំជំរះ អ្នកទាំងអស់នោះ ។ ثم إن علينا حسابهم ٢٦

បិទកាថាវគ្គ វគ្គនេះ បានជម្រុលបង្ហាញ អំពីដំណើរការណ៍ និងយល់ឃើញ អំពីបណ្ដាអ្នកដែលគ្មានជំនឿ ហើយនិងបង្ហាញ អំពី ផលតបស្នងនៃសេចក្ដីសុខ ទុក្ខវេទនា របស់បណ្ដាអ្នកដែលមានជំនឿក្ដី នៅថ្ងៃបរលោក ។

ម្ចាស់ដ៏មហាខ្ពង់ខ្ពស់ الأعلى

កំណើតវគ្គ វគ្គនេះគេបានបញ្ចុះនៅម៉ាក្កាស់ ដែលមាន ១៩ ឃ្លា ។

គេបានបញ្ចុះវគ្គនេះ ក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ចុះវគ្គ التكوير ឈ្មោះ الأعلى មានន័យថា ម្ចាស់ដ៏មហាខ្ពង់ខ្ពស់

ដោយគេយកសព្ទពាក្យសំដី الأعلى ដែលមាននៅក្នុងឃ្លាទីមួយបង្អស់ នៃវគ្គនេះ ។

សហិហ៍ មូស្លិម បាននិទានឡើងក្នុងគីតាប الجمعة

គេនិទានថា អ្នកដែលស្គាល់តាមផ្លូវរបស់ សាវ: (ណាប៊ី) សូលុលឡូហ៊ូអាឡៃហ៊ីវ៉ាសាល្លាំ សំពីអ្នកមិនអ្នកញាស្សៀវ គាត់មានប្រសាសន៍ថា ក្នុងការគោរពសំពះថ្វាយបង្គំ (صلاة) នៅថ្ងៃបុណ្យទាំងពីរ (الفطر និង الأضحى) និងថ្ងៃ យមអាត់នោះឯង រ៉ស៊ូលុលឡោះ បានសូត្រ វគ្គ الأعلى នៅក្នុង រ៉ាកាត់ទី១ ហើយសូត្រវគ្គ الغاشية នៅក្នុង រ៉ាកាត់ទី២ ។

គោលការណ៍សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វគ្គ

- បញ្ជារបស់ អល់ឡោះ អោយសូត្រសរសើរ និងរំឭកព្រះនាមរបស់ទ្រង់ ។
- សាវ:(ណាប៊ី) មូហាំម៉ាត់ សូលុលឡូលឡូហ៊ូអាឡៃហ៊ីវ៉ាសាល្លាំ ទ្រង់ដកស្រង់ឃ្លា ទៀតយកខ្លះ ឃ្លាណានៃគូរអាន ដែលគេបានសូត្រ នៅចំពោះគាត់ ។
- ផលប្រយោជន៍ដែលនាំអោយ មនុស្សលោក បានទទួល លាភសំណាងស្ដុះស្ដើង នៅក្នុងលោក និង ឋានបរលោក ។
- អល់ឡោះ បានបង្កើត ហើយបានបំពេញគ្រប់លក្ខណៈ ក្នុងការបង្កើតរបស់ ទ្រង់ ហើយនាំផ្លូវ ការនឹកឭឯកតារបស់ទ្រង់ ។
- ហើយបានបង្ហាញ ទៀតបានបំពេញការចាំបាច់របស់មនុស្សលោក លុះត្រាតែបានដល់នូវពេលបំណាច់របស់វា (មនុស្សលោក) ។ ។

الاعلى

ម្ចាស់ដ៏មហាខ្ពង់ខ្ពស់

ដោយព្រះនាមអល់ឡោះ ម្ចាស់ទ្រង់មហា
ករុណាណាស់ ទៀតទ្រង់មហា មេត្តាប្រណី ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

១ សំអាតព្រះនាមម្ចាស់របស់ឯងដ៏មហា
ខ្ពង់ខ្ពស់ ។

١ سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى

២ ទ្រង់បានបង្កើត ហើយទ្រង់បានបំពេញ
រូបលក្ខណ: (នៃអស់សត្វលោក)

٢ الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّىٰ

៣ ហើយទ្រង់ជាអ្នកដែលបានកាត់កំរិត ហើយ
នឹងបានចង្អុលបង្ហាញ ។

٣ وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَىٰ

៤ ហើយទៀតទ្រង់ជាអ្នកបណ្ដុះរុក្ខជាតិ ។

٤ وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَىٰ

៥ ហើយទ្រង់បានធ្វើអោយរុក្ខជាតិនោះ
ក្លាយទៅជា ស្មៅស្ងួត ។

٥ فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَىٰ

៦ យើងនឹងសូត្រសំរាប់ឯង ចំពោះឯង ដើម្បី
បានជា កុំអោយឯងភ្លេច ។

٦ سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنْسَىٰ

៧ លើកលែងតែ ប្រើជាអល់ឡោះ បានសព្វព្រះ-
ហឫទ័យ ទ្រង់ជ្រាបនូវការអាថ៌កំបាំង ហើយនឹងទៀត

٧ إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ
الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَىٰ

ដែលលាក់ពីកំបាំង ។

៨. ហើយយើងនឹងសម្រួលអោយឯងទៅ
ចំពោះផ្លូវដែលងាយស្រួល ។

٨ وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَىٰ

៩. ដូច្នេះ ចូរឯងរំឭកចុះ ពិតប្រាកដ
ការរំឭកនោះនឹង មានផលប្រយោជន៍ណាស់ ។

٩ فَذَكِّرْ إِن نَّفَعَتِ الذِّكْرَىٰ

១០. គង់តែភ្ញាក់រឭកដែរ អ្នកដែលមានលក្ខណៈកោត
ខ្លាចនោះ ។

١٠ سَيَذَّكَّرُ مَن يَخْشَىٰ

១១. ហើយនឹងជៀសវាងវាពីវា(ការរំឭក) អ្នកដែល
ទុច្ចរិតនោះ ។

١١ وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَى

១២. អ្នកនោះហើយ នឹងចូលក្នុងរងរនរកដ៏ធំធេង

١٢ الَّذِي يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرَىٰ

១៣. បន្ទាប់មកទៀតនោះ គ្មានស្លាប់ទេ ហើយគ្មានរស់
ទេ ទៀតផង (ខាងនរក)

١٣ ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ

១៤ ពិតប្រាកដ បានជោគជ័យហើយ អ្នកដែល
បានសំអាត (កាយនិងចិត្តពីការប្រឆាំងនិងការ
ទុច្ចរិត)

١٤ قَدْ أَفْلَحَ مَن تَزَكَّىٰ

១៥. ហើយបានរំឭកព្រះនាមម្ចាស់របស់វា ហើយ
ទៀតសោតបាន គោរពសមាធិបាយបង្គំ(صلى)
(ទៅចំពោះ ព្រះអល់ឡោះម្ចាស់របស់វា)

١٥ وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّىٰ

១៦ ក៏ប៉ុន្តែ ពួកឯងទាំងអស់គ្នា ស្រឡាញ់ការរស់
នៅក្នុងលោកិយនេះ ។ — بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَوٰةَ الدُّنْيَا ١٦

១៧. ការពិត ថ្ងៃបរលោក នោះហើយ ដ៏ល្អ
មហាប្រសើរលើស ទៀតនិងជាអមតៈ ។ — وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ١٧

១៨. ពិតប្រាកដ រឿងទាំងអស់នេះមាននៅក្នុងបណ្ដាំ
គម្ពីរ ដែលពីមុនៗមក ។ — إِنَّ هَٰذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَىٰ ١٨

១៩. គឺគម្ពីរ របស់ អ៊ីប្រាហ៊ីម ហើយនិងមូសា ។ — صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ ١٩

ចំពោះជំពូក ៧ផ្ទុះនេះ បានបង្ហាញនៅយ៉ាងច្បាស់ ពីលក្ខណៈរបស់
អល់ឡោះ ហើយទៀតបានបញ្ជាក់ឲ្យ ឯកលក្ខណៈរបស់ សារៈ(ពាក្យ)
មូហាំម៉ាត់ ស៊ូលឡលឡហ៊ូអាឡៃហ៊ីវាសាល្លាំ ។
ហើយនិងបណ្ដាំ អ្នកនៃលទ្ធានិយមអំពីអ៊ីស្លាម ក្នុងពិភពលោក ក្នុងសញ្ញា-
-យ នៅថ្ងៃ បរលោក ។

ផ្កាយដែលមានពន្លឺនាពេលរាត្រី الطارق

កថាវគ្គ វគ្គនេះគេបានបញ្ចុះនៅម៉ាក្កាស់ ដែលមាន ១៧ បន្ទូល ។
គេបានបញ្ចុះវគ្គនេះ ក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ចុះវគ្គ البلد
ឈ្មោះ الطارق មានន័យថា ផ្កាយដែលមានពន្លឺនាពេលរាត្រី
គេយកមករំលឹកពាក្យសំដី الطارق នៅក្នុងបន្ទូលដំបូងបង្អស់នៃវគ្គនេះ។

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វគ្គ

អល់ឡោះបានថែ រក្សា ការពារ តាមរស់ វិញ្ញាណ ។

សញ្ញាំងគិតលោយបានដឹងឱលំងងំផុះ រំលឹកដើមកំណើតរបស់អ្នកឯង ។ អ្នកឯងនោះ គេបានបង្កើតអំពីដំណក់ទឹកកាម (منى) របស់ជាតិបុរសនិងស្ត្រី លាយច្របល់គ្នាដែកប្រណ្ណាពេ បើអ្នកឯងគិតឃើញដើមកំណើតរបស់អ្នកឯងដូចនេះហើយ ត្រូវតែដឹងថាអ្នកឯងនឹងបំបាត់នូវលក្ខណៈដែលផ្ញើឫកពាដ់ ហើយនិងអាកប្បកិរិយាក្អេងក្អាងនោះ ពេលចេញជាឯងតទៀត ។

អល់ឡោះមានឫទ្ធិអាចបង្កើតគេឲ្យរស់ឡើងវិញ នៅថ្ងៃបរលោក ។
នៅពេលនោះហើយ គ្មានអំណាចអ្វីឡើយ ក្រៅពីអល់ឡោះជាម្ចាស់នោះ និងមកជួយមនុស្សលោកនេះ បានឡើយ ។
អាល់គួរអាន (القرآن) ជាបន្ទូលដែលកាត់ញែករវាង យុត្តិធម៌ រវាងការពិតប្រាកដ ហើយនិងការលេងលោបះ។

الطارق

ផ្កាយដែលមានពន្លឺនាពេលរាត្រី

និងព្រះនាមអល់ឡោះម្ចាស់ប្រោសមហា بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

សាវតារ៍ទៀតត្រូវមួយហៅថាបត្ត្រប្រណីត ។

១. (អល់ឡោះ) ទ្រង់ស្បថនឹងមេឃ ហើយនិងផ្កាយ ។ — ١ وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ

២. ហើយ តើអ្វីធ្វើឲ្យអ្នកដឹងថាផ្កាយនោះ ? — ٢ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ

៣. គឺនោះ ផ្កាយមានពន្លឺចែងចាំងភ្លឺខ្លាំង — ٣ النَّجْمُ الثَّاقِبُ

៤. មិនមានទេ ខ្លួនរបស់នីមួយៗនោះ លើកលែងតែ មានលើវានោះមានអ្នកត្រួតត្រា — ٤ إِنْ كُلُّ نَفْسٍ لَمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ

៥. ចូរមនុស្សត្រិះរិះគិតមើល មនុស្សលោកកើតមកពីអ្វី — ٥ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ

៦ គេបង្កើតវា ពីទឹកកាមដែលបាញ់ចេញ (ចេញពីប្រុសហើយនិងស្រី) — ٦ خُلِقَ مِنْ مَاءٍ دَافِقٍ

៧. គឺចេញពីរវាងឆ្អឹងខ្នងរបស់ប្រុស និងឆ្អឹងទ្រូងរបស់ស្រី ។ — ٧ يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ

៨. ពិតប្រាកដ (អល់ឡោះ) ទ្រង់ជាអ្នកមានអំណាច បង្កើតវាឡើងវិញ (ក្រោយពីស្លាប់) — ٨ إِنَّهُ عَلَىٰ رَجْعِهِ لَقَادِرٌ

៩ នៅថ្ងៃនោះ គេបានបញ្ចេញទាំងអស់ ការលាក់បាំងទុក ។

9 يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ

១០ ហើយបានជា គ្មានទេ សំរាប់វា (មនុស្ស លោក) នូវកំលាំង ហើយគ្មានអ្នកណា ជួយទៀតនឹងជួយវា ។

10 فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ

១១. (ព្រះអល្លោះ) បានស្បថ នឹងមេឃ ដែលមានទឹកភ្លៀង ដែលវិលត្រឡប់មក ដដែលនឹងវិញ ។

11 وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ

១២. ហើយនឹងដីដែលមានប្រះឡើង ពោរពេញទៅដោយរុក្ខជាតិ ។

12 وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ

១៣ ពិតប្រាកដ ការលោកការ (القرآن) នោះ ប្រាកដជាមាន ព្រះបន្ទូល ដែលកាត់ ពាក្យសំដី (ការពិត ហើយនឹងការដែលបោះ) ។

13 إِنَّهُ لَقَوْلٌ فَصْلٌ

១៤. ហើយគ្មានទេ នៅក្នុងវា (គម្ពីរកុរអាន) ការដែលកំប្លែងលេងនឹង (ការនិយាយលេងសើច) ។

14 وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ

១៥. ពិតប្រាកដ ពួកទាំងអស់នោះ (ពួកកាហ្វៀរ) បានធ្វើល្បិចកល មិនល្អនៅ ចិត្ត ។

15 إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا

១៦ ហើយយើង (អល់ឡោះ) មានល្បិចមួយ ដ៏ល្អពិតប្រាកដដែលសមស្របហេតុសមផល — وَأَكِيدُ كَيْدًا ١٦

១៧. ហេតុដូច្នេះហើយ ចូរអ្នកកុំប្រញាប់ប្រញាល់អ្វី ដាក់ទោសបណ្ដា អ្នកគ្មានជំនឿ ណា៎ះ ពន្យាពេលដល់ ពួកវាបន្តិចសិន ណា៎ះ ដ៏បន្តិចសិន — فَمَهِّلِ الْكَافِرِينَ أَمْهِلْهُمْ رُوَيْدًا ١٧

ឱវាទកថាវគ្គ វគ្គនេះមានបញ្ជាក់ អំពីមនុស្សលោកត្រូវរួប ក៏ស្ថិតក្នុងការគ្រប់គ្រង របស់ អល់ឡោះជាម្ចាស់ ។

ដូចនោះដែរ អល់ឡោះ មានបង្កើតជាគ្រាន់ម្ដង ហើយនឹងត្រូវមានបង្កើត ក្រោយពីពេលស្លាប់រួចមកហើយនោះ ។

- ការបញ្ជាក់ អំពី អាល់គួរអាន (القرآن)

អាល់គួរអាន (القرآن) មានលំដាប់លោយឥតខ្ចោះដ៏គតិសារ (លាក្ដី) ច្បាប់ធំ សុលរូលរូបពិភពលោកទាំងអស់ហ្នឹង កុំរង្គាយពាញ់កលល្បិច របស់ បណ្ដាអ្នកដែលគ្មានជំនឿក្នុងសាសនា ។

កន្លែងផ្កាយ البروج

កថាវិត្ត វិត្តនេះគេបានបញ្ចុះនៅ ម៉ាក្កាស់ ដែលមាន២២ឃ្លា ។
គេបានបញ្ចុះវិត្តនេះ ក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ចុះវិត្ត الشمس
ឈ្មោះ البروج មានន័យថា កន្លែងផ្កាយ
គេយកមកអំពីពាក្យសំដី البروج ដែលមាននៅក្នុងឃ្លាទីមួយ
បង្អស់នៃវិត្តនេះ ។

គោលការណ៍សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វិត្ត

ប្រកាស និងការអនុវត្តន៍ របស់ បណ្ដា អ្នកគ្មានជំនឿទៅចំពោះ
បណ្ដា អ្នកដែលបានតាម ការទំនាញនាំ របស់ ព្យាការី សន្តិភាពនឹង
មានលើ អល់ឡោះ (ﷺ) ។
កត្តានានាក្នុងការគ្រប់គ្រងរបស់ អល់ឡោះ នោះ ដែលមួយភាគ ។
ពីពសញ្ញា ហើយស្រឡាញ់របស់ អល់ឡោះថា បណ្ដា អ្នកដែល
មានជំនឿនៅម៉ាក្កាស់នោះគង់តែនឹងឈ្នះ ទារុណកម្មទៅលើបណ្ដា
អ្នកទាំងនោះ ដូចជាគេបានធ្វើទារុណកម្មទៅលើក្រុម ហ្យូរីអ៊ីន
និងក្រុមលើមួយដ៏ទៀតនេះដែរ ។
អល់ឡោះ ទ្រង់បានធានា ការពារ និងលើកដំកើង ដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់
លើអាល់គួរអាន (القرآن) នេះជានិរន្តរ៍រហូតទៅ ។

البروج

កន្លែងផ្កាយ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

នឹងព្រះនាម អល់ឡោះ ម្ចាស់ទ្រង់មហា
សាការណ៍ទៀតទ្រង់មហា មេត្តាប្រណី ។

១. (អល់ឡោះ) បានស្បថនឹងមេឃ ដែលមានកន្លែងផ្កាយ ។	وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ	١
២ ហើយនឹងថ្ងៃដែលបាន ចុះ កិច្ចសន្យា ។	وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ	٢
៣. ហើយនឹងអ្នកដែលធ្វើសាក្សី និងអ្នកដែលត្រូវគេធ្វើសាក្សី ។	وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ	٣
៤. គេបានធ្វើទារុណកម្មទៅលើពួកដែលគ្រប់គ្រង លើរណ្ដៅ ពន្លឺយានត ។	قُتِلَ أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ	٤
៥. ភ្លើង ឆេះឡើង រងើ សន្ធោ ទូល ។	النَّارِ ذَاتِ الْوَقُودِ	٥
៦. ពេលនោះ ហើយ អ្នកទាំងអស់នោះបាន អង្គុយ ជុំវិញពីលើវា ។	إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ	٦
៧. ហើយអ្នកទាំងអស់នោះ បានធ្វើសាក្សី ទៅលើអ្វី ដែលគេកំពុងតែធ្វើទៅចំពោះ អ្នកដែលមានជំនឿ ។	وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ	٧
៨. ហើយអ្នកទាំងអស់នោះ (អ្នកគ្មានជំនឿ) មិនមានកំហឹងទេ ទៅលើអ្នកទាំងអស់នោះ (អ្នកដែលមានជំនឿ) លើកលែងតែ អ្នកទាំងអស់នោះ មានជំនឿលើ នឹងអល់ឡោះ ដែលមានមហាអំណាច ទៀតនឹងមហាសរសើរ ។	وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ	٨

៩. ជំពោះទ្រង់ហើយជាម្ចាស់គ្រប់គ្រង
ឋានទាំងពួង ហើយនិងផែនដី ទៀត
អល់ឡោះជាអ្នកធ្វើសាក្សីទៅលើទាំង
អស់វត្ថុនោះ ។

9 ٱلَّذِى لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ
وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ

១០. ពិតប្រាកដ អ្នកដែលបានបៀតបៀនពួកមាន
ជំនឿ បណ្ដាប្រុសទាំង ហើយនិងបណ្ដាស្រី
ទាំង ដែលមានជំនឿ (អ៊ីស្លាម) ក្រោ-
-យមកទាំងអស់នោះ គ្មានសុំ
ទោសទេ ។ ដើម្បីនោះហើយ សម្រាប់
អ្នកទាំងអស់នោះ ទារុណកម្មឋាន
នរកជាហាន់ណាំ ។ ហើយសម្រាប់អ្នកទាំង
អស់នោះ ទារុណកម្មនឹងភ្លើងមហាក្ដៅខ្លាំង

10 إِنَّ ٱلَّذِينَ فَتَنُوا۟ ٱلْمُؤْمِنِينَ
وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا۟
فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ
عَذَابُ ٱلْحَرِيقِ

១១. ពិតប្រាកដ អ្នកដែលមានជំនឿទាំងអស់
នោះ ហើយបានប្រកបកិច្ចការល្អ
ល្អៗ ។ សម្រាប់អ្នកទាំងអស់នោះ
ទុកបានឋានសួគ៌ ដែលហូរនៅពីក្រោមវា
នោះ ជាទន្លេៗច្រើន នៃនោះហើយ
ជាជ័យជំនះដ៏មហាធំបំផុត ។

11 إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟
ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمْ جَنَّٰتٌ تَجْرِى
مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ذَٰلِكَ
ٱلْفَوْزُ ٱلْكَبِيرُ

១២. ពិតប្រាកដ ទារុណកម្មរបស់ម្ចាស់អ្នកនោះ
ពិតមហាខ្លាំងក្លៃ ។

إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ 12

១៣. ពិតប្រាកដ ទ្រង់នោះហើយ អ្នកដែលបង្កើត
ហើយដែលបង្វិលត្រឡប់ ។

إِنَّهُۥ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيدُ 13

១៤ ហើយទ្រង់ មហាអភ័យទោស និង មហាស្រឡាញ់ ។ — وَهُوَ الْغَفُورُ الْوَدُودُ ١٤

១៥. អ្នកដែលគ្រប់គ្រងរាជ្យ ដ៏មហាថ្កុំថ្កើង ។ — ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ ١٥

១៦. អ្នកដែលមានមហាអំណាច ធ្វើអ្វីៗ តាមដែលទ្រង់ចង់ ។ — فَعَّالٌ لِمَا يُرِيدُ ١٦

១៧. តើបានមកដល់អ្នកនូវដំណឹងពួក ពលទាហាន ពីពួកមុនៗទេ ។ — هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ١٧

១៨. ក្រុមហ្វៀរអោន ហើយនិងសាមូដ ។ — فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ١٨

១៩. ផ្ទុយទៅវិញ បណ្ដាអ្នកដែលគ្មានជំនឿនោះ ពួកគេនៅតែស្ថិតក្នុងការភូតកុហក ។ — بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ١٩

២០ ហើយអល់ឡោះ បានឡោមព័ទ្ធពីក្រោយ ពួកគេ អ្នកទាំងអស់នោះ ។ — وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ ٢٠

២១. ពិតប្រាកដ គម្ពីរ គួរអាន (កូរអាន) ដ៏មហាថ្កុំថ្កើង ។ — بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَجِيدٌ ٢١

២២ នៅក្នុងក្ដារឡោះ (លូហ៍ម៉ះហ្វូស) ដែលគេរក្សាការពារ ។ — فِي لَوْحٍ مَحْفُوظٍ ٢٢

ចប់ពាក់កណ្ដាល ក្នុងនេះបានបញ្ចាំង អំពីប្រភព របស់អ្នកដែលល្អ

ជំនឿ ទៀតផង បានប្រព្រឹត្ត ទៅលើបណ្តាអ្នកដែលតាមការ រំពារពារបស់
ព្រលឹង ។ ហើយនិងបញ្ជាក់ រំពាត់ទៅលើបណ្តាអ្នកដែលធ្វើល្អពីមុនៗមក

ក្រោយមក ព្រលឹងទាំងនោះ បានអោយគាសញ្ញា ទៅលើការធ្វើដំណើរនៃវត្តី
ស្ដុបនៃសុបិន របស់បណ្តាអ្នកមានជំនឿ ហើយនិងការធ្វើព្យាករណ៍ ទៅលើ
បណ្តាអ្នកដែលគ្មានជំនឿនោះ ដើម្បីនិងល្បងលោម សាវ៉ះ(ណាត់) និង
សត្វភព្វ ហើយនិងអ្នកដែលតាម ព្រលឹងទាំងនោះ ក្នុងការរុបនុលដែល រំលោភ
ទៅលើរបស់បណ្តា អ្នកដែល នៅលើកាស់នោះ ។

ការធ្លាក់បែក　　الانشقاق

កថាវគ្គ ៖ វគ្គនេះគេបានបញ្ចុះនៅម៉ាក្កាស់ ដែលមាន ២៥ ឃ្លា ។
គេបានបញ្ចុះវគ្គនេះ ក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ចុះវគ្គ الانفطار
ឈ្មោះ الانشقاق មានន័យថា ការធ្លាក់បែក
គេយកឈ្មោះពីពាក្យសំដី انشقت ដែលមាននៅក្នុងឃ្លាដំបូងបង្អស់
នៃវគ្គនេះ ។

គោលការណ៍សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វគ្គ

ពត៌មានអំពី ដែលជាប់មានទៀង នៅថ្ងៃនោះកាល ។
ការវិនាស ពាក្យប្រាកដ មនុស្សយើងរមែងតែងតែមានរូប សត្វ
លំបាក វេទនា ដើម្បីជឿនឹងលើរចនារូប ម្ចាស់របស់គេនោះ ។
ការជួបពាល់ម្ចាស់របស់គេនេះឯង ប្រាកដតែងតែនឹងជួបមិនខានឡើយ ។
- មានអ្នកខ្លះទទួលដោយងាយ ខ្លះទៀតក៏ទទួលការលំបាកវេទនា
ជាមួយនឹងនៅមួយជាតិ ការបញ្ចប់ ហើយនិងការរស់នៅក្នុង
លោក ហើយនិងនៅថ្ងៃបរលោក ។

الانشقاق

ការធ្លាក់បែក

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

និងព្រះនាម អល់ឡោះ ម្ចាស់ទ្រង់មហា
សប្បុរសទៀតទ្រង់មហា មេត្តាប្រណី ។

١ إِذَا السَّمَاءُ انْشَقَّتْ

១. ពេលណាមេឃបានធ្លាក់បែក

២. ហើយវាបានយល់ព្រមដល់ព្រះម្ចាស់ របស់វា ហើយគេបានអនុញ្ញាតិដល់វា ។ | وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ٢

៣. ហើយពេលណាដែនដី គេធ្វើបានលាតត្រដាង ។ | وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ٣

៤ ហើយវាបានក្រវាត់ក្រវែងចេញ អ្វីៗ ដែលនៅក្នុងវា ហើយវាបានស្ងះស្រឡះ ស្អាត ។ | وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ٤

៥. ហើយវាបានយល់ព្រមទៅដល់ព្រះម្ចាស់របស់វា ហើយគេបានអនុញ្ញាតិដល់វា | وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ٥

៦. ឱ មនុស្សលោកអើយ ពិតប្រាកដឯង បានខិតខំប្រឹងប្រែងប្រកបកិច្ចការ ទៅចំពោះម្ចាស់ឯង គឺប្រាកដពិតប្រាកដ ហើយបានជា ឯងនឹងជួបលទ្ធផល របស់ឯង ។ | يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَاقِيهِ ٦

៧. ហើយឯអ្នកបានទទួល នូវសៀវភៅ គេឲ្យនូវ បញ្ជី កិច្ចប្រតិបត្តិនៅដៃស្តាំរបស់គាត់ | فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ٧

៨. ឯអ្នកនោះ គង់តែគេនឹងជំនុំជម្រះ វាតាមជំនុំជម្រះ ដោយការងាយស្រួល ។ | فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ٨

៩. ហើយគេនឹងវិលត្រឡប់ទៅចំពោះគ្រួសាររបស់គេ ដោយសប្បាយរីករាយ ។ وَيَنقَلِبُ إِلَىٰٓ أَهْلِهِۦ مَسْرُورًا ٩

១០ ហើយឯអ្នកនោះដែល ដៃលោកសណ្តាំដែល គេអោយ សៀវភៅ(បញ្ជីកិច្ចប្រតិបត្តិ)គេ ពីក្រោយខ្នងគេ ។ وَأَمَّا مَنْ أُوتِىَ كِتَٰبَهُۥ وَرَآءَ ظَهْرِهِۦ ١٠

១១ ដូច្នេះ គេគង់នឹងស្រែកហៅ នូវការវិនាសរលួយ ។ فَسَوْفَ يَدْعُوا۟ ثُبُورًا ١١

១២. ហើយ គេនឹងចូលក្នុងភ្លើងដែលកំពុងឆេះឆាបឆេះ ។ وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ١٢

១៣. ពិតប្រាកដ កាលពីលើលោកនេះ(ក្នុងលោក) ក្នុងគ្រួសាររបស់គេ ដោយការសប្បាយរីករាយ ។ إِنَّهُۥ كَانَ فِىٓ أَهْلِهِۦ مَسْرُورًا ١٣

១៤. ពិតប្រាកដ គេមានសញ្ញាណគិតថា គេគ្មាននឹងវិលត្រឡប់ទេ (ទៅចំពោះអល់ឡោះក្រោយពីគេស្លាប់) ។ إِنَّهُۥ ظَنَّ أَن لَّن يَحُورَ ١٤

១៥. ពុំមែនដូច្នោះទេ ពិតប្រាកដ ម្ចាស់របស់គេមានឃើញច្បាស់បរិបូណ៌ ។ بَلَىٰٓ إِنَّ رَبَّهُۥ كَانَ بِهِۦ بَصِيرًا ١٥

១៦. ទើបពិតប្រាកដ អញមានស្បថនឹងពន្លឺក្រហមរៀបធ្លាក់ពេលល្ងាច ។ فَلَآ أُقْسِمُ بِٱلشَّفَقِ ١٦

១៧. ហើយ(អល់ឡោះ)បានស្បថនឹងពេលរាត្រី ហើយនឹងវត្ថុនានាដែលបានប្រមូលផ្តុំ ។	وَالَّيْلِ وَمَا وَسَقَ	١٧
១៨. ហើយ(អល់ឡោះ)បានស្បថនឹងព្រះចន្ទ ពេលណាវាបានពេញពន្លឺបូរមី	وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ	١٨
១៩. ពិតប្រាកដ ពួកឯងទាំងអស់គ្នានឹងប្រែប្រួល ឡើងពីមួយជាន់ទៅមួយជាន់ (ក្នុងការរស់នៅ)	لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ	١٩
២០ ហេតុអ្វីទៅដែលនាំអោយពួកទាំងអស់នោះ គ្មានជំនឿជឿស៊ប់ ។	فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ	٢٠
២១. ហើយពេលណាគេសូត្រគម្ពីរ ទៅលើពួកទាំងអស់ វាល់ឃ្លាអាន(القرآن) ពួកទាំងអស់នោះ គ្មានគោរពប្រណិបត្តិតាមទេ	وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ	٢١
២២. ផ្ទុយទៅវិញ ពួកដែលគ្មានជំនឿទាំងអស់នោះ កំពុងតែភូតភរកុហក	بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُكَذِّبُونَ	٢٢
២៣. ហើយតាមការពិត អល់ឡោះមហាដឹងនិងដឹងច្បាស់ អ្វីៗដែលពួកទាំងអស់នោះ កំពុងតែលាក់កំបាំង	وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ	٢٣
២៤ ទើបបានជា ចូរឯង(មូហាំម៉ាត់)ផ្តល់ដុះ	فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ	٢٤

ពត៌មានសប្បាយរីករាយ សំរាប់ពួកគេ
របស់គេះ នឹងទារុណកម្មដ៏ឈឺចាប់ ។

២៥ លើកលែងតែ បណ្ដា អ្នកដែលមានជំនឿ
ស្មោះត្រង់ ហើយប្រព្រឹត្តទាំងរបស់គេនោះ
តាមប្រកបនិងគុណនៃសេចក្ដីល្អ សំរាប់
អ្នកទាំងនោះហើយ ផលបុណ្យគ្មានពេល
ដាច់ឡើយ ។ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ 25

ពិតតកជាវិត្ត. ពាក្យនេះ ប្រាប់បញ្ជាក់ រំលឹកលើកដើមការនិងប្រាប់ឲ្យដឹងនៃ
ថ្ងៃនោះកាល (កិយ៉ាម៉ះ) ។
និងចេញទៅនឹង ការតបស្នងសងពេញលេញ រំលើសុទ្ធនៃនិងអំពើ
ខ្លួននៃគេនោះ ។ ហើយបញ្ចូលទាំងការកើតមានថ្ងៃ នោះកាល ។
ថ្ងៃនោះកាលនេះប្រាកដជាដាច់ខាតការមានមែន ។ ផ្ទុយទៅវិញ
អ្នកដែលគ្មានជំនឿក្នុងសាសនា ត្រូវប្រឆាំងថាគ្មាន ថ្ងៃនោះកាល
(កិយ៉ាម៉ះ) នោះទេ ។

អ្នកកេញប្រវ័ញ្ច المطففين

កថាវគ្គ វគ្គនេះគេបានបញ្ចុះនៅម៉ាក្កាស់ ដែលមាន ៣៦ ឃ្លា គេបានបញ្ចុះវគ្គនេះ ក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ចុះ វគ្គ العنكبوت /

ឈ្មោះ المطففين មានន័យថា អ្នកកេញប្រវ័ញ្ច គេយកមកពីពាក្យសំដី المطففين ដែលមាននៅក្នុង ឃ្លាទីមួយនៃវគ្គនេះ ។

គោលការណ៍សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វគ្គ

ស្ថលឈ្មោះ បានប្រទេចង្គាលា ពេជ៌ពោះអ្នកដែលកេញ ប្រវ័ញ្ច ក្នុងការថ្លឹង ឡើតការវាល់ហើយនិងការវាល់ ។

គេបានដាក់ទុក ការសាក្រក់របស់មនុស្សលោក ដែលគេបាន ប្រមូលដាក់ក្នុងសិជ្ជីន (سجين) នៃបញ្ជីអាក្រក់ ។

ផ្ទុយទៅវិញ គេបានដាក់ទុកអំពើល្អបរិសុទ្ធ របស់មនុស្សលោក ដែលគេប្រមូលដាក់ក្នុង អ៊ីលលីយីន (عليين) នៃបញ្ជីល្អ ។

ការតបស្នងនឹងសីលយសិនៈគ្រប់បែបគ្រប់យ៉ាង ចំពោះបណ្ដា អ្នកដែលបានប្រព្រឹត្តអំពើល្អ ។

អ្នកតា ហើយនិងការមើលងាយមើលដោករបស់បណ្ដា អ្នកដែលគ្មានជំនឿជឿសាសនាក្នុងលោក នៅចំពោះបណ្ដាអ្នក ដែលមានជំនឿជឿសាសនា ។

អ្នកតា ចំអកឡកឡឿយរបស់បណ្ដាអ្នកមានជំនឿក្នុងសាសនា នៅឯថ្ងៃបរលោក ទៅចំពោះបណ្ដាអ្នកដែលគ្មានជំនឿក្នុងសាសនា នោះវិញ ។

المطففين

ស៊ូភាភៃភាញប្រឆ័ញ

ដោយព្រះនាម អល់ឡោះ ម្ចាស់ដ៏មហា សាការុណ ទៀតដ៏មហាមេត្តាប្រណី ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَـٰنِ الرَّحِيمِ

១. វិនាសអន្តរាយហើយសំរាប់អ្នកបោកបញ្ឆោត

١ وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ

២ បណ្ដាអ្នកទាំងនោះ ពេលណាគេ វាល់យកពី
មនុស្សលោក គេទាំងអស់នោះ ចង់បានគ្រប់

٢ الَّذِينَ إِذَا اكْتَالُوا عَلَى
النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ

៣. ហើយពេលណាអ្នកទាំងអស់នោះ បានវាល់
ទៅឲ្យគេ ឬមួយបានថ្លឹងទៅឲ្យគេ
វិញ អ្នកទាំងអស់នោះ បានធ្វើឲ្យខ្វះ
(ខ្នាតវាល់និងថ្លឹង)

٣ وَإِذَا كَالُوهُمْ أَو وَّزَنُوهُمْ
يُخْسِرُونَ

៤. តើ គេមិនគិតទេឬ? អ្នកទាំងអស់នោះ គ្មាន
សញ្ជឹងគិត ពិតប្រាកដ អ្នកទាំងអស់នោះ គេ
នឹងប្រោសឡើងវិញ

٤ أَلَا يَظُنُّ أُولَـٰئِكَ أَنَّهُم مَّبْعُوثُونَ

៥. នៅថ្ងៃដ៏មហាធំ

٥ لِيَوْمٍ عَظِيمٍ

៦. គឺថ្ងៃ ដែលមនុស្សលោកក្រោកឈរ ចំ
ពោះទៅម្ចាស់ ពិភពលោក ។

٦ يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ

៧. កុំធ្វើដូចនោះទេ ពិតប្រាកដ បញ្ជីអ្នក
ទាំងអស់ ដែលបានប្រព្រឹត្តអំពើទុច្ចរិតនោះ

٧ كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَّارِ لَفِي سِجِّينٍ

ពិភពមានទៅក្នុង ស៊ុជជីន (سجين)

៨ ហើយអ្នកដឹងដែរឬទេ ថាអ្វីទៅ ស៊ុជជីន (سجين) នោះ — 8 وَمَا أَدْرٰكَ مَا سِجِّيْنٌ

៩. វានោះគឺ បញ្ជីដែលគេបានចារទុក — 9 كِتٰبٌ مَّرْقُوْمٌ

១០ វិនាសអន្តរាយហើយ នៅថ្ងៃនោះ ចំពោះអ្នកទាំងអស់ ដែលកុហក — 10 وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ

១១ បណ្ដាអ្នកដែលកុហកនឹងថ្ងៃតបស្នង — 11 الَّذِيْنَ يُكَذِّبُوْنَ بِيَوْمِ الدِّيْنِ

១២. ហើយគ្មាន កុហកនឹងវាទេ លើកលែង តែពួកបណ្ដាអ្នកដែលបំពានច្បាប់ហើយ ទុច្ចរិតផង — 12 وَمَا يُكَذِّبُ بِهٖٓ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيْمٍ

១៣. ពេលណាគេបានសូត្រវិវរណៈ ហើយទៅលើវា នូវប៉ុន្មានវាក្យ គួរអាន (آيات) របស់យើងទៀត វាបាននិយាយថា នេះគឺរឿងព្រេងរបស់មនុស្ស ដែលគេប្រាប់តៗគ្នាទេ។ — 13 إِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِ اٰيٰتُنَا قَالَ أَسٰطِيْرُ الْأَوَّلِيْنَ

១៤ មិនមែនដូច្នោះទេ ពិតប្រាកដ ការសងកម្ម គ្របដណ្ដប់ ហើយទៅលើចិត្តអ្នកទាំងអស់ នោះ ដោយសារតែទុច្ចរិតដែលអ្នកទាំងអស់នោះ បានប្រព្រឹត្តរួចមកហើយ ។ — 14 كَلَّا بَلْ رَانَ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ مَّا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ

១៥. កុំដូច្នេះនោះទេ ពិតប្រាកដ ពួកគេទាំងអស់
នោះ នៅថ្ងៃនោះ ម្ចាស់របស់ពួកគេទាំងអស់
នោះ ត្រូវគេបាំងហើយ រវាងម្ចាស់របស់វា ។

كَلَّا إِنَّهُمْ عَن رَّبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّمَحْجُوبُونَ ١٥

១៦ បន្ទាប់មក ពិតប្រាកដ ពួកគេទាំងអស់នោះ
ច្បាស់ជាចូលទៅក្នុង ឋាននរក [illegible]
(الجحيم) ។

ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ ١٦

១៧. បន្ទាប់មកគេប្រាប់ថា នេះហើយ
កាលពីមុន ពួកឯងទាំងអស់គ្នា នេះបានកុហក
កុហកនឹងវា ([illegible])

ثُمَّ يُقَالُ هَٰذَا الَّذِي كُنتُم بِهِ تُكَذِّبُونَ ١٧

១៨. កុំដូច្នេះនោះទេ ពិតប្រាកដបញ្ជី
អ្នកទាំងអស់ដែលបានប្រព្រឹត្ត អំពើល្អទៀត
នោះ ពិតជាបានដាក់នៅក្នុង អ៊ិល្លី
យីន (កន្លែងដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់)

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ ١٨

១៩. តើពួកឯងបានដឹងដែរឬទេ ? ថាតើ
អ៊ិល្លីយូន (عليون) នោះ ?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُّونَ ١٩

២០ បញ្ជី ដែលគេបានចារទុក

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ٢٠

២១. បានធ្វើសាក្សីហើយ ដោយពួកទេវៈ
(مقربون) ដែលនៅជិត(ព្រះអល់
ឡោះ) ។

يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ ٢١

២២. ពិតប្រាកដ ពួកដែលល្អប្រពៃនឹងនៅ
ស្ថិតក ប្រាកដជាបានចូលនៅក្នុងឋានសួគ៌
ណាអុីម (نعيم)

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ 22

២៣. ពួកទាំងអស់នោះអង្គុយលើគ្រែលំអរ
តាក់ កំពុងតែគយគន់

عَلَى الْأَرَائِكِ يَنظُرُونَ 23

២៤ ឯងនឹងឃើញ នៅទឹកមុខពួកទាំងអស់
នោះស្រស់ ប្រិមប្រិយ ពោរពេញទៅ
ដោយក្ដីសប្បាយរីករាយ

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ 24

២៥ គេ ឲ្យពួកទាំងអស់នោះផឹកស្រា ត្រា
ដ៏ បរិសុទ្ធ

يُسْقَوْنَ مِن رَّحِيقٍ مَّخْتُومٍ 25

២៦. បរិសុទ្ធ វានោះ មានត្រាបិទប្រក្លិនឈ្ងុយ
ដូចជាក្លិនប្រេង មិស្ក (مسك) ហើយនៅក្នុង
ការនេះនោះ . ទើបបានជា ប្រុប
ណាចង់ប្រជែងប្រណាំង ពួកទាំងអស់ដែលបាន
ប្រណាំងប្រជែងនោះ ។

خِتَامُهُ مِسْكٌ وَفِي ذَٰلِكَ
فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ 26

២៧. ហើយលាយជាមួយរបស់ស្រានោះ
តេសនីម (تسنيم)

وَمِزَاجُهُ مِن تَسْنِيمٍ 27

២៨. គឺប្រភពទឹក ដែលផឹក ... ពួក
ដែលនៅជិត(ចំពោះ អល់ឡោះ)

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ 28

២៩. ពិតប្រាកដណាស់ អស់អ្នកដែលបានប្រព្រឹត្ត
អំពើខុសឆ្គង កាលពីមុនមក អ្នកទាំង
អស់នោះបានសើចចំអកឡកឡឿយ ចំពោះ
អ្នកដែលមានជំនឿទាំងអស់ ។

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا ٢٩
مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَضْحَكُونَ

៣០- ហើយពេលណាបានដើរកាត់ (អ្នកមូមីន)
ពីមុខអ្នកទាំងអស់នោះ អ្នកទាំងនោះ
បានពេបជ្រាយ[illegible] ។

وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ٣٠

៣១. ហើយពេលណា អ្នកទាំងអស់បានវិល
ត្រឡប់ទៅឯគ្រួសាររបស់គេនោះ
អ្នកទាំងនោះបានវិលត្រឡប់ទៅដោយក្ដី
សប្បាយរីករាយ ។

وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمُ ٣١
انْقَلَبُوا فَكِهِينَ

៣២ ហើយពេលណាអ្នកទាំងអស់នោះបាន
ឃើញពួកអ្នកដែល (មូមីន) អ្នកទាំងនោះ
ពោលថា ពិតប្រាកដណាស់អ្នក ទាំងអស់នេះ
ពិតជាវង្វេង ។

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ ٣٢
لَضَالُّونَ

៣៣. ដែលពួកនោះ គេគ្មានបញ្ជូនទេ អ្នកទាំង
អស់. (អ្នកគ្មានជំនឿ) [illegible]
លើអ្នកទាំងអស់នោះ (អ្នកមូមីន) ។

وَمَا أُرْسِلُوا عَلَيْهِمْ حَافِظِينَ ٣٣

៣៤ ដូច្នេះបានជា ថ្ងៃនោះ បណ្ដាអ្នកមាន
ជំនឿបានសើចចំអកឡកឡឿយ ទៅចំពោះ
បណ្ដាអ្នកដែលគ្មានជំនឿ (الكفار) ។

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ ٣٤
يَضْحَكُونَ

៣៥. អ្នកទាំងអស់នោះ សម្លឹង នៅលើគ្រែ នានា ក៏ឃើញផែកគយបរិវ — عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ يَنظُرُونَ ٣٥

៣៦. តើគេបានតបស្នងទៅលើបណ្ដាអ្នកគ្មាន ជំនឿដែរឬទេ? អ្វីៗដែលអ្នកទាំងអស់ នោះ បានប្រព្រឹត្តរួចមកហើយ។ — هَلْ ثُوِّبَ ٱلْكُفَّارُ مَا كَانُوا۟ يَفْعَلُونَ ٣٦

ប៉ិតកប៉ាវិត្ត វគ្គនេះបានបង្ហាញប្រមូលផ្ដុំ បញ្ចប់នូវការក្រោយដែល ទៅចំពោះបណ្ដាអ្នកដែលគ្មានជំនឿក្នុងសាសនា ហើយនឹងបណ្ដាអ្នក ដែលបានប្រព្រឹត្តអំពើទុច្ចរិតក្នុងការលោកិយ ព្រោះអាល្លោះ ក៏បាន បញ្ជាក់ អំពើកិច្ចសន្យា របស់ ព្រះអល់ឡោះ ក្នុងការប្រទានផ្ដល់ទោស ដល់ចំពោះបណ្ដាអ្នកដែលគ្មានជំនឿ ទៀតបានប្រព្រឹត្តហើយនូវអំពើល្អនឹង លោះស ។

ការបែកខ្ទេក الانفطار

កាលវិគ្គ វគ្គនេះគេបានបញ្ចុះនៅម៉ិកកាស់ ដែលមាន ១៩ បន្ទ ។
គេបានបញ្ចុះវគ្គនេះ ក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ចុះវគ្គ النازعات
ឈ្មោះ الانفطار គេបានដាក់ជាឈ្មោះដើមនៅក្នុងវគ្គនេះ ដោយសារមាន
ពាក្យកើតឡើងដំបូង انفطرت ដែលមាននៅក្នុងបន្ទាត់ដំបូងបង្អស់នៃវគ្គនេះ ។

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វគ្គ

- ពត៌មាន ដែលកើតមានឡើង នៅក្នុងថ្ងៃបរលោក ។
- សេចក្តីរំឭកទៅដល់ពោះមនុស្សលោក ដើម្បីកុំអោយគាត់ភ្លេចគុណ ការល្អបញ្ចោគរបស់គេ រហូតទាល់តែខ្លួនក្លាយក្លាយទៅជាអ្នកអកតញ្ញូ ប្រឆាំងនឹងព្រះអល់ឡោះជាម្ចាស់របស់គេ ព្រោះ បណ្តាពពួក (ملائكة) ដែលទៅខ្ចាស់ជាន់ឲ្យប្រចាំការនៅ រក្សា ការពារ និងកត់ត្រានូវ អំពើកិច្ចការរបស់មនុស្សលោក ដែលបានប្រព្រឹត្ត ។

នៅថ្ងៃនោះកាល មនុស្សលោក គ្មានលទ្ធភាព អាច ជួយសង្គ្រោះ ទៅដល់ពោះអ្នកដទៃណាមួយទៀតបានឡើយ ។ មានតែ ឫទ្ធានុភាពរបស់ព្រះអល់ឡោះជាម្ចាស់ ប៉ុណ្ណោះ ដែលអាចជួយរៀបចំ គ្រប់ថែបគ្រប់យ៉ាង ។

الانفطار
ការបែកខ្ទេក

ដោយព្រះនាមអល់ឡោះម្ចាស់ដ៏មហា សាងករុណា ដ៏មហាមេត្តាប្រណី ។

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

ពេលណាមេឃបានបែកខ្ទេក

1 إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ

2 وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ

២ ហើយបណ្ដាផ្កាយទាំងឡាយធ្លាក់ព្រោង
ព្រាត

3 وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ

៣. ហើយពេលណាបណ្ដាសមុទ្រទាំងអស់ ត្រូ
វបានធ្វើអោយ ផុះកព្រោលឡើង

4 وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ

៤. ហើយពេលណាផ្នូរទាំងអស់ត្រូវបានបំបះ
ឡើង

5 عَلِمَتْ نَفْسٌ مَا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ

៥. បាននឹងដឹងហើយរាល់ៗបណ្ដាជីវិតទាំងឡាយនូវ
អ្វីដែលវាបានធ្វើរួចមកហើយ ។
ហើយអ្វីដែលវាបានទុកក្រោយ ។

6 يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ

៦. ឱ!មនុស្សលោកអើយ អ្វីទៅដែលវាបាន
បោកបញ្ឆោតឯង (ចាស់ដែលឯងសុខចិត្ត)?
នឹងម្ចាស់របស់ឯង ដ៏មហាឧត្ដម ។

7 الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ

៧. ទ្រង់បានបង្កើតឯង ហើយទ្រង់បានបំពេ
-ញលក្ខណៈឯង ហើយទៀតទ្រង់បានពង្រឹង
សំណង់ឯងអោយសមរម្យ

8 فِي أَيِّ صُورَةٍ مَا شَاءَ رَكَّبَكَ

៨. នៅក្នុងសភាពរូបរាងកាយ បែបណា
ក៏ដោយ តាមចិត្តទ្រង់ចង់ ទ្រង់ក៏បាន
រៀបចំរូបឯង ។

9 كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالدِّينِ

៩. មិនមែនទ្រង់តែងប្រៀបទេ ផ្ទុយទៅវិញ

អ្នកទាំងអស់គ្នានោះ ភូតភរកុហក នឹង
ថ្ងៃជំនុំជំរះ ។

១០ ហើយពិតប្រាកដ លើឯងទាំងអស់គ្នា ពិតជាមាន អ្នកពិនិត្យមើល ។	١٠ وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَـٰفِظِينَ
១១. បណ្ដាអ្នកដ៏ថ្លៃថ្នូរ (ចំពោះអល់ឡោះ) ដែលបានសរសេរទុក (អ្វីៗដែលអ្នកឯង បានប្រព្រឹត្ត) ។	١١ كِرَامًا كَـٰتِبِينَ
១២. អ្នកទាំងអស់នោះ បានដឹងរឿងៗ ដែលអ្នក ឯងទាំងអស់គ្នា បានប្រព្រឹត្ត ។	١٢ يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ
១៣. ពិតប្រាកដ បណ្ដាអ្នកដែលប្រព្រឹត្តអំពើ សុចរិត ប្រាកដជានឹងបានចូលទៅក្នុងឋាន សួគ៌ ណាអ៊ីម (نعيم) ជាមិនខាន ។	١٣ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِى نَعِيمٍ
១៤. ហើយពិតប្រាកដ បណ្ដាអ្នកដែលប្រព្រឹត្ត អំពើទុច្ចរិត ប្រាកដជានឹងបានចូលទៅ ក្នុងឋាននរក ជើហ៊ីម (جحيم) ជាមិនខាន ។	١٤ وَإِنَّ الْفُجَّارَ لَفِى جَحِيمٍ
១៥. អ្នកទាំងអស់នោះ នឹងចូលទៅក្នុងវា នៅថ្ងៃជំនុំជំរះ ។	١٥ يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّينِ
១៦. ហើយពួកគេមិនអាចគេច អ្នកទាំងអស់ នោះរួចពីវា (ឋាននរក) ។	١٦ وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ

១៧. ហើយតើអ្នកឯងបានដឹងដែរឬទេ ?
អ្វីទៅ ថ្ងៃវិនិច្ឆ័យនោះ ?

وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا يَوْمُ ٱلدِّينِ ١٧

១៨. បន្ទាប់មកទៀត តើអ្នកឯងបានដឹងដែរ
ឬទេ ? អ្វីទៅថ្ងៃវិនិច្ឆ័យនោះ ។

ثُمَّ مَآ أَدْرَىٰكَ مَا يَوْمُ ٱلدِّينِ ١٨

១៩. គឺថ្ងៃគ្មាន អ្នកណា ម្នាក់មានអំណាចអ្វី
ឡើយ ចំពោះអ្នកដទៃ, ហើយទាំង
អស់កិច្ចការក្នុងថ្ងៃនោះ ក្នុងការគ្រប់គ្រង
របស់ អល់ឡោះ ។

يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْـًٔا وَٱلْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِّلَّهِ ١٩

បិតាកបាវិគ្គ រគ្គនេះបានផ្ទះបញ្ជាក់ពីហេតុការណ៍ ដែលកើតមាន ឡើងនៅក្នុងថ្ងៃនោះកាល ហើយបានបញ្ជាក់ពីពិការ បដិសេធ ប្រឆាំង របស់មនុស្សលោកពោះចំពោះការប្រមាថ ដោយឥតអៀន ក្តីសុខ និងជម្ងឺ របស់ អល់ឡោះទៅឯមនុស្សលោកនោះ ។

ដោយហេតុនេះ កិច្ចការរបស់អ្នកទាំងអស់ដែលបានប្រព្រឹត្តនោះ នឹងគេនឹងបានទទួលការតបស្នងវិញមិនខានឡើយ ។

ការមូរផ្តុំ التكوير

កថាវិគ្គ វគ្គនេះគេបញ្ចុះនៅម៉ក្កា ដែលមាន ២៩ ឃ្លា
គេបានបញ្ចុះវគ្គនេះក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ចុះវគ្គ اللهب
ឈ្មោះ التكوير មានន័យថា ការមូរផ្តុំ
គេយកមកអំពីពាក្យសំដី كورت ដែលមាននៅក្នុងឃ្លាដំបូង
បង្អស់នៃវគ្គនេះ ។

គោលការណ៍ ដ៏សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វគ្គ

ការរំលាយញាប់ញ័រ ដែលកើតមានឡើង នៅថ្ងៃឆេះកាល ។
នាថ្ងៃនោះគ្រប់ៗវិញ្ញាណ គង់តែនឹងដឹងនូវអ្វីៗដែលខ្លួនបានប្រព្រឹត្ត
រួចមកហើយ នៅក្នុងលោកនោះ ។
ព្រះគម្ពីរ អាល់គួរអាន (القرآن) គឺពាក្យសំដីរបស់ អុលឡោះ ។
តាមរយៈអ៊ើះ (ملك) ជីប្រៀល ដោយបានបញ្ជាក់យ៉ាងច្បាស់
ថា សាវ៉ា (ណាប៊ី) មូហាំម៉ាត់នោះ ជាអ្នកភក្ដីនូវ បំរើអុលឡោះ ។
ព្រះគម្ពីរ អាល់គួរអាន ជាគ្រឿងគ្រប់គ្រាន់ប៉ះបញ្ចាំង បង្ហាញនូវបញ្ហា
របស់មនុស្សលោក ដែលមានចិត្តជំរំរស់នៅក្នុងការស្មោះត្រង់ ។
លោកដើរយ៉ាងនៃក្ដីសុខដុមរមនាក្នុងការរស់នៅរបស់មនុស្សលោក ពិតមាន
ឡើង បាន៉ាងត្រឹមត្រូវនោះ ក៏ដោយសារមកអំពីការផ្ដល់បង្ហាញពី
អុលឡោះជាម្ចាស់នៃ ។

التكوير
ការមូរផ្តុំ

ដោយព្រះនាមអុលឡោះ ម្ចាស់ប្រណីបា بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

សាររាត់ទៀតក្រឡង់បរមា បេស្កាប្រណី

១. ពេលណាហើយ ព្រះអាទិត្យ គេបានរុំវា — إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ١

២ ហើយពេលណាផ្កាយទាំងអស់បានធ្លាក់ (ដោយព្រាត់ព្រាត) ។ — وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ٢

៣. ហើយពេលណាភ្នំទាំងឡាយ គេបានបណ្តោះវា (រសាត់តាមខ្យល់) ។ — وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ٣

៤ ហើយពេលណាសត្វអូដ្ឋទាំងឡាយ ដែលជើង គេគិតរវីរវល់ ។ — وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ٤

៥. ហើយពេលណាសត្វសាហាវទាំងឡាយ គេបានប្រមូលផ្តុំ — وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ٥

៦ ហើយពេលណា សមុទ្រទាំងអស់ គេបានធ្វើអោយពុះកញ្ជ្រោលឡើង — وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ٦

៧. ហើយពេលណាវិញ្ញាណទាំងអស់ គេបានបង្រួបបង្រួមវិញ ។ — وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ٧

៨. ហើយពេលណាទារកភេទស្រីទាំងអស់ ដែលគេកប់ទាំងរស់នោះ គេបានសួរ — وَإِذَا الْمَوْءُودَةُ سُئِلَتْ ٨

៩. ដោយសារបាបអ្វី គេសម្លាប់វា ។ — بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ٩

១០ ហើយពេលណា បញ្ជី ទាំងអស់ គេ
បានលាតត្រដាង ។

وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ١٠

១១ ហើយពេលណាមេឃគេធ្វើអោយ
របើកធ្លាក់ធ្លាយឡើង ។

وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ١١

១២. ហើយពេលណាឋាននរក គេបាន
បញ្ឆេះឡើង ។

وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ١٢

១៣ ហើយពេលណាឋានសួគ៌ គេបាននាំមក

وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ ١٣

១៤ នោះបានជា បានដឹងហើយនូវ ទាំងអស់
វិញ្ញាណខ័ន្ធ អ្វីៗដែលវាបានប្រព្រឹត្តមក
ហើយនោះ ។

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَا أَحْضَرَتْ ١٤

១៥. ពិតប្រាកដ អញបានស្បថនឹងផ្កាយ អាល់
ខុនណាស(الخنس) ដែលមានពន្លឺនៅពេល
ថ្ងៃ) ។

فَلَا أُقْسِمُ بِالْخُنَّسِ ١٥

១៦. ដែលដើរវិញ ហើយនៀតនឹងផ្កាយ
អាល់គុនណាស(الكنس) ដែលមានពន្លឺនៅ
ពេលយប់)

الْجَوَارِ الْكُنَّسِ ١٦

១៧. ហើយបានស្បថនឹងយប់ ពេលណាបាន
ដកអស់ពន្លឺនៃរបស់វា ។

وَاللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ ١٧

١٨ وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ

១៨. ហើយបានស្បថនឹងពេលទៀបភ្លឺ
ពេលណាវាបានបញ្ចេញរស្មី

١٩ إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ

១៩ ពិតប្រាកដ អាល់គួរអាន (القرآن) គឺជាពាក្យសំដី របស់អ្នកនាំសារដ៏ថ្លៃថ្នូរ

٢٠ ذِي قُوَّةٍ عِندَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ

២០ អ្នកដែលមានឫទ្ធានុភាព ដោយមានកន្លែងដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ នៅជិតអ្នកដែលគ្រប់គ្រងអារ៉ស (العرش) នឹងរឹងប៉ឹង។

٢١ مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ

២១. អ្នកដែលគេស្តាប់បង្គាប់តាម នៅទីនោះ ហើយអ្នកដែលគេមានសេចក្តីទុកចិត្ត។

٢٢ وَمَا صَاحِبُكُم بِمَجْنُونٍ

២២. ហើយសំឡាញ់របស់អ្នកទាំងឡាយ (មូហាំម៉ាត់) មិនមែនជាមនុស្សឆ្កួតលីលាទេ។

٢٣ وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأُفُقِ الْمُبِينِ

២៣. ហើយពិតប្រាកដ (មូហាំម៉ាត់) បានឃើញវា [ជីបព្រីល (جبريل)] នៅឯមុខមាត់ (الافق) (ជើងមេឃ) យ៉ាងច្បាស់លាស់។

٢٤ وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ

២៤ ហើយគាត់ (មូហាំម៉ាត់) មិនកំណាញ់ការ ការប្រាប់ពីអ្វីៗ (ដែលគាត់បានឃើញ)។

٢٥ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَّجِيمٍ

២៥: ហើយគាត់នេះ អាល់គួរអាន (القرآن) នោះ ជាពាក្យសំដី របស់ព្រាយបិសាចដែលត្រូវគេបណ្តេញចោល

២៦ តើបានជា ដែលណាទៅ អ្នកឯងទាំងឡាយ
គ្នា នឹងផ្ទៀងដើរឆ្ពោះទៅ ។ — ٢٦ فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ

២៧. គម្ពីរនេះ (អាល់គួរអាន) លើកលែងតែ
ជាការរំលឹក ទៅលើពិភពលោក ។ — ٢٧ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ

២៨. សំរាប់អ្នកណា ហើយដែលប្រាថ្នាចង់ — ٢٨ لِمَن شَاءَ مِنكُمْ أَن يَسْتَقِيمَ
ហើយពួកឯងទាំងអស់គ្នានោះ ទៅលើផ្លូវដែល
ត្រឹមត្រូវ ។

២៩. ហើយគ្មានបានផ្តួចគោលបំណងអ្នកឯងទាំង — ٢٩ وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَن
អស់គ្នានោះទេ លើកលែងតែ អុលឡោះ ជា — يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ
ម្ចាស់ពិភពលោក មានប្រាថ្នា យល់ព្រម ។

ពិតតកថាវិគ ខគម្ពីរនេះ បានបញ្ជាក់ អំពីហេតុការណ៍ដែលកើតឡើង នៅថ្ងៃនោះកាល ([illegible]) ។ ដោយសារការពិតគម្ពីរអាន: រំការផ្តល់មកអំពី អុលឡោះ ([illegible]) ហើយនឹងអំពីអង្គការរូតរបស់អុលឡោះដ៏ មួយផ្លាំង [illegible] ។

ទ្រង់បានធ្វើមុខជូរ عبس

សូរ៉ោះវគ្គនេះគេបានបញ្ចុះនៅម៉ាក្កាត់ ដែលមាន ៤២ ឃ្លា ។
គេបានបញ្ចុះវគ្គនេះ ក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ចុះវគ្គ النجم
ឈ្មោះ عبس មានន័យថា បានធ្វើមុខជូរ
គេបានយកពាក្យសំដី عبس ដែលមាននៅក្នុងឃ្លាទីមួយធ្វើជា
ឈ្មោះវគ្គនេះ ។

ហេតុនាំឲ្យកើតព្រឹត្តិការណ៍ដែលនាំមក នាពេលនោះឯង រ៉ស៊ូលុល្លោះ សម្ដេចនូររបស់អល់ឡោះ បានអង្គុយពិភាក្សាជាមួយនឹងអ្នកមុខក្រុមការ៉ាអិតគូរ៉ៃស ដោយសារៈ(ហេតុ)សង្ឃឹមថា មុខអ្នកទាំងអស់នឹងចូលសាសនា ។ ក្នុងពេលនោះឯង បានដល់មកហើយ អ៊ិបនូម៉ាក់ទូម (ابن مكتوم) គាប់គួរសិស្សម្នាក់របស់សម្ដេចនូររបស់អល់ឡោះ ដែលពិការភ្នែក ហើយគាត់មានចិត្តសង្ឃឹមថា សម្ដេចនូររបស់អល់ឡោះ (رسول الله) ពុកមាត់ស្ដាប់ឃ្លាខ្លះៗនៃព្រះគម្ពីរកាល់ឃួរអាន នៅពេលនោះគាត់ ដែលរ៉ស៊ូលុល្លោះខ្វល់បានបញ្ចុះមកនោះ ។ តែថាសម្ដេចនូររបស់អល់ឡោះ (رسول الله) រ៉ស៊ូលុល្លោះមិនសូវពេញចិត្តសោះ លោកបានធ្វើមុខជូរ ហើយបែរព្រះភក្ត្រចេញពី អ៊ិបនូម៉ាក់ទូម (ابن مكتوم) ដែលជាអ្នកពិការនោះ ។

បន្ទាប់មកហើយ អល់ឡោះបានបញ្ចុះវគ្គនេះ (عبس) ដើម្បីនឹងព្រមាន ទៅលើកាយវិការរបស់សម្ដេចនូររបស់អល់ឡោះ (رسول الله) ទៅលើជនពិការ អ៊ិបនូម៉ាក់ទូម (ابن مكتوم) នោះឯង ។

គោលការណ៍សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វគ្គ

១. ការជំនឿ ÷

ភស្តុតាងដែលបង្ហាញថា អល់ឡោះជាម្ចាស់ តែមួយគត់ នៅពេលដែលមនុស្សលោក ស្លាប់ទៅក្នុងសភាពការណ៍ណាមួយក៏ដោយ ។

២) ចលនាបដិវត្តន៍ក្នុងសាសនា ត្រូវតែមានដំរិះខ្សែស្ទៀតពេក
ចំពោះអ្នកដែលលើសលប់ បញ្ចូលមកក្នុងលក្ខណៈនៃសាសនា ។

អល់ឡោះម្ចាស់ទ្រង់បានបង្គាប់ចំពោះមនុស្សលោក ដែលឃ្លាតរក
ដើម្បីសំណាងគុណ ទៅចំពោះការបោកបញ្ឆោតនៃក្តីស្រលាញ់លោកិយរបស់ទ្រង់ ។

عبس

វាបានធ្វើមុខជូរ

ដោយព្រះនាមអល់ឡោះ ម្ចាស់ទ្រង់មហា
ករុណាណាស់ទៀត ទ្រង់មហាមេត្តាប្រណី ។

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

១. វាធ្វើមុខជូរ ហើយវាបានបែរមុខចេញ ។

عَبَسَ وَتَوَلّٰى ١

២ ដោយមនុស្សខ្វាក់ម្នាក់បានមកដល់ហើយ
ចំពោះវា ។

أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمٰى ٢

៣. ហើយតើអ្នកឯងដឹងដែរឬទេ? ប្រ
ហែលជាវាចង់សំអាតខ្លួនវា ។

وَمَا يُدْرِيْكَ لَعَلَّهُ يَزَّكّٰى ٣

៤. ឬក៏វាចង់បានការរំឭក ដោយសារ
ការរំឭកនោះនាំអោយមានដល់ប្រយោជន៍
និងសំរាប់វា ។

أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرٰى ٤

៥. ចំពោះអ្នកណាគាត់ស្មានខ្លួនវាគ្រប់
គ្រាន់

أَمَّا مَنِ اسْتَغْنٰى ٥

៦. ទើបប្រាកដជា អ្នកឯង ទទួលគាត់ ដោយរាក់ទាក់ — ٦ فَأَنتَ لَهُ تَصَدَّىٰ

៧. ហើយគ្មានពាក់ព័ន្ធទេ លើអ្នកឯងសោះ ទៅលើអ្នកដែលមិនបើសំអាតខ្លួនរបស់គាត់ ។ — ٧ وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزَّكَّىٰ

៨. ហើយទើបប្រាកដជា អ្នកណាបានមកដល់ឯង ដោយប្រញាប់ប្រញាល់ (ដើម្បីសួររកពិសេស) — ٨ وَأَمَّا مَن جَاءَكَ يَسْعَىٰ

៩. ហើយគាត់នោះ អ្នកដែលកោតខ្លាច ។ — ٩ وَهُوَ يَخْشَىٰ

១០. ទើបប្រាកដជា ឯងគ្មានយកចិត្តទុកដាក់នឹងគាត់ទេ ។ — ١٠ فَأَنتَ عَنْهُ تَلَهَّىٰ

១១. កុំធ្វើដូចនោះអី ពិតប្រាកដណាស់ប្រយោគទាំងនេះ រវាល់គួរអាន (អាយ៉ាត់ ...) ជាមេរៀនដាស់រំឭក ។ — ١١ كَلَّا إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ

១២ ទើបប្រាកដជា អ្នកណាដែលមានបំណងចង់ ឲ្យគាត់ យកចិត្តទុកដាក់នឹងវា (ព្រះ) ។ — ١٢ فَمَن شَاءَ ذَكَرَهُ

១៣. នៅក្នុងព្រះគម្ពីរដែលគេលើកដំកើង ។ — ١٣ فِي صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ

១៤ នៅកន្លែងដ៏មហាខ្ពង់ខ្ពស់ដែលជ្រះស្អាត — ١٤ مَّرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ

១៥. នៅនឹងដៃនៃ (ملئكة) អ្នកសរសេររបស់ អុលឡោះ ។ | ١٥ بِأَيْدِي سَفَرَةٍ

១៦. ដ៏ល្អថ្លៃថ្នូរ ហើយប្រសើរបំផុត តាម | ١٦ كِرَامٍ بَرَرَةٍ

១៧. គេបានជេរការលាក្ខណ៍ មនុស្សលោក ហេតុមកអំពី ភាពគ្មានសេចក្ដីជឿ ចំពោះព្រះអង្គ | ١٧ قُتِلَ الْإِنْسَانُ مَا أَكْفَرَهُ

១៨. អំពីអ្វីទៅ ដែលអុលឡោះបានបង្កើតគាត់នោះ ។ | ١٨ مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ

១៩. អំពីមួយដំណក់ទឹកកាម អុលឡោះបានបង្កើតគាត់ ហើយបានបំពេញលក្ខណៈរបស់គាត់ ។ | ١٩ مِنْ نُطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَّرَهُ

២០. បន្ទាប់មក អុលឡោះបានសម្រួលផ្លូវគាត់ ។ | ٢٠ ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ

២១ បន្ទាប់មកទៀត អុលឡោះបានបញ្ចូលគាត់ទៅក្នុងមរណភាព ហើយបានបញ្ចូលគាត់ទៅក្នុងផ្នូរ ។ | ٢١ ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ

២២. បន្ទាប់មកទៀត ពេលណាហើយទ្រង់ចង់ ព្រះអង្គទ្រង់បញ្ចេញហើយគាត់ (មនុស្សអំពីផ្នូរ) ។ | ٢٢ ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنْشَرَهُ

២៣ ក៏ពុំដូច្នោះអី កាលណាហ៊ានគោរពសម្រេច- | ٢٣ كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَا أَمَرَهُ

កិច្ចប្រតិបត្តិ នូវអ្វីៗដែលរសូលឲ្យធ្វើ ទ្រង់
ឡើយ ។

២៤. ដូច្នេះមនុស្សលោកសម្លឹងគិតគូរ ទៅ ចំពោះចំណីអាហាររបស់គេ ។ فَلْيَنظُرِ الْإِنسَانُ إِلَىٰ طَعَامِهِ 24

២៥. ពិតប្រាកដ យើងបានបញ្ចោះហើយ ទឹកភ្លៀង បញ្ចុះយ៉ាងច្រើនពាសពេញ أَنَّا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا 25

២៦. បន្ទាប់មក យើងបានបំបែកដី បំបែក ខ្លះៗ ។ ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا 26

២៧. ដូច្នេះយើងបានបណ្ដុះហើយ បណ្ដាគ្រាប់ធញ្ញជាតិ ទៅក្នុងវា ។ فَأَنبَتْنَا فِيهَا حَبًّا 27

២៨. ហើយដើមទំពាំងបាយជូរ ហើយនិងបន្លែ នានា ។ وَعِنَبًا وَقَضْبًا 28

២៩. ហើយដើមអូលីវ ហើយនិងដូង (ឥន្ទផ្លាំ) ។ وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا 29

៣០. ហើយចំការដែលមានដំណាំដុះក្រាស់ និង ឡើងខ្ពស់ ។ وَحَدَائِقَ غُلْبًا 30

៣១. ហើយផ្លែឈើនានា ហើយនិងកល ស្មៅ ។ وَفَاكِهَةً وَأَبًّا 31

៣២. ដើម្បីសោយបាន ជាប្រយោជន៍សុខស្រួល សំរាប់អ្នកទាំងអស់គ្នា ហើយសំរាប់សត្វពាហនៈរបស់អ្នកទាំងអស់គ្នាណា ។ — مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ ٣٢

៣៣. ដើម្បីពេលណាបានដល់មកហើយសម្លេងខ្លាំងក្លា ។ — فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاخَّةُ ٣٣

៣៤. នៅថ្ងៃនោះ មនុស្សលោករត់ចោលបងប្អូនរបស់វា — يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ٣٤

៣៥ ហើយរត់ចោលមាតានិងបិតារបស់វា ។ — وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ ٣٥

៣៦. ហើយនិងរត់ចោលភរិយា និងបុត្រធីតារបស់វា ។ — وَصَاحِبَتِهِ وَبَنِيهِ ٣٦

៣៧. ពីព្រោះ គ្រប់ៗម្នាក់ៗ ពួកគេទាំងអស់នោះ នៅថ្ងៃនោះរឹងមានកិច្ចការរវល់រៀងៗខ្លួន — لِكُلِّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ٣٧

៣៨. មុខមនុស្សខ្លះ នៅថ្ងៃនោះមានពន្លឺភ្លឺ — وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ٣٨

៣៩. សើចក្អាកក្អាយ ពោរពេញទៅដោយក្តីសប្បាយរីករាយនិងត្រេកអរ ។ — ضَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ٣٩

៤០ ហើយទៀតមុខមនុស្សខ្លះ នៅថ្ងៃនោះ ប្រឡាក់ដោយធូលី ។ — وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ٤٠

៤១. ហើយគ្របដណ្ដប់ទៅដោយភាពងងឹត ។ تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ ٤١

៤២ អ្នកទាំងអស់នោះហើយ គឺជាពួក អ្នក គ្មានជំនឿ ដែលទាំងបានប្រព្រឹត្តអំពើ អាក្រក់ល្មើសជាទីបំផុត أُولَـٰئِكَ هُمُ الْكَفَرَةُ الْفَجَرَةُ ٤٢

ឋិតកថាវត្ត វគ្គនេះគេបានដង្កក្រុងយកមកបញ្ជាក់ នូវការទំនួល
របស់រសូលុលឡោះ ចំពោះអ្នកពិការភ្នែករបស់រសូលុលឡោះ (رسول الله)
ដែលបានបង្រៀនអ្នកមុខអ្នកការ ជាតិ គូរ៉ស ។ ក្នុងពេលដែលប្រទះរសូលុល-
-ឡោះ នេះជា មុខការអ្នកទាំងនោះ ចូលមកគាល់លោកសុំសួរ ចំនេះដឹងពី
ក្រុងការបង្រៀនជាតិ គូរ៉សនេះ ការងារការបង្រៀន រឿងសង្គមគុណ (ស្រីយ៉ា) ដែលពិត
ពិភពនេះ ទៅទៀត ។
គេបានបញ្ជាក់យ៉ាងច្បាស់លាស់ នូវជំនឿជឿរបស់ជាតិ គូរ៉សនោះ ។
គឺប្រព្រឹត្ត គួរអាន (ចាំ) សាស្នាវិញ្ញាណដោយទាំងបាន ។
ដែលលក្ខណៈរបស់មនុស្សលោក គ្មានដឹងពិតជិតការជំនួសអំណាចអគ្គហេតុ
ចំពោះរសូលុលឡោះ ទៅពីការប្រកាសការពោតដែល គឺសុទ្ធតែស្មោះស្ម័គ្ររបស់ទ្រង់
ឡើយ ។

មដ្ឃរាជ النازعات

គម្ពីរវគ្គ វគ្គនេះ គេបានបញ្ចុះនៅម៉ាក្កាស់ ដែលមាន ៤៦ ឃ្លា ។
គេបញ្ចុះវគ្គនេះក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ចុះវគ្គ النبا
ឈ្មោះ النازعات មានន័យថា មដ្ឃរាជ (អ្នកដែលដកជីវិត) ។
គេយកពាក្យតាមពាក្យសព្ទដើមថា النازعات ដែលមាននៅក្នុងបន្ទាត់ដំបូង ឃ្លាទី១ នៃវគ្គនេះ ។
ទៀតគេហៅឈ្មោះថា الساهرة ដែលគេបានយកពាក្យនេះមកពីឃ្លាទី ១៤ នៃវគ្គនេះ ។

គោលការណ៍សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វគ្គ

១- ជំនឿ: អល់ឡោះបាននាំថា គង់តែមកដល់ថ្ងៃវិនាសកាលពិត ។
ហើយរាល់ការប្រកែករបស់បណ្ដាអ្នកដែលបញ្ចូលសព្វៗទៅ
លាយឡំក្នុងប្រព្រឹត្តរបស់អល់ឡោះ គឺអ្នកមុស្រិក (مشركين) ។
-ទើបមនុស្សលោកនោះ គេដឹងថែកកោតខ្លាចឬមិនអាចបំភ្លេចនោះ ។
- ទៀតមនុស្សលោកនឹងលត់ទានទីបំផុត ហើយក៏គោរពការណ៍ដែលកើតមាន
ឡើងនៃវេលាកាល ថ្ងៃវិនាសកាល (قيامة) ។
២/ និទានរឿង គេនិទានរឿងណាពីមូសា: (ណាពី) ជួបជាមួយ -
ហ្វៀរ៉ូន (فرعون)

النازعات

មដ្ឃរាជ

ដោយព្រះនាមអល់ឡោះ ម្ចាស់ដ៏មហា
ករុណា ទៀតដ៏មហាមេត្តាប្រណី ។

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

١ وَالنَّـٰزِعَـٰتِ غَرْقًا

១. (អល់ឡោះ) បានស្បថនឹង មេឡាកាត់ (ملئكة عزرائيل) ដែលដកវិញ្ញាណ ដោយ[illegible] ។

٢ وَالنَّـٰشِطَـٰتِ نَشْطًا

២. ហើយ (អល់ឡោះ) បានស្បថនឹង មេឡាកាត់ (ملئكة) ដែលដកវិញ្ញាណដោយ ទន់ភ្លន់ ។

٣ وَالسَّـٰبِحَـٰتِ سَبْحًا

៣. ទៀតសោត បានស្បថនឹង ពពួកទេវៈ (ملئكة) ដែលចុះមកពីលើមេឃ[illegible] ។

٤ فَالسَّـٰبِقَـٰتِ سَبْقًا

៤ ហើយទៀតសោត បានស្បថនឹងពពួកទេវ (ملئكة) ដែលលឿនមុនគេលឿន (ក្នុងកិច្ចការ) ។

٥ فَالْمُدَبِّرَٰتِ أَمْرًا

៥. ហើយទៀតសោត បានស្បថនឹងពពួកទេវៈ (ملئكة) ដែលរៀបចំកិច្ចការ (ក្នុងលោក) ។

٦ يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ

៦. នៅថ្ងៃដែលគេផ្លុំស្នែង (الصور ، سنكلا) លើកទី១. បានរញ្ជួយហើយ ពិភពលោក ។

٧ تَتْبَعُهَا الرَّادِفَةُ

៧. បន្ទាប់ពីផ្លុំស្នែងលើកទី១.មក បន្តផ្លុំស្នែងលើកទី២. ។

٨ قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ

៨. ចិត្តមនុស្ស នៅក្នុងថ្ងៃនោះ ភ័យណាស់ មហាភ្លេច

٩ أَبْصَـٰرُهَا خَـٰشِعَةٌ

៩. ឃើញនឹងភ្នែកចិត្តដោយអាប់ឱន ។

១០. ពួកទាំងអស់នោះបានពោលថា តើពួក យើងនឹងវិលមកវិញឬទេ? គេនឹងបង្វិលត្រឡប់យើង ទៅរកសភាពរស់ឡើងវិញក្រោយពេលស្លាប់។	يَقُولُونَ أَإِنَّا لَمَرْدُودُونَ فِي الْحَافِرَةِ	١٠
១១. តើខ្លួនយើងនឹងរស់ឬទេ? ពេលណាយើងនឹង ក្លាយទៅជាឆ្អឹងពុករលួយ (គេនឹងបង្កើតឡើង វិញ) ។	أَإِذَا كُنَّا عِظَامًا نَّخِرَةً	١١
១២. ពួកទាំងអស់នោះបានពោលថា បើដូច្នេះ ជាយ៉ាងដូច្នោះ ការវិលត្រឡប់នោះបាន ជាការខាតបង់ហើយ ។	قَالُوا تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ	١٢
១៣. តែបើបានជា ពិតប្រាកដ ការវិលត្រឡប់នោះ ម្ដងយ៉ាងការរស់ឡើងវិញនោះ គឺគ្រាន់ដល់ ស្រែក ។	فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ	١٣
១៤. តែបាន ទៅពេលនោះ ពួកទាំងអស់ នោះ ក្លាយទៅរស់លើដី (ក្រោយនឹងវិលត្រឡប់)	فَإِذَا هُم بِالسَّاهِرَةِ	١٤
១៥. តើបានមកដល់ឯងឬទេ? (មូហាំម៉ាត់) ប្រវត្តិ របស់មូសា ។	هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَىٰ	١٥
១៦. ពេលណាម្ចាស់គេ បានហៅគេ នៅលើដី ទុប (ដូវ៉ា) ដ៏ត្រៃល្អ ។	إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى	١٦
១៧. ចូរឯងទៅរកស្ដេចហ្វៀរអ៊ូន ពិតប្រាកដ គេបានរំលងព្រំដែន	اذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ	١٧

១៨. ហើយនិយាយថាៈ តើអ្នកឯងចង់ សំអាតខ្លួនដែរឬទេ ? | ١٨ فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَىٰ أَنْ تَزَكَّىٰ

១៩. ហើយខ្ញុំនឹងចង្អុលបង្ហាញអ្នកឯង ទៅ ជំពោះម្ចាស់របស់ឯង ដើម្បី អោយអ្នកឯងកោតខ្លាច ។ | ١٩ وَأَهْدِيَكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ

២០ បន្ទាប់មក មូសាបានបង្ហាញ ជំពោះ ហ្វៀរអ៊ូន នូវមហាអិទ្ធិឫទ្ធិយ៉ាងធំ ។ | ٢٠ فَأَرَاهُ الْآيَةَ الْكُبْرَىٰ

២១. ក៏ប៉ុន្តែ (ហ្វៀរអ៊ូន) បានចោទថាកុហក ហើយវាបានធ្វើទុច្ចរិត ។ | ٢١ فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ

២២. ក្រោយមកវាបានដើរចេញ ដើម្បីប្រឹងប្រែង (ប្រឆាំងនឹងមូសា) | ٢٢ ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَىٰ

២៣. ទើបវាបានប្រមូល ហើយបាន អំពាវនាវ (ក្រុមនិងពលរបស់វា) | ٢٣ فَحَشَرَ فَنَادَىٰ

២៤ ហើយវាបានពោលថា អញ ជាម្ចាស់របស់អ្នកឯងទាំងអស់គ្នា ដ៏មហា ខ្ពង់ខ្ពស់ ។ | ٢٤ فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَىٰ

២៥. ដូច្នេះអល់ឡោះ បានធ្វើទារុណកម្ម វាហើយ នៅក្នុងបរលោក និង លោកីយ៍ ។ | ٢٥ فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَىٰ

២៦. ពិតប្រាកដ ក្នុងដំណើរការណ៍ ដែលដូច | إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن ٢٦
នោះ ដើម្បីជាមេរៀនដល់អ្នកណា | يَخْشَىٰ
ដែលកោតខ្លាច ។

២៧ តើអ្នកឯងទាំងអស់គ្នាពិសេសក្នុងការលំបាក | أَأَنتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ السَّمَاءُ ٢٧
ក្នុងការបង្កើត ឬមួយមេឃ ដែលទ្រង់ | بَنَاهَا
បានកសាងវា ហើយមកនោះ ។

២៨ ទ្រង់បានលាបនាវា (មេឃ) ហើយ | رَفَعَ سَمْكَهَا فَسَوَّاهَا ٢٨
ទ្រង់បានបំពេញនូវលក្ខណៈរបស់វា (មេឃ) ។

២៩. ហើយទ្រង់បានបង្កើតនូវពេលយប់ | وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا ٢٩
ងងឹតក្នុងវា (មេឃ) ហើយទ្រង់បាន
បញ្ចេញពន្លឺនៅពេលថ្ងៃក្នុងវា (មេឃ) ។

៣០. ហើយផែនដី ក្រោយពីការដូចនោះ | وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَٰلِكَ دَحَاهَا ٣٠
មក គេបានលាតទ្រដាងវា (ផែនដី)

៣១. ទ្រង់បានបញ្ចេញពីផែនដីនោះ | أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَاهَا ٣١
ទឹក ហើយនិងវាលដំណាំដាំដុះ ។

៣២. ហើយបណ្តាភ្នំទាំងឡាយ ទ្រង់បានតម្រឹម | وَالْجِبَالَ أَرْسَاهَا ٣٢
វាយ៉ាងនឹងនរ ។

៣៣. ដើម្បីអោយបានការស្រណុកសុខស្រួល | مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ ٣٣
សំរាប់អ្នកឯងទាំងអស់គ្នា ហើយនឹងបណ្តា

សត្វពាហនៈ របស់អ្នកទាំងអស់គ្នា ។

៣៤. លុះពេលណាបានមកដល់ហើយ គ្រោះថ្នាក់ មហាធ្ងន់ធ្ងរ នឹងមកដល់ ។

فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَّةُ الْكُبْرَىٰ ٣٤

៣៥ នៅថ្ងៃនោះ មនុស្សលោក បាននឹកឃើញ រឿងវិញ នូវអ្វីៗ ដែលគេបានប្រព្រឹត្តិខ្លួន មកហើយនោះ ។

يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَىٰ ٣٥

៣៦. ហើយគេបានបង្ហាញឋាននរក សំរាប់ អ្នកណាដែលបានឃើញ ។

وَبُرِّزَتِ الْجَحِيمُ لِمَنْ يَرَىٰ ٣٦

៣៧. ចំណែកអ្នកណាៗ ហើយដែល រំលោភ ផ្ដាច់ ។

فَأَمَّا مَنْ طَغَىٰ ٣٧

៣៨ ហើយគេបានបន្ទំការរស់នៅក្នុងលោកិយ ។

وَآثَرَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ٣٨

៣៩. ដូចបានជា ពិតប្រាកដ ឋាននរកនោះ ជាកន្លែង សំរាប់គេ ។

فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ٣٩

៤០ ហើយចំណែកអ្នកណាៗ ដែលបានកោត ខ្លាចអំណោះម្ចាស់គេ នឹងបានខ្លាចខ្លួន ហើយ គេបានឃាត់ ខ្លួនគេ សំរាប់ តាមតណ្ហា ។

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ ٤٠

៤១. នោះពិតប្រាកដ ឋានសួគ៌នោះ ជា កន្លែងសំរាប់គេ ។

فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ٤١

៤២. អ្នកទាំងអស់នោះ នឹងសួរឯង (មូហាំម៉ាត់) អំពីថ្ងៃ បរលោក ពេលណាទៅគេ នឹង បង្កើត (ក្រោកវា) ។ — يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا ٤٢

៤៣. តើឯងទៅអ្នកឯង នឹងថ្លែងបរាំពីរឿងវា (ថ្ងៃបរលោក. [illegible]) ។ — فِيمَ أَنتَ مِن ذِكْرَاهَا ٤٣

៤៤ ចំពោះម្ចាស់ឯងតែមួយ ដែលមហាជ្រាប នឹងកំណត់ពេលវា ។ — إِلَىٰ رَبِّكَ مُنتَهَاهَا ٤٤

៤៥. ពិតប្រាកដ អ្នកឯងគ្រាន់តែជាអ្នកព្រមាន ចំពោះអ្នកណាៗ ដែលកោតខ្លាចចំពោះវា (ថ្ងៃបរលោក) ។ — إِنَّمَا أَنتَ مُنذِرُ مَن يَخْشَاهَا ٤٥

៤៦. គាថ្ងៃនោះ (ថ្ងៃបរលោក) អ្នកទាំងអស់ នោះ នឹងបានឃើញហើយវា (ថ្ងៃបរលោក) នោះ ហាក់បីដូចជា អ្នកទាំងអស់នោះ គ្មានការ រស់នៅលើលោកីយលោកនេះ ក្រែលតែមួយល្ងាច ពេលល្ងាច ឬពេលព្រឹក ប៉ុណ្ណោះ ។ — كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا ٤٦

បរិកថារឿង ក្រុងនេះគ្មានបញ្ជាក់អំពី សញ្ញាដ៏ របស់ស្រុកឈ្មោះ [illegible] (عاد) ដោយគ្រប់ [illegible] របស់ [illegible] ដោយប្រាកដ ថ្ងៃនេះកាល (قيامة) នោះ [illegible] ឆ្នាំ ។ [illegible] ស្រុកឈ្មោះ នឹងបង្កើត មនុស្សលោក [illegible] មួយ [illegible]

· អ្នកព្យោះនិង បណ្ដើតឡើងវិញ ដោយសារព្រះរសូល
· ហើយនិងការកម្រោមក៏ហេរ ទៅចំពោះបណ្ដាអ្នកដែល បរិភោគ
នូវការបណ្ដើតឡើងវិញ ។

· តាមព្រះគម្ពីរដែលហៅថាកុរអាន បាននិយាយមកហើយនោះ ព្រះអា
មួយអង្គ និងអ្នកដែលកាចហៅថាម៉ូស្លីម ។

វិគ្គលះ បាន បញ្ជាក់ឡើងនូវព្រឹត្តិការណ៍ដែលកើតឡើង របស់បណ្ដា
អ្នកមូស្លីម (مسلمين) នៅក្នុងលោកខាង (قيامة) ។

ថៃបណាដែរ ! តាមព្រះគម្ពីរ ហើយលោក លោក និងមហាស្មោះនៅក្នុង
លោកខាងនោះ ។

ពត៌មានដ៏សំខាន់ النبأ

កំណើតវគ្គ ៖ គេបានបញ្ចុះវគ្គនេះនៅម៉ាក្កះ ដែលមាន ៤០ ឃ្លា ។ គេបានបញ្ចុះវគ្គនេះក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ចុះវគ្គ المعارج ឈ្មោះ النبأ មានន័យថា ពត៌មានដ៏សំខាន់ ។ គេយកមកធ្វើជាពាក្យសំដី النبأ ដែលមាននៅក្នុងឃ្លាទី២នៃវគ្គនេះ ។

គេហៅឈ្មោះទៀតថា يتساءلون ក៏ដែលគេយកមកធ្វើជាពាក្យសំដី يتساءلون ក៏ដែលបានមកពីឃ្លាដំបូងបង្អស់នៃវគ្គនេះ ។

គោលការណ៍សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វគ្គ

ជំនឿ៖

បណ្ដាអ្នកមុសរិគីន (مشركين) ដែលបានបដិសេធនៅថ្ងៃដែលគេបានបង្កើតមនុស្សលោកឡើងវិញ ហើយមិនជឿនឹងពាក្យរបស់រ៉សូលុល្លោះ ទៅលើជំពោះភាពឫកពាររបស់អ្នកទាំងអស់នោះ ។

រ៉សូលុល្លោះ មានប្រសាសន៍ ដែលគេបានឃើញក្នុងលោកិយនេះ ជាភស្តុតាងមានថ្ងៃបង្កើតឡើងវិញ ។

ហេតុការណ៍កើតឡើងនៅថ្ងៃដែលគេបង្កើតមនុស្សលោកឡើងវិញ នៅថ្ងៃនោះឯង ។ ចំពោះបណ្ដាអ្នកដែលបានភូតភរកុហក នឹងភស្តុតាងរបស់រ៉សូលុល្លោះនោះ អ្នកទាំងនោះនឹងទទួលទារុណកម្មដ៏ធ្ងន់ធ្ងរ

រីឯបណ្ដាអ្នកដែលមានជំនឿជឿនឹងភស្តុតាងរបស់រ៉សូលុល្លោះ អ្នកទាំងនោះហើយ ប្រាកដជានឹងបានទទួលនូវបៀវត្សរ៍ជាច្រើនទៀត ។

អ្នកដែលគ្មានជំនឿ (كافر) នោះ មុខជាមានវិប្បដិសារី សុំក្លាយជាដីវិញទៀត នៅពេលថ្ងៃព្រះកាល (قيامة) នោះ ។

النبأ

ពត៌មានដ៏សំខាន់

ដោយព្រះនាមអល់ឡោះ ម្ចាស់ដ៏មហា សប្បុរសទៀតដ៏មហាមេត្តាប្រណី ។ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

១. តើពីអ្វីទៅ អ្នកទាំងអស់នោះសួរគ្នាទៅវិញទៅមក ។ ١ عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ

២. គឺពីពត៌មានដ៏មហាសំខាន់ ។ ٢ عَنِ النَّبَإِ الْعَظِيمِ

៣. ដែលអ្នកទាំងអស់នោះខ្វែងយោបល់គ្នាលើវា (ពត៌មាន) ។ ٣ الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ

៤. ចូរកុំជឿដូចនោះអី! អ្នកទាំងអស់គេនឹងដឹង ។ ٤ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ

៥. បន្ទាប់មក ចូរកុំជឿដូចនោះអី! អ្នកទាំងអស់គេនឹងដឹងទៀត ។ ٥ ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ

៦ ពុំមែនទេឬ? យើងបានបង្កើតផែនដី ឲ្យដូចកម្រាល ។ ٦ أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهَادًا

៧. ហើយបង្កើតភ្នំទាំងឡាយ ឲ្យដូចជាស្នឹង ។ ٧ وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا

៨. ហើយយើងបានបង្កើតអ្នកទាំងអស់គ្នាជាគូៗ ។ ٨ وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا

៩. ហើយយើងបានបង្កើតការដេក របស់ពួកឯង
ទាំងអស់គ្នា ឲ្យជាការឈប់សំរាក ។

9 وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا

១០. ហើយយើងបានបង្កើតពេលយប់
ឲ្យជាសំលៀកបំពាក់

10 وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا

១១ ហើយយើងបានបង្កើតពេលថ្ងៃ
ឲ្យជាការរស់នៅ ។

11 وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا

១២ ហើយយើងបានកសាងនៅលើលើពួក
ឯងទាំងអស់គ្នា ប្រាំពីរជាន់ដែលមានភាព
រឹងមាំ ។

12 وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا

១៣ ហើយយើងបានបង្កើត ចង្កៀងដែលមាន
ពន្លឺភ្លឺចិញ្ចែង ។

13 وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا

១៤ ហើយយើងបានបញ្ចុះទឹកភ្លៀងពីពពក
ទឹកដ៏ច្រើន ។

14 وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا

១៥. ដើម្បីយើងនឹងបញ្ចេញនូវពីវានូវ
គ្រាប់ធញ្ញជាតិ ហើយនិងដំណាំនានា ។

15 لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا

១៦. ហើយនិងសួនច្បារពោរពេញទៅ
ដោយរុក្ខជាតិ គ្រប់ប្រភេទយ៉ាងច្រើន ។

16 وَجَنَّاتٍ أَلْفَافًا

១៧. ពិតប្រាកដនៅថ្ងៃកាត់សេចក្តី (ថ្ងៃជំនុំជំរះ)

17 إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتًا

- គឺជាថ្ងៃវិនិច្ឆ័យកំណត់ទុក ។

១៨. នៅថ្ងៃនោះ គេផ្លុំស្នែង
(سنكلا ، اَلصُّوْر) ហើយអ្នកនឹងទាំងអស់គ្នា
បានមកជាក្រុមៗ ។

يَوْمَ يُنفَخُ فِي الصُّورِ 18
فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا

១៩. ហើយគេបានបើកមេឃ ដើម្បីមេឃ
បានក្លាយទៅជាមាត់ទ្វារជាច្រើន ។

وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ 19
أَبْوَابًا

២០. ហើយគេបានបក្លាក់ឲ្យភ្នំផ្លាស់ទី
ក្លាយ ដើម្បីហើយភ្នំទាំងនោះ
សន្លាក់ដូចជាពពកបាត់ ។

وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ 20
سَرَابًا

២១. តាមពិតនរក បាននរកនោះ បានហើយ
ជា កន្លែងឃ្លាំ(មើល)ចាំទុក ។

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا 21

២២ សំរាប់អ្នកបំពានច្បាប់ កន្លែងនោះ
ងឹងហើយ ជាកន្លែងអ្នកទាំងអស់នោះវិល-
ត្រឡប់ ។

لِلطَّاغِينَ مَآبًا 22

២៣. អ្នកទាំងអស់នោះ បានរស់នៅក្នុងវា
គ្រប់កាលជា ។

لَابِثِينَ فِيهَا أَحْقَابًا 23

២៤ អ្នកទាំងអស់នោះ ពុំបានភ្លក់រសជាតិ
ត្រជាក់ នៅក្នុងវាឡើយ ហើយគ្មាន
ភ្លក់ ភេសជ្ជៈផឹក ។

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا 24
وَلَا شَرَابًا

២៥. លើកលែងទឹកមហាសែនក្តៅ ហើយ | إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا ٢٥
និងខ្ទុះ ។

២៦. ជាការតបស្នងដោយសមហេតុសមផល | جَزَاءً وِفَاقًا ٢٦

២៧. ពិតប្រាកដ អ្នកទាំងអស់នោះ កាលពី | إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ ٢٧
មុន អ្នកទាំងនោះគ្មានសង្ឃឹមថា និងមាន | حِسَابًا
ការជំនុំជំរះទេ ។

២៨. ហើយ អ្នកទាំងអស់នោះបានកុហក | وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَّابًا ٢٨
នឹងអាយាត់ របស់យើង កុហកដោយ
ពិតប្រាកដ ។

២៩. ហើយគ្រប់សព្វការទាំងអស់ដែល | وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ٢٩
យើងបានកត់ត្រា រាប់ចំនួនហើយនៅ
ក្នុងក្រាំងគម្ពីរ ។

៣០. ដូច្នេះ ចូរអ្នកឯងទាំងអស់គ្នា ត្រូវ | فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا ٣٠
ភ្លក់ជារសជាតិ ហើយយើងនឹង | عَذَابًا
បន្ថែមដល់អ្នកឯងទាំងអស់គ្នា លើក
លែងតែ ការទារុណកម្មដ៏ខ្លាំងក្លា ។

៣១. ពិតប្រាកដ ចំពោះអ្នកដែលកោតខ្លាច | إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ٣١
គេបានជ័យជំនះ ។

៣២ ជាសួនអារាម ហើយផ្លែទំពាំងបាយជូរ | حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ٣٢

៣៣ ហើយបណ្ដាស្ត្រីគេ ដែលពេញក្រមុំ
ពាវ័យ មានកាយស្មើគ្នាទាំងអស់ ។

٣٣ وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا

៣៤ ហើយពែងនាំឈើដែលពោរពេញ
(ដោយស្រាត្រៀងសុំដឹក)

٣٤ وَكَأْسًا دِهَاقًا

៣៥. គ្មានឮសោះទេ អ្នកទាំងអស់នោះ នៅ
ក្នុងវា (សួគ៌) ការដែលឥតប្រយោជន៍
ហើយនិងការភូតភរកុហក ។

٣٥ لَّا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَّابًا

៣៦. ការតបស្នង របស់ម្ចាស់ឯងនឹងអំណោយ
ដ៏ច្រើនលើសលុប

٣٦ جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا

៣៧. ម្ចាស់ដែលគ្រប់គ្រងលើមេឃនិងផែនដី
ហើយនិងអ្វីៗដែលនៅរវាងទាំង
ពីរវា ទ្រង់ដែលមហាសាការុណ៍
គ្មានសំណាងទេ អ្នកទាំងអស់នោះ ក្នុងការ
ថ្លែងបន្ទល់ ចំពោះទ្រង់ ។

٣٧ رَّبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَٰنِ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا

៣៨. នៅថ្ងៃដែលកំពូលទេវតាឈរត្រៀប ហើយ
និងពពួកទេវតា(ملك) ជាជួរៗ
អ្នកទាំងអស់នោះ គ្មាននិយាយស្តីទេ
លើកលែងតែ នរណាៗដែលបានអនុញ្ញាត
ហើយជាពោះវា ម្ចាស់ដ៏មហាសាការុណ៍
ទើបវា (មនុស្សលោក) បាននិយាយបាន ដោយ
ត្រឹមត្រូវ ។

٣٨ يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا لَّا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَٰنُ وَقَالَ صَوَابًا

៣៩. នោះហើយគឺថ្ងៃដែលពិតប្រាកដ
ដើម្បីមានតែ នរណាៗដែលមានគោលបំណង
ចង់យកផ្លូវ ត្រឡប់ឆ្ពោះទៅ ម្ចាស់របស់
គេ ប្រាកដជាគេ បានរកឃើញកន្លែងដែលវិល
ត្រឡប់ ។

٣٩ ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَن شَاءَ
اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ مَآبًا

៤០ ពិតប្រាកដ យើងបានព្រមាន ហើយអ្នកទាំង
អស់គ្នា នៃ ទារុណកម្ម នោះជិតមកដល់ហើយ
នៅថ្ងៃនោះ មនុស្សលោកបានឃើញរបស់ដែល
គេបានប្រព្រឹត្ត ហើយសំដៅដៃទាំងពីរ
របស់គេ ហើយអ្នកដែលគ្មានជំនឿ
បានពោលថា ឱ ! វេទនា អញហើយ បើ
សិនជាអញ បើប្រសិនណា ការពី
មុនអញ ក្លាយទៅជាធូលី ។

٤٠ إِنَّا أَنذَرْنَاكُمْ عَذَابًا
قَرِيبًا يَوْمَ يَنظُرُ الْمَرْءُ
مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ
الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنتُ تُرَابًا

បិតកថាវិគ្គ វគ្គ (النبأ) បានបញ្ជាក់ពីបណ្ដាអ្នកមុស្ហរីគីន ដែលបាន
បដិសេធ ថាគ្មានថ្ងៃ ដែលគេបានបង្កើតមនុស្សលោកឡើងវិញ ហើយ
និងការ ... របស់កុលសម្ព័ន្ធ ... អ្នកទាំងនោះ ។

- គេដាក់ទារុណកម្ម ទៅដល់ពួក អ្នក មុស្ហរីគីន (مشركين) ។
- ហើយ គេ ផ្ដល់ សេចក្ដីសុខ ទៅពួកបណ្ដាអ្នកដែល
មានជំនឿ នៅថ្ងៃ ... (متقين) នោះ ។

ទំព័ររៀបរៀងនៃអត្ថបទនានា

សេចក្តីជូនដំណឹង

សូមជូនដំណឹងដល់ អស់លោក និងបងប្អូន ដែលជាទីគោរព និងជាទីស្នេហាទាំងឡាយ   សូមរង់ចាំអានវគ្គ ភាគ ២ ទៀត អំពីអាល់គួរ-អាន ពាក្យពេចន៍ខ្លះ និងចំណុចខ្លះដែលបានប្រែសម្រួល កាលពីមុន ក្រោយការចប់ ហើយនិង សន្ទនាផ្សេងៗទៀត តាមដែលខាងលើ ក្លាយជាលំនាំ   បន្ទាប់អំពីការប្រែសម្រួល អាល់គួរអាន តាមអាយ៉ាត់ (...) នេះ ។

អ៊ីនសាអល់ឡោះ ។

والله ولى التوفيق .

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .





International Islamic Federation
of Student Organizations
P. O. BOX 8631
SALIMIAH - KUWAIT 22057